

**JUKI**

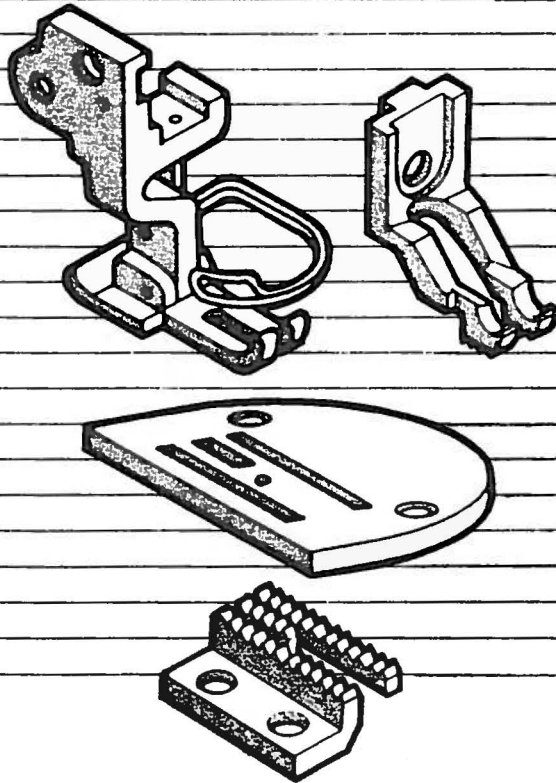
**DLU-5490**  
**DLU-5490-4**  
**DLU-5490-6**

**GAUGE SET MANUAL**

**EQUIPEMENTS INTERCHANGEABLES**

**LEHRENSATZ-HANDBUCH**

**MANUAL DE JUEGOS DE CALIBRES**



## CONTENTS

I	FOREWORD	1
II	PRECAUTIONS IN USING THE GAUGES	2
III	HOW TO USE THIS MANUAL	4
IV	CLASSIFICATION OF FABRICS	6
V	VARIOUS GAUGES	7
	A type For sewing on frills (3-ply ruffle)	7
	B type For gathering	8
	C type For welt seam topstitching	11
	D type For welt seam topstitching	16
	E type For difficult-to-feed materials	22
	F type For topstitching	23
	G type For topstitching	26
	H type For difficult-to-feed materials	26
	J type For setting zippers (right only)	27
	L type For binding	31
	M type For rolled hemming	33
	N type For piping	34
	P type For setting zippers (left only)	35
	Q type Effective for preventing material from flapping	38
	R type For sewing simple patterns	39
	S type Effective for prevention of puckering	39
	V type For sewing velvet	40
	W type For blind-stitching waistbands	41
	Others Coated with urethane rubber, special types	42
VI	DEVICES AND ATTACHMENTS	46
VII	APPLICATIONS	55
VIII	INCOMPATIBLE GAUGE PART NUMBER LIST	57

## INHALT

I	VORWORT	1
II	HINWEISE ZUR BENUTZUNG DER LEHREN	2
III	BENUTZUNG DIESES HANDBUCHS	4
IV	KLASSIFIZIERUNG DER STOFFE	6
V	LEHRENÜBERSICHT	7
	Typ A Zum Annähen von Rüschen (3-Lagen-Krause)	7
	Typ B Für Kräuseln	8
	Typ C Zum Absteppen von Paspelnahten	11
	Typ D Zum Absteppen von Paspelnahten	16
	Typ E Für schwer zu transportierende Stoffe	22
	Typ F Für Absteppen	23
	Typ G Für Absteppen	26
	Typ H Für schwer zu transportierende Stoffe	26
	Typ J Zum Annähen von Reißverschlüssen (nur rechts)	27
	Typ L Für Einfassen	31
	Typ M Für Rollsaumen	33
	Typ N Für Paspelieren	34
	Typ P Zum Annähen von Reißverschlüssen	35
	Typ Q Wirksam zur Verhütung von Stoffschlagen	38
	Typ R Zum Nähen einfacher Muster	39
	Typ S Wirksam zur Verhütung von Faltenbildung	39
	Typ V Zum Nähen von Samt	40
	Typ W Zum Blindnähen von Bündeln	41
	Sonstige Mit Urethangummiüberzug, Spezialtypen	42
VI	VORRICHTUNGEN UND APPARATE	46
VII	ANWENDUNGEN	55
VIII	TEILENUMMERNLISTE NICHT KOMPATIBLER LEHREN	57

## SOMMAIRE

I	AVANT-PROPOS	1
II	PRECAUTIONS POUR L'UTILISATION DES EQUIPEMENTS	2
III	COMMENT UTILISER CE MANUEL	4
IV	CLASSIFICATION DES TISSUS	6
V	LES DIVERS EQUIPEMENTS INTERCHANGEABLES	7
	Type A Pour la couture sur volants (volants à 3 plis)	7
	Type B Pour le fronçage	8
	Type C Pour le surpiquage des coutures bordurées	11
	Type D Pour le surpiquage des coutures bordurées	16
	Type E Pour les tissus difficiles à entraîner	22
	Type F Pour le surpiquage	23
	Type G Pour le surpiquage	26
	Type H Pour les tissus difficiles à entraîner	26
	Type J Pour la pose des fermetures éclair (droites seulement)	27
	Type L Pour le bordage	31
	Type M Pour le rempli	33
	Type N Pour le gansage	34
	Type P Pour la pose des fermetures éclair (gauches seulement)	35
	Type Q Efficace contre le flottement du tissu	38
	Type R Pour l'exécution de configurations simples	39
	Type S Efficace contre le godage du tissu	39
	Type V Pour la couture du velours	40
	Type W Pour le piquage à point invisible des ceintures	41
	Divers Types revêtus de caoutchouc d'uréthane, spéciaux	42
VI	DISPOSITIFS ET ACCESSOIRES	46
VII	APPLICATIONS	55
VIII	LISTE DES NUMEROS DE PIECE DES EQUIPEMENTS INCOMPATIBLES	57

## INDICE

I	PRESENTACION	1
II	PRECAUCIONES	2
III	MANERA DE USAR ESTE MANUAL	4
IV	CLASIFICACION DE TELAS	6
V	CALIBRES VARIOS	7
	Tipo A Para coser volantes escarolados (volantes de 3-plieegues)	7
	Tipo B Para recogidos	8
	Tipo C Para vivos pespuntados	11
	Tipo D Para vivos pespuntados	16
	Tipo E Para telas difíciles de hacer avanzar	22
	Tipo F Para pespuntes a la vista	23
	Tipo G Para pespuntes a la vista	26
	Tipo H Para telas difíciles de hacer avanzar	26
	Tipo J Para colocar cierres de cremallera (sólo lado derecho)	27
	Tipo L Para ribetear	31
	Tipo M Para dobladillos enrollados	33
	Tipo N Para ejecutar vios	34
	Tipo P Para colocar cierres (sólo lado izquierdo)	35
	Tipo Q Efectivo para evitar que ondeen las telas	38
	Tipo R Para coster patrones simples	39
	Tipo S Efectivo para evitar el fruncido	39
	Tipo V Para coser terciopelo	40
	Tipo W Para costure invisible de pretinas	41
	Otros Tipo especiales recubiertos con goma de uretano	42
VI	DISPOSITIVOS Y ADITAMENTOS	46
VII	APLICACIONES	55
VIII	LISTA DE NUMEROS DE PIEZA DE CAIBRES INCOMPARIBLES	57



- FOREWORD
- VORWORT
- AVANT-PROPOS
- PRESENTACION

#### ENGLISH

We have been very pleased to have the opportunity of serving you. We have organized this gauge manual so that it will help our customers achieve more effective and extensive use of JUKI 1-needle, bottom & variable top feed lockstitch machines. The manual is also designed to be conveniently used by the distributors or dealers to respond to inquiries from customers or to place orders with us. Today, a great variety of materials and sewing specifications are called for to meet the apparel needs. We hope that our customers will further achieve higher stitch quality and sewing efficiency by selecting gauges from this manual that will exactly meet their particular needs.

#### DEUTSCH

Wir freuen uns sehr über diese Gelegenheit, unseren Kunden dienlich zu sein. Wir haben dieses Lehrenhandbuch herausgegeben, damit es unseren Kunden behilflich ist, ihre JUKI 1-Nadel-Stepstichmaschinen mit Unter- und veränderlichem Obertransport effektiver und umfassender einzusetzen. Das Handbuch soll auch unseren Verteilern und Händlern als praktische Nachschlaghilfe bei Anfragen von Kunden oder beim Bestellen von Teilen dienen.

Eine Vielzahl von Stoffen und Nähspezifikationen wird heute verlangt, um die Bekleidungsbedürfnisse zu befriedigen. Wir hoffen, daß dieses Handbuch unseren Kunden bei der Wahl der für ihre speziellen Anforderungen passenden Lehren behilflich ist, um noch höhere Stichqualität und Produktivität zu erzielen.

#### FRANCAIS

Ce manuel se propose d'aider l'utilisateur à faire une utilisation plus efficace et plus extensive des machines à point noué, 1 aiguille, à entraînement par le bas et par le haut variable JUKI. Il sera également utile aux distributeurs et revendeurs pour répondre aux questions de leurs clients et ou lors de la passation des commandes.

Pour faire face aux besoins de l'industrie de l'habillement, de nombreux tissus et spécifications de couture sont aujourd'hui nécessaires. Nous sommes persuadés qu'en choisissant dans ce manuel des équipements interchangeables exactement adaptés à leurs besoins propres, nos clients parviendront à une plus meilleure qualité et une plus grande efficacité de leur travail.

#### SPANISH

Estamos complacidos de tener la oportunidad de servirle. Hemos organizado este manual de manera que ayude a nuestros clientes a lograr un uso extenso y eficaz de las máquinas respuntadoras JUKI de 1 aguja con arrastre de las telas inferior y superior variable. Este manual está también diseñado de manera que nuestros distribuidores o vendedores puedan responder fácilmente las preguntas que les hacen los clientes o colocar órdenes con nosotros.

En el día de hoy, para cumplir las necesidades de la industria de la confección, están en uso una gran variedad de materiales y especificaciones de costura. Esperamos que nuestros clientes logren mejor calidad y eficiencia en sus trabajos, seleccionando los calibres que cumplan exactamente con sus necesidades, con la ayuda de este manual.



# I

- PRECAUTIONS IN USING THE GAUGES
- HINWEISE ZUR BENUTZUNG DER LEHREN
- PRECAUTIONS POUR L'UTILISATION DES EQUIPEMENTS
- PRECAUCIONES AL USAR LOS CALIBRES

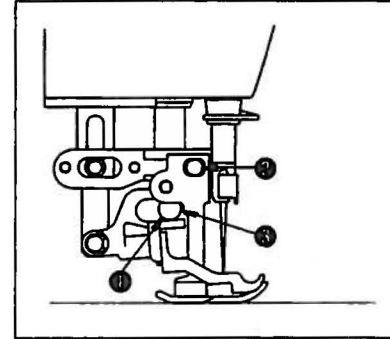
## ENGLISH

### 1. To the customers who have our previous gauges

As a result of our efforts to fulfill improved durability and compact design, JUKI new 1-needle, bottom & variable top feed lockstitch machine (DLU-5490, -5490-4, -5490-6) has accomplished a built-in top feed mechanism. These new lockstitch machines feature higher reliability and greater ease of operation. In designing them, we have given careful considerations to allow use of our previous gauges. Please note that, however, some gauges cannot be used with these machines. For the gauges that cannot be used, refer to "VIII. INCOMPATIBLE GAUGE PART NUMBER LIST". For a presser foot, no problem will arise when it is normally installed for normal operation. However, if it is moved back from the normal mounting position and installed in that position, it may interfere with the vertical rod roller. So, use care when mounting the presser foot. (See the figure)

You are requested to order gauges with the new part numbers.

- ① Vertical rod roller
- ② Slot for mounting the presser foot
- ③ Interferes with the vertical rod roller at this point.



## DEUTSCH

### 1. An die Kunden, die noch unsere alten Lehren besitzen

Als Resultat unserer Bemühungen, verbesserte Haltbarkeit und kompaktes Design zu verwirklichen, wurde die neue JUKI 1-Nadel-Stepstichmaschine mit Unter- und veränderlichem Obertransport (DLU-5490, -5490-4, 5490-6) mit einem eingebauten Obertransportmechanismus ausgestattet. Diese neuen Stepstichmaschinen zeichnen sich durch höhere Zuverlässigkeit und größere Bedienungsfreundlichkeit aus. Bei ihrer Entwicklung wurde großer Wert auf die Weiterverwendung unserer früheren Lehren gelegt. Bitte beachten Sie jedoch, daß einige Lehren nicht mit diesen Maschinen verwendet werden können. Lesen Sie dazu unter "VIII. TEILENUMMERNLISTE NICHT KOMPATIBLER LEHREN" nach. Für einen Druckerfuß entstehen keine Probleme, wenn er für normalen Betrieb wie gewöhnlich installiert wird. Wenn er jedoch von der normalen Einbauposition aus weiter nach hinten versetzt montiert wird, kann er mit der Rolle der Vertikalstange in Berührung kommen. Achten Sie daher beim Anbringen des Druckerfußes darauf. (Siehe Abbildung) Bitte geben Sie bei der Bestellung von Lehrenteilen die neuen Teilenummern an.

- ① Vertikalstangenrolle
- ② Druckerfuß-Montageschlitz
- ③ Berührt die Vertikalstangenrolle an diesem Punkt.

## FRANCAIS

### 1. Clients utilisant nos anciens équipements interchangeables

Pour l'endurance et la compacité, nous avons doté les machines à point noué, 1 aiguille, à entraînement par le bas et par le haut variable JUKI (DLU-5490, 5490-4 et 5490-6) d'un mécanisme d'entraînement par le haut incorporé. Ces nouvelles machines à point noué se distinguent par une fiabilité accrue et par une plus grande facilité d'utilisation. Dans leur conception, nous nous sommes efforcés à ce que nos anciens équipements puissent continuer d'être utilisés. Toutefois, tous les équipements interchangeables ne peuvent pas être compatibles. Les équipements ne pouvant être utilisés sur ces machines sont énumérés sous "VIII. LISTE DES NUMEROS DE PIECE DES EQUIPEMENTS INCOMPATIBLES". Les pied-presseurs ne posent aucun problème tant qu'ils sont posés normalement pour le fonctionnement normal. Noter, cependant, que s'il est déplacé en arrière de la position de montage normale et posé sur cette position, il risque de gêner le galet de la tige verticale. Procéder avec soin lors du montage du pied-presseur. (Voir la figure) Les commandes des équipements interchangeables doivent s'effectuer par les nouveaux numéros de pièce.

- ① Galet de tige verticale
- ② Fente pour le montage du pied-presseur
- ③ Touche le galet de tige verticale en ce point.

## SPANISH

### 1. A nuestros clientes que poseen los juegos de calibres anteriores

Como resultado de nuestros esfuerzos para mejorar la durabilidad y el diseño compacto, las nuevas máquinas JUKI, pespuntadoras de 1 aguja, con arrastre de las telas inferior y superior variable (DLU-5490, -5490-4, -5490-6) poseen un mecanismo incorporado de arrastre superior. Estas nuevas pespuntadoras se caracterizan por su mayor confiabilidad y facilidad de operación. Al diseñarlas, hemos prestado mucha atención a que en ellas se puedan usar los juegos de calibres anteriores. Por favor, tenga en consideración que algunos de los calibres anteriores no pueden usarse con estas máquinas. Los juegos que no se pueden usar aparecen en "VIII. LISTA DE NUMEROS DE PIEZA DE CALIBRES INCOMPATIBLES". No habrá problemas con los pies prensatelas si se lo instala para operación normal. Sin embargo, si se lo mueve hacia atrás de la posición de montaje normal y se lo instala en tal posición, puede interferir con el rodillo de la varilla vertical. Por lo tanto, tenga cuidado al colocar el pie prensatelas. (Vea la figura).

Le solicitamos pedir los calibres usando sus nuevos números de pieza.

- ① Rodillo de varilla vertical
- ② Rendija para montar el pie prensatelas
- ③ Interfiere con el rodillo de la varilla vertical en este punto.



## ENGLISH

### 2. To the customers who are using the gauges of new part Nos.

You may use the gauges of the new part numbers with our previous models, DLU-490, -491, -490-4, -491-4, -490-5 and -491-5. Please note that, however, the mounting holes in presser feet of new part Nos. are slots instead of round holes. So, pay attention to the needle entry position when mounting a presser foot of a new part No.

## DEUTSCH

### 2. An die Kunden, die Lehren mit neuen Teilenummern benutzen

Die Lehren mit neuen Teilenummern können mit unseren früheren Modellen DLU-490, -491, -490-4, -491-4, -490-5 und -491-5 verwendet werden. Bitte beachten Sie jedoch, daß es sich bei den Montagelöchern der Drückerfüße mit neuen Teilenummern um Schlitzlöcher statt um Rundlöcher handelt. Achten Sie daher beim Anbringen eines Drückerfußes mit neuer Teilenummer auf die Nadeleinstichposition.

## FRANCAIS

### 2. Pour les clients utilisant les équipements à nouveaux numéros de pièce

Il est possible d'utiliser les nouveaux numéros de pièce sur les anciens modèles DLU-490, 491, 490-4, 491-4, 490-5 et 491-5. Il est toutefois à noter que les trous de montage des pieds-presseurs à nouveaux numéros de pièce sont des fentes et non plus des orifices ronds. Prêter attention à la position d'entrée de l'aiguille lors du montage d'un pied-presseur à nouveau numéro de pièce.

## SPANISH

### 2. A los clientes que están usando los calibres con los nuevos números de pieza

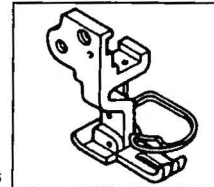
Ud. puede usar los calibres con los nuevos números de pieza con nuestros modelos anteriores, DLU-490, -491, -490-4, -491-4, 490-5 y -491-5. Sin embargo, tenga presente que los agujeros de montaje de las nuevas piezas son rendijas oblongas y no agujeros redondos. Por lo tanto, ponga atención a la posición de entrada de la aguja al montar uno de los nuevos pies prensatelas.

## ENGLISH

### 3. Presser foot (asm.) with finger guard

The presser foot is provided with finger guards to protect operator's hands from the needles during operation. Please note that, in this gauge manual, the finger guards are not illustrated for simplicity of figures. All part numbers of the presser feet in this manual denote that they are provided with the finger guard.

- Presser foot (asm.) with finger guard
- Drückerfuß (komplett) mit Fingerschutz
- Pied-presseur (ensemble) avec pare-aiguille
- Pie prensatelas (conjunto) con protector de dedos



## DEUTSCH

### 3. Drückerfuß (komplett) mit Fingerschutz

Der Drückerfuß ist mit einem Fingerschutzbügel versehen, um die Finger der Bedienungsperson während des Betriebs vor der Nadel zu schützen.

Bitte beachten Sie, daß die Fingerschutzbügel zur Vereinfachung der Zeichnungen in diesem Lehrhandbuch nicht abgebildet sind. Alle Teilenummern der Drückerfüße in diesem Handbuch zeigen an, daß sie mit dem Fingerschutz ausgestattet sind.

## FRANCAIS

### 3. Pied-presseur (ensemble) avec pare-aiguille

Le pied-presseur est doté de pare-aiguilles pour protéger les mains de l'opérateur pendant l'utilisation.

Noter que, dans ce manuel, les pare-aiguilles ne sont pas représentés sur les illustrations pour simplifier les figures. Tous les numéros de pièce des pieds-presseurs dans ce manuel indiquent qu'ils sont dotés d'un pare-aiguille.

## SPANISH

### 3. Pie prensatelas (conjunto) con protector de dedos

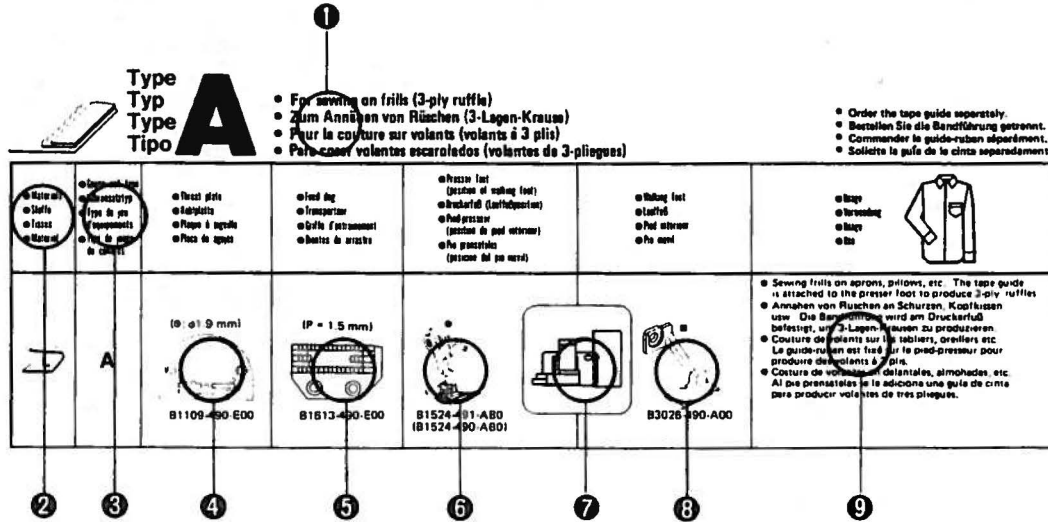
El pie prensatelas tiene protector de dedos para proteger las manos de la operaria de la aguja, durante la operación de la máquina. Para simplificar las figuras, en este manual de calibres, no se muestra los protectores de dedos.

Todos los números de pieza de los pies prensatelas que aparecen en este manual indican que ellos poseen protector de dedos.

# III

- HOW TO USE THIS MANUAL
- BENUTZUNG DIESES HANDBUCHS
- COMMENT UTILISER CE MANUEL
- MANERA DE USAR ESTE MANUAL

1. • Section V. VARIOUS GAUGES in this gauge manual is organized as illustrated below:  
 • Kapitel V. LEHRENÜBERSICHT in diesem Handbuch ist gemäß der untenstehenden Abbildung aufgebaut:  
 • La section "V. LES DIVERS EQUIPEMENTS INTERCHANGEABLES" est organisée comme il est illustré ci-dessous:  
 • La sección V. CALBRES VARIOS de este manual de calibres está organizada de la manera que se muestra abajo:



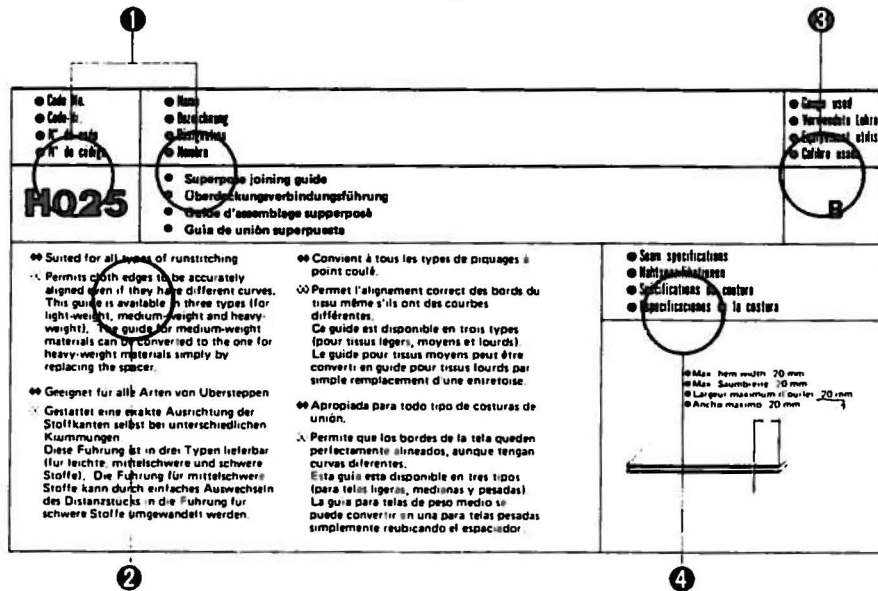
	ENGLISH	DEUTSCH	FRANCAIS	SPANISH
①	Application Classified by the type of operation.	Anwendung Einteilung nach Art der Arbeit.	Applications Classées par type d'opération	Aplicación Clasificación según el tipo de operación.
②	Material Classified into light-weight, medium-weight and heavy-weight materials.	Stoff Einteilung in leichte, mittelschwere und schwere Stoffe.	Tissus Classés en tissus légers, moyens et lourds	Material Clasificación según el tipo de tela livianas, medias o pesadas.
③	Type of gauge Classified by the type of gauge (alias). (Although the part No. of a presser foot assembly denotes that it is provided with a needle safety cover, the safety cover does not appear in the figure.)	Lehrentyp Einteilung nach Art der Lehre (sonstige). (Obwohl die Teilenummer einer Drückerfuß-Einheit die Ausstattung mit einer Nadel-sicherheitsabdeckung angibt, ist die Sicherheitsabdeckung nicht abgebildet.)	Types d'équipement interchangeable Classés par types d'équipement (alias). (Bien que le numéro de pièce d'un ensemble de pied-presseur indique qu'il est doté d'un pare-aiguilles, le pare-aiguilles n'est pas représenté sur la figure.)	Tipo de calibre Clasificación según el tipo de calibre (nombre dado). (Aunque el N° de pieza de un conjunto de pie prensatelas indica que está provisto con protector de dedos, esta protección de seguridad no aparece en la figure.)
④	Throat plate The needle hole diameters and part No. of a throat plate are given.	Kehlplatte Stichlochdurchmesser und Teile-Nr. der Kehlplatte sind angegeben.	Plaque à aiguille Donne le diamètre des orifices à aiguille et le numéro de pièce de la plaque à aiguille.	Placa de agujas Se muestran los diámetros de los agujeros para la aguja y el número de pieza de la placa de agujas.
⑤	Feed dog The pitch and part No. of a feed dog are given.	Transporteur Teilung und Teile-Nr. des Transporteurs sind angegeben.	Griffe d'entraînement Donne le pas et le numéro de la griffe d'entraînement.	Dientes de arrastre Se muestran las distancias entre dientes y el número de pieza.
⑥	Presser foot The type and part No. of a presser foot are given.	Drückerfuß Typ und Teile-Nr. des Drückerfußes sind angegeben.	Pied-presseur Donne le type et le numéro de pièce du pied-presseur.	Pie prensatelas Se muestran el tipo y el número de pieza del pie prensatelas.
⑦	Position of walking foot The position of a walking foot with respect to a presser foot is illustrated (top view).	Lauffußposition Die Position des Lauffußes in Bezug auf den Drückerfuß ist abgebildet (Draufsicht).	Position du pied intérieur Illustre la position du pied intérieur par rapport au pied-presseur (vue de haut).	Posición del pie móvil Se ilustra la posición del pie móvil con respecto al pie prensatelas (vista superior)
⑧	Walking foot The type and part No. of a walking foot are given.	Lauffuß Typ und Teile-Nr. des Lauffußes sind angegeben.	Pied intérieur Donne le type et le numéro de pièce du pied intérieur.	Pie móvil Se muestran el tipo y el número de pieza del pie móvil.
⑨	Application In addition to applications, obtainable effects and features are described.	Anwendung Neben der Anwendungsart werden erzielbare Effekte und Merkmale beschrieben.	Applications Donne, en plus des applications, une description des effets pouvant être obtenus et des particularités.	Aplicación Además de las aplicaciones se describe el efecto obtenido y otras características.



	ENGLISH	DEUTSCH	FRANCAIS	SPANISH
	<p><b>Note 1:</b> Previous part Nos. are shown in parentheses under new part Nos. A previous part No. preceded by "*" or "©" indicates that the gauge cannot be mounted on the DLU-5490(-4), (-6) or requires adjustment for mounting.</p> <p><b>Note 2:</b> This gauge manual covers only the standard sets of gauges. So, the customers may change a combination of the presser foot and walking foot, or a combination of the throat plate and feed dog according to a particular application. For instance, if a higher feed power is required to be added to a D-type gauge set, the throat plate and feed dog can be replaced by an F-type set featuring a higher feed power.</p>	<p><b>Hinweis 1:</b> Alte Teilenummern stehen in Klammern unter den neuen Teilenummern. Ein "*" oder "©" vor der alten Teilenummer bedeutet, daß die Lehre nicht oder nur nach einer Korrekturmaßnahme an das Modell DLU-5490(-4), (-6) montiert werden kann.</p> <p><b>Hinweis 2:</b> Dieses Lehrenhandbuch beschreibt nur die Standard-Lehrensätze. Je nach Anwendungsart kann daher der Kunde eine Kombination von Drückerfuß und Lauffuß, oder von Kehplatte und Transporteur nach seinen Bedürfnissen ändern. Wenn beispielsweise für einen Lehrensatz vom Typ D eine höhere Transportkraft erforderlich ist, können Kehplatte und Transporteur durch einen Satz vom Typ F mit höherer Transportkraft ersetzt werden.</p>	<p><b>Note 1:</b> Les numéros de pièce antérieurs sont indiqués entre parenthèses en dessous des nouveaux numéros de pièce. Un ancien numéro de pièce précédé de "*" ou "©" indique que l'équipement ne peut être monté sur la DLU-5490(-4), (-6) ou qu'il demande un réglage pour son montage.</p> <p><b>Note 2:</b> Ce manuel ne couvre que les jeux standard d'équipements. Les utilisateurs peuvent changer la combinaison du pied-presseur et du pied intérieur ou la combinaison de la plaque à aiguille et de la griffe d'entraînement selon l'application particulière. Par exemple, si l'on désire obtenir une plus grande force d'entraînement pour un jeu d'équipements de type D, la plaque à aiguille et la griffe d'entraînement peuvent être remplacés par un jeu de type F, caractérisé par une plus grande force d'entraînement.</p>	<p><b>Nota 1:</b> Los números de pieza anteriores se muestran entre paréntesis, bajo los nuevos números de pieza. Un número de pieza anterior, precedido por "*" o "©" indica que el calibre no puede montarse en las máquinas DLU-5490 (-4), (-6) o requiere ajuste adicional para montarla.</p> <p><b>Nota 2:</b> Este manual de calibres cubre solo los juegos de calibres normales. Por lo tanto, el cliente puede crear sus propios juegos cambiando la combinación de pie prensatejas y pie móvil o combinando una placa de agujas con otros dientes de arrastre, de acuerdo con su aplicación particular. Por ejemplo, si a un juego de calibres del tipo D se le quiere agregar mayor poder de arrastre, la placa de agujas y los dientes de arrastre se pueden reemplazar por los del juego de tipo F, que poseen mayor poder de arrastre.</p>

2. Section VI. DEVICES AND ATTACHMENTS is organized as illustrated below:

- Kapitel VI. VORRICHTUNGEN UND APPARATE ist gemäß der untenstehenden Abbildung aufgebaut:
- La section "VI. DISPOSITIFS ET ACCESSOIRES" s'organise comme il est indiqué ci-dessous:
- La Sección VI. DISPOSITIVOS Y ADITAMENTOS está organizada como se muestra a continuación:







	ENGLISH	DEUTSCH	FRANCAIS	SPANISH
1	<p>■ <b>Model and name</b> Model and name are given</p>	<p>■ <b>Modell und Bezeichnung</b> Modellnummer und Bezeichnung sind angegeben.</p>	<p>■ <b>Modèle et désignation</b> Indique le modèle et la désignation.</p>	<p>■ <b>Modelo y nombre</b> Aparecen el modelo y el nombre.</p>
2	<p>■ <b>Application and features</b> The application and major features are described for the attachment or device.</p>	<p>■ <b>Anwendung und Merkmale</b> Anwendung und Hauptmerkmale des Apparates oder der Vorrichtung werden beschrieben.</p>	<p>■ <b>Applications et particularités</b> Décrit les applications et les particularités principales pour l'accessoire ou le dispositif.</p>	<p>■ <b>Aplicación y características</b> Se describen las aplicaciones y las características principales de cada dispositivo.</p>
3	<p>■ <b>Gauge used</b> The type of gauge used is given.</p>	<p>■ <b>Verwendete Lehre</b> Der Typ der verwendeten Lehre wird angegeben.</p>	<p>■ <b>Équipement utilisé</b> Donne le type d'équipement utilisé.</p>	<p>■ <b>Calibre usado</b> Aparece el tipo de calibre usado</p>
4	<p>■ <b>Seam specification</b> The seam specification is illustrated.</p>	<p>■ <b>Nahtspezifikation</b> Die Nahtspezifikation ist abgebildet.</p>	<p>■ <b>Spécifications de couture</b> Illustre les spécifications de couture.</p>	<p>■ <b>Especificación de la costura</b> Se ilustra la especificación de la costura.</p>

# IV

• CLASSIFICATION OF FABRICS  
 • KLASSIFIZIERUNG DER STOFFE  
 • CLASSIFICATION DES TISSUS  
 • CLASIFICACION DE TELAS

- Since it is almost impossible to classify all fabrics presently available in the market, we roughly classified them by weight aiming at filling the requirements in the use of JUKI Lockstitch Machines with a suitable gauge set.
- Da es so gut wie unmöglich ist, alle zur Zeit auf dem Markt befindlichen Stoffe zu klassifizieren, haben wir eine grobe Einteilung nach Gewicht vorgenommen mit dem Ziel, die Anforderungen beim Einsatz der JUKI Steppstichmaschinen mit einem passenden Lehrensatz zu erfüllen.
- Etant donné qu'il est presque impossible de classer tous les tissus actuellement disponibles sur le marché, nous les avons répartis par poids afin que les machines à point noué JUKI puissent être dotées d'un jeu d'équipements approprié.
- Como es prácticamente imposible clasificar todos los tipos de telas que hay actualmente en el mercado, las clasificamos aquí tan solo basándonos en el peso, de manera de poder usar el juego de calibres de las Máquinas Pespuntadoras de JUKI apropiado a cada una de ellas.

• CLASSIFICATION OF FABRICS BY WEIGHT  
 • KLASSIFIZIERUNG DER STOFFE NACH GEWICHT  
 • CLASSIFICATION DES TISSUS PAR POIDS  
 • CLASIFICACION DE LAS TELAS SEGUN SU PESO

• Item • Posten • Description • Item		 • Type of fabric • Stofftyp • Type de tissu • Tipo de tela	 • Light weight • Leichte Stoffe • Leger • Peso ligero	 • Medium-heavy weight • Mittelschwere Stoffe • Moyen • Peso medio	 • Heavy weight • Schwere Stoffe • Pesado • Peso pesado
• Weight • Gewicht • Poids • Peso			50 ~ 150g/m <sup>2</sup>	150 ~ 320g/m <sup>2</sup>	320 ~ 500g/m <sup>2</sup>
• Needle • Nadel • Aiguille • Aguja	• JAPAN • JAPAN • JAPAN • JAPON	#8 ~ #10	#10 ~ #14	#16 ~ #23	
	• EUROPE • EUROPA • EUROPE • EUROPA	#62 ~ #70	#70 ~ #90	#100 ~ #160	
	• AMERICA • AMERIKA • AMERICA • E.E.U.U.	#8 ~ #10	#10 ~ #14	#16 ~ #23	
• Thread (cotton) • Faden (Baumwolle) • Fil (coton) • Hilo (algodón)	• JAPAN • JAPAN • JAPAN • JAPON	#60 ~ #100	#40 ~ #60	#30, #40, #50	
	• EUROPE • EUROPA • EUROPE • EUROPA	#100 ~ #170	#70 ~ #100	#50, #70, #80	
	• AMERICA • AMERIKA • AMERICA • E.E.U.U.	#60 ~ #100	#40 ~ #60	#30, #40, #50	
• Typical fabric • Typische Stoffe • Tissu type • Tela típica	• Broadcloth • Single georgette • Crepe de chine • Single jersey	• Gabardine • Serge • Denim (lighter than 12 oz.) • Double jersey	• Denim (12 oz. or heavier) • Mossy		
	• Popeline • Single-Georgette • Chinakrepp • Single-Jersey	• Gabardine • Serge • Denim (leichter als 12 Unzen) • Doppel-Jersey	• Denim (12 Unzen oder schwerer) • Mooskrepp		
	• Drap • Georgette simple • Crêpe de Chine • Jersey simple	• Gabardine • Serge • Croisé de coton (moins de 12 onces) • Jersey double	• Croisé de coton (12 onces ou plus) • Mossy		
	• Popelina • Georgina simple • Crepé de China • Yersey simple	• Gabardina • Sarga • Mezclillas (hasta 12 onzas) • Yersey doble	• Mezclillas (12 onzas o más) • Mohair		
• Typical garment • Typische Kleidungsstücke • Vêtement type • Prenda típica	• Shirts • Blouse • One-piece dresses • Dresses	• Suits • Coats • Student uniforms • Jackets • Jersey	• Denim jeans • Heavy overcoats		
	• Hemden • Blusen • Einteilige Kleider • Kleider	• Anzüge • Mäntel • Schülerkleidung • Jacken • Jersey	• Denim-Jeans • Schwere Mäntel		
	• Chemises • Chemisiers • Robes une pièce • Robes	• Complets • Vestons • Uniformes d'écoliers • Vestes • Jersey	• Jeans en croisé de coton • Manteaux lourds		
	• Camisas • Blusas • Trajes de una pieza • Vestidos	• Trajes • Abrigos • Uniformes de estudiantes • Chaquetas • Parkas	• Jeans de mezclillas • Abrigos pesados		



# V

- VARIOUS GAUGES
- LEHRENÜBERSICHT
- LES DIVERS EQUIPEMENTS INTERCHANGEABLES
- CALIBRES VARIOS

• Explanation of symbols for technical features.

• Erklärung der Symbole für die technischen Merkmale

• Explication des symboles pour les particularités techniques

• Explicación de los Símbolos de las Características Técnicas



- Light weight
- Leichte Stoffe
- Léger
- Peso ligero



- Medium-heavy weight
- Mittelschwere Stoffe
- Moyen
- Peso medio



- Heavy weight
- Schwere Stoffe
- Lourd
- Peso pesado

⊕ Needle hole

Stichloch

Orifice à aiguille

Agujero de la aguja

● Hinging presser foot

Gelenkfuß

Pied-presseur articulé

Telas de peso pesado

○ Solid presser

Gelenkfuß

Pied-presseur massif

Pie prensatelas sólido

■ Rake-in type

Harken-Typ

Type râteau

Tipo rasqueta

□ Pull-in type

Einzug-Typ

Type à traction

Tipo de tiro

◆ Side, pull-in type

Seite, Einzug-Typ

Type à traction, latéral

Lateral, tipo de tiro

◇ Full-surface type

Vollflächentyp

Type pleine surface

Tipo de superficie completa

▲ Side, rake-in type

Seite, Harken-Typ

Type râteau, latéral

Lateral, tipo rasqueta

△ Side, full-surface type

Seite, Vollflächentyp

Type surface entière, latéral

Lateral, tipo de superficie completa

★ Compound type

Kombinationstyp

Type composé

Tipo compuesto

☆ Full-periphery type

Vollumfangtyp

Type périphérie entière

Tipo de periferia completa

\* (Caution) Thread trimmer (with wiper) cannot be used with this type of the gauges, because it hits the gauges when it actuates.  
 (Vorsicht) Mit dieser Art von Nadellehren kann kein Fadenabschneider (Abstreifer) verwendet werden, weil dieser bei der Betätigung gegen die Lehren schlägt.  
 (Attention) Le coupe-fil (avec tire-fil) ne peut être utilisé avec ce type d'équipement interchangeable car il heurte les équipements interchangeables lorsqu'il est actionné.  
 (Precaución) El cortahilos (con retirahilos) no se puede utilizar con este tipo de calibres porque golpea los calibres cuando actúa.

## Type Typ Type Tipo A



- For sewing on frills (3-ply ruffle)
- Zum Annähen von Rüschen (3-Lagen-Krause)
- Pour la couture sur volants (volants à 3 plis)
- Para coser volantes escarolados (volantes de 3-pliegues)

- Order the tape guide separately.
- Bestellen Sie die Bandführung getrennt.
- Commander le guide-ruban séparément.
- Solicite la guía de la cinta separadamente.


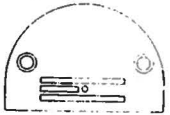

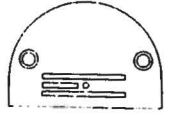
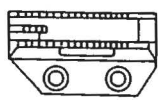

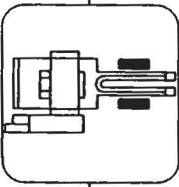



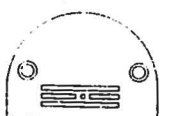


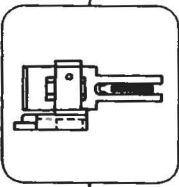
Materials	Gauge set type	Throat plate	Feed dog	Presser foot	Walking foot	Usage
Stoffe	Lehransatztyp	Nadelplatte	Transporteur	Drückerfuß	Lauffuß	Verwendung
Tissus	Type de jeu d'équipements	Plaque à aiguille	Griffe d'entraînement	Pied-presseur	Pied inférieur	Usage
Material	Tipo de juego de calibres	Placa de agujas	Dientes de arrastre	Pie prensatelas	Pie móvil	Usa
	A					
		( $\phi$ : 1.9 mm) B1109-490-E00	(P = 1.5 mm) B1613-490-E00	B1524-491-AB0 (B1524-490-AB0)	B3026-490-A00	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Sewing frills on aprons, p. collars, etc. The tape guide is attached to the presser foot to produce 3 ply ruffles.</li> <li>• Annähen von Rüschen an Schürzen, Kopfkissen usw. Die Bandführung wird am Drückerfuß befestigt, um 3-Lagen-Krausen zu produzieren.</li> <li>• Couture de volants sur les tabliers, oreillers etc. Le guide-ruban est fixé sur le pied-presseur pour produire des volants à 3 plis.</li> <li>• Costura de volantes en delantales, almohadas, etc. Al pie prensatelas se le adiciona una guía de cinta para producir volantes de tres pliegues.</li> </ul>





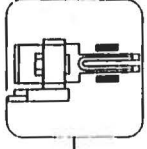



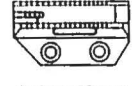
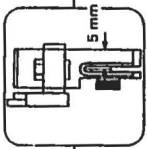


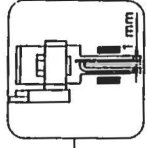


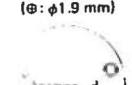
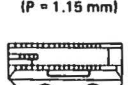
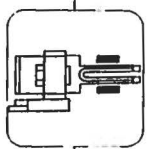

Type  
Typ  
Type  
Tipo **B**




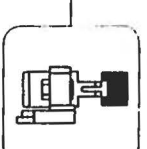



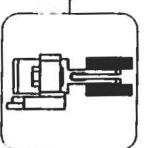



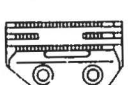
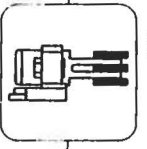

- For gathering
- Für Kräuseln
- Pour le fronçage
- Para recogidos

\* (Caution) Thread trimmer (with wiper) cannot be used with this type of the gauges, because it hits the gauges when it actuates.  
 (Vorsicht) Mit dieser Art von Nadellehren kann kein Fadenabschneider (Abstreifer) verwendet werden, weil dieser bei der Betätigung gegen die Lehren schlägt.  
 (Attention) Le coupe-fil (avec tire-fil) ne peut être utilisé avec ce type d'équipement interchangeable car il heurte les équipements interchangeables lorsqu'il est actionné.  
 (Precaución) El cortahilos (con retirahilos) no se puede utilizar con este tipo de calibres porque golpea los calibres cuando actúa.

	<p>BA</p>	<p>(Ø: φ1.4 mm)</p>  <p>B1109-450-A0B</p>				<ul style="list-style-type: none"> <li>• Producing gathering stitches for sewing women's cuffs on ladies' dresses and blouses.</li> <li>• Erzeugung von Kräuselstichen zum Annähen von Passen oder Manschetten an Damenkleider und Blusen.</li> <li>• Production de points de fronçage pour la couture d'emplacements ou de poignets sur les robes et chemisiers.</li> <li>• Producción de recogidos para coser canesues o puños en trajes y blusas para damas.</li> </ul>
	<p>BB</p>	<p>(Ø: φ1.9 mm)</p>  <p>B1109-450-B0B</p>	<p>(P = 1.15 mm)</p>  <p>B1613-450-A00</p>	 <p>B1524-491-BB0 (B1524-490-BB0)</p>	 <p>B3026-490-B00</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Standard type. For prevention of uneven material feed and for shirring of medium-weight materials.</li> <li>• Standard-Typ. Zur Verhütung ungleichmäßigen Stofftransports und zum Pullern mittelschwerer Stoffe.</li> <li>• Type standard. Pour la prévention de l'entraînement irrégulier du tissu et pour le bouffonné des tissus moyens.</li> <li>• Tipo estándar. Para evitar el arrastre disperejo de las telas y para fruncidos de telas de peso medio.</li> </ul>
	<p>BC</p>	<p>(Ø: 3 x 1.6 x 0.8R)</p>  <p>B1109-450-C0B</p>				<ul style="list-style-type: none"> <li>• For prevention of uneven material feed and for shirring of heavy-weight materials such as coat materials.</li> <li>• Zur Verhütung ungleichmäßigen Stofftransports und zum Pullern schwerer Stoffe wie z.B. Mantelstoffe.</li> <li>• Pour la prévention de l'entraînement irrégulier du tissu et pour le bouffonné des tissus lourds tels que tissus pour manteaux.</li> <li>• Para evitar el arrastre disperejo de las telas y para fruncidos de telas de peso pesado, tales como las usadas en abrigos.</li> </ul>
	<p>BJ</p>	<p>(Ø: φ1.6 mm)</p>  <p>B1109-450-G0B</p>	<p>(P = 1.15 mm)</p>  <p>B1613-450-G00</p>	 <p>B1524-491-BBJ (B1524-490-BBJ)</p>	 <p>B3026-490-B0J</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Producing narrow gathering stitches (1 to 2 mm) for sewing laces, etc. on ladies' dresses and blouses.</li> <li>• Erzeugung enger Kräuselstiche (1 bis 2 mm) zum Annähen von Spitzen usw. an Damenkleider und Blusen.</li> <li>• Production de points de fronçage étroits (1 à 2 mm) pour la couture des dentelles etc. sur les robes et chemisiers de femme.</li> <li>• Para hacer recogidos angostos (1 a 2 mm) para coser lazos, etc. en trajes para damas y blusas.</li> </ul>



	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stoffe</li> <li>• Material</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Laufwerk</li> <li>• Typo de juego de cables</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tipo de juego de cables</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pie de arrastre</li> <li>• Transporter</li> <li>• Tipo de sustitución</li> <li>• Dientes de arrastre</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Pie de arrastre</li> <li>• Lauffuß</li> <li>• Pie de arrastre</li> <li>• Pie móvil</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Tipo de juego de cables</li> <li>• Pie de arrastre</li> <li>• Pie móvil</li> </ul> 	
	<b>BM</b>				 B1524-491-BB0 (B1524-490-BB0)	 B3026-490-B0M	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dieser Typ auf der Basis des B3026-490-800 (Lauffuß) besitzt eine größere Zahnteilung (Flachzahn P = 1,5 mm) für gesteigerte Transportkraft.</li> <li>• Basado en B3026-490-800 (pie móvil), este tipo está diseñado con mayor distancia entre dientes (dientes planos P = 1,5 mm) para brindar mayor poder de arrastre.</li> </ul>
	<b>BP</b>	(Ø: φ1.9 mm)  B1109-450-80B (B1109-450-A0B) (Ø: φ1.4 mm) (B1109-450-C0B) (Ø: 3 x 1.6 x 0.8R)	(P = 1.15 mm)	 B1613-450-A00	 B1524-491-BBP	 B3026-490-B00	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zum Absteppen von Herrenhemden (Stichbreite: 5 mm, rechts) Die rechte Seite des Drückerfußes vom Typ BB wurde verbreitert. Infolgedessen kommt eine Seite des Lauffußes mit dem Drückerfuß in Berührung. Daher muß eine Seite des Lauffußes entsprechend abgeflacht werden.</li> <li>• Para camisas de caballeros de pespunteado en paralelo (anchura de puntada 5 mm, derecha) Se ha aumentado el lado de la mano derecha del prensatelas tipo BB. Como resultado, un lado del pie móvil toca al prensatelas. Por lo tanto, corte un lado del pie móvil adecuadamente.</li> </ul>
	<b>BT</b>				 B1524-491-BBT	 B3026-490-B0T	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Für das Absteppen von Hemden und anderen KLEIDUNGSTÜCKEN Hierbei handelt es sich um die Nadellehre, die mit der Stichführung am Modell B1524-491-BB0 angebracht wird.</li> <li>• Para pespunteado de camisas y otras prendas Este es un calibre que está sujeto con la guía de puntada al B1524-491-BB0.</li> </ul>
	<b>BU</b>	(Ø: φ1.9 mm)  B1109-490-B0U	(P = 1.15 mm)	 B1613-490-B0U	 B1524-491-BB0 (B1524-490-BB0)	 B3026-490-B00	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zum Nähen von Cord usw. unter Verhütung von Stichplattenbruch. Die Dicke der Stichplatte B1109-450-80B wurde von 2 mm auf 3.2 mm erhöht.</li> <li>• Para el de cosido de cordones, etc., para la prevención de rotura de la placa de agujas. Se ha cambiado la placa de agujas B1109-450-80B de modo a aumentar el espesor de 2 mm a 3.2 mm.</li> </ul>

	<b>BW</b>	(Ø: φ1.9 mm)  B1109-450-80B (B1109-450-A0B) (Ø: φ1.4 mm) (B1109-450-C0B) (Ø: 3 x 1.6 x 0.8R)	(P = 1.15 mm)	 B1613-450-A00	 B1524-491-BBW (B1524-490-BBW)	 B3026-490-B0W	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Geeignet für Bandkräuseln.</li> <li>• Convenant au fronage de bandes.</li> <li>• Apropriado para recogidos.</li> </ul>
	<b>BX</b>	(Ø: φ1.9 mm)  B1109-450-80B			 B1524-491-BB0 (B1524-490-BB0)	 B3026-490-B0X	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dieser Typ auf der Basis des B3026-490-80J (Lauffuß) besitzt eine größere Kontaktfläche für gesteigerte Transportkraft.</li> <li>• Basado en B3026-490-80J (pie móvil), este tipo está diseñado con gran área de contacto para tener gran poder de arrastre.</li> </ul>
	<b>BY</b>	(Ø: φ1.6 mm)  B1109-450-G0B	(P = 1.15 mm)	 B1613-450-G00	 B1524-491-BBJ (B1524-490-BBJ)	 B3026-490-B0Y	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dieser Typ auf der Basis des B3026-490-80J (Lauffuß) besitzt einen Drehring Transporter, um die Stoffe sicher zu halten.</li> <li>• Basado en B3026-490-80J (pie móvil), este tipo está diseñado con 3 filas de dientes para asegurar las telas en su lugar.</li> </ul>



# Type C


- For welt seam topstitching
- Zum Absteppen von Paspelnähten
- Pour le surpiquage des coutures bordurées
- Para vivos respuntados

\* (Caution) Thread trimmer (with wiper) cannot be used with this type of the gauges, because it hits the gauges when it actuates.  
 (Vorricht) Mit dieser Art von Nadelstichen kann kein Fadenabschneider (Abstreifer) verwendet werden, weil dieser bei der Betätigung gegen die Leisten schlägt.  
 (Attention) Le coupe fil (avec tire fil) ne peut être utilisé avec ce type d'équipement interchangeable car il heurte les équipements interchangeables lorsqu'il est actionné.  
 (Precaución) El cortahilos (con resbalador) no se puede utilizar con este tipo de calibre porque golpea los calibres cuando actúa.




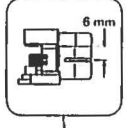




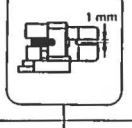






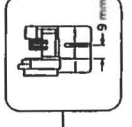




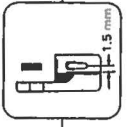


Materials Stoffe Materiales	Gauge set type Absteppgerät Type de jeu Tipo de juego de calibre	Thread plate Nadelplatte Plaque à aiguille Placa de agujas	Thread dog Nadelstich Cifra (retención) Botón de avataje	Presser foot (position of walking foot) Stichfuß (Aufschlagposition) Pie de presor (posición de pie avataje) Pie presorizado (posición del pie móvil)	Walking foot Lauffuß Pie avataje Pie móvil	Stitch Stichung Stitch Stitch
	C			 B1524-491-CB0 (B1524-490-CB0)	 1 mm	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Various types of edge welt seam topstitching of men's shirts, blouses, dresses, jackets, etc. (Stitch width: 1 mm (0,039") - right compensating foot)</li> <li>• Verschiedene Arten von Kantenspinnnäht-Absteppen an Herrenhemden, Blusen, Kleidern, Jacken usw. (Stichbreite: 1 mm, rechter Ausgleichsstenfuß)</li> <li>• Divers types de surpiquages des coutures bordurées des chemises d'homme, chemisiers, robes, vestes etc. (Largeur de point: 1 mm (0,039"), pied compensateur droit)</li> <li>• Varios tipos de vivos a la vista en los bordes de camisas para caballeros, blusas, vestidos, chaquetas, etc. (Ancho de la costura: 1 mm (0,039"), pie compensante derecho)</li> </ul>
	CA	( $\phi$ : 1.6 mm)  B1109-490-D00	(P = 1.5 mm)  B1613-490-D00	 B1524-491-CBA (B1524-490-CBA)	 2 mm	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Various types of edge welt seam topstitching of men's shirts, blouses, dresses, jackets, etc. (Stitch width: 2 mm (0,079") - right compensating foot)</li> <li>• Verschiedene Arten von Kantenspinnnäht-Absteppen an Herrenhemden, Blusen, Kleidern, Jacken usw. (Stichbreite: 2 mm, rechter Ausgleichsstenfuß)</li> <li>• Divers types de surpiquages des coutures bordurées des chemises d'homme, chemisiers, robes, vestes etc. (Largeur de point: 2 mm (0,079"), pied compensateur droit)</li> <li>• Varios tipos de vivos a la vista en los bordes de camisas para caballeros, blusas, vestidos, chaquetas, etc. (Ancho de la costura: 2 mm (0,079"), pie compensante derecho)</li> </ul>
	CB			 B1524-491-CBB (B1524-490-CBB)	 3 mm	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Various types of edge welt seam topstitching of men's shirts, blouses, dresses, jackets, etc. (Stitch width: 3 mm (0,118") - right compensating foot)</li> <li>• Verschiedene Arten von Kantenspinnnäht-Absteppen an Herrenhemden, Blusen, Kleidern, Jacken usw. (Stichbreite: 3 mm, rechter Ausgleichsstenfuß)</li> <li>• Divers types de surpiquages des coutures bordurées des chemises d'homme, chemisiers, robes, vestes etc. (Largeur de point: 3 mm (0,118"), pied compensateur droit)</li> <li>• Varios tipos de vivos respuntados en el borde de las costuras de camisas para caballeros, blusas, vestidos, chaquetas, etc. (Ancho de la costura: 3 mm (0,118"), pie compensante derecho)</li> </ul>



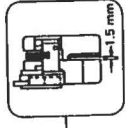




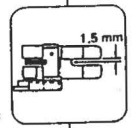


	CC	( $\phi$ : 1.6 mm)  B1109-490-D00	(P = 1.5 mm)  B1613-490-D00	 B1524-491-CBC (B1524-490-CBC)	 5 mm	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Various types of edge welt seam topstitching of men's shirts, blouses, dresses, jackets, etc. (Stitch width: 5 mm (0,197") - right compensating foot)</li> <li>• Verschiedene Arten von Kantenspinnnäht-Absteppen an Herrenhemden, Blusen, Kleidern, Jacken usw. (Stichbreite: 5 mm, rechte Ausgleichsstenfuß)</li> <li>• Divers types de surpiquages des coutures bordurées des chemises d'homme, chemisiers, robes, vestes etc. (Largeur de point: 5 mm (0,197"), pied compensateur droit)</li> <li>• Varios tipos de vivos respuntados en el borde de las costuras de camisas para caballeros, blusas, vestidos, chaquetas, etc. (Ancho de la costura: 5 mm (0,197"), pie compensante derecho)</li> </ul>
	CD	 B1109-490-D00	 B1613-490-D00	 B1524-491-CBD (B1524-490-CBD)	 1 mm	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Various types of edge welt seam topstitching of men's shirts, blouses, dresses, jackets, etc. (Stitch width: 1 mm (0,039") - left compensating foot)</li> <li>• Verschiedene Arten von Kantenspinnnäht-Absteppen an Herrenhemden, Blusen, Kleidern, Jacken usw. (Stichbreite: 1 mm, linker Ausgleichsstenfuß)</li> <li>• Divers types de surpiquages des coutures bordurées des chemises d'homme, chemisiers, robes, vestes etc. (Largeur de point: 1 mm (0,039"), pied compensateur gauche)</li> <li>• Varios tipos de vivos respuntados en el borde de las costuras de camisas para caballeros, blusas, vestidos, chaquetas, etc. (Ancho de la costura: 1 mm (0,039"), pie compensante izquierdo)</li> </ul>
	CE	( $\phi$ : 3 x 1.9 x 0.95R)  B1109-490-C0E	(P = 1.5 mm)  B1613-490-C0E	 B1524-491-DB0 (B1524-490-DB0)	 B3026-490-D00	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Various types of runstitching and topstitching (with a thicker thread plate)</li> <li>• Verschiedene Arten von Überstepp- und Absteppnähten (mit dickerer Kahlplatte)</li> <li>• Divers types de piquages à point coulé et surpiquages (avec une plaque à aiguille plus épaisse)</li> <li>• Varios tipos de costuras a la vista y respuntadas (con una placa de agujas más gruesa)</li> </ul>
	CF	( $\phi$ : 1.6 mm)  B1109-490-D00	(P = 1.5 mm)  B1613-490-D00	 B1524-491-CBF (B1524-490-CBF)	 0.8 mm	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Various types of edge welt seam topstitching of men's shirts, blouses, dresses, jackets, etc. (Stitch width: 0.8 mm (0,31") - left compensating foot)</li> <li>• Verschiedene Arten von Kantenspinnnäht-Absteppen an Herrenhemden, Blusen, Kleidern, Jacken usw. (Stichbreite: 0.8 mm, linker Ausgleichsstenfuß)</li> <li>• Divers types de surpiquages des coutures bordurées des chemises d'homme, chemisiers, robes, vestes etc. (Largeur de point: 0.8 mm (0,31") - pied compensateur gauche)</li> <li>• Varios tipos de vivos respuntados en el borde de las costuras de camisas para caballeros, blusas, vestidos, chaquetas, etc. (Ancho de la costura: 0.8 mm (0,31"), pie compensante izquierdo)</li> </ul>

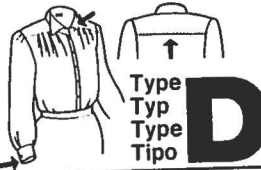


<ul style="list-style-type: none"> <li>Stoffs</li> <li>Material</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Stoffstärke</li> <li>Typo de juego de cables</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Plataforma</li> <li>Plaza de apoyo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Traspasar</li> <li>Presionar</li> <li>Bordes de costura</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Presionar</li> <li>Buckelfuß (linksprescher)</li> <li>Prepunter</li> <li>Presionar de bord interior</li> <li>Pie prensatelas (presión del pie móvil)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lauffuß</li> <li>Prepunter</li> <li>Pie móvil</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bluse</li> <li>Prepunter</li> <li>Bluse</li> </ul> 
	CG			<p>B1524-491-CBG (B1524-490-CBG)</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Druckerfuß hat abgerundete und höhere Enden vorne und hinten, um Hangenbleiben des Stoffes zu verhindern.</li> <li>Basado en B1524 490 DB0 (pie prensatelas). Este tipo está diseñado con los bordes delantero y trasero más elevado para evitar que cojan las telas.</li> </ul>
 	CH	(ø: ø1.6 mm)	(P = 1.5 mm)	<p>B1524-491-CBH (B1524-490-CBH)</p>	<p>B3026-490 D00</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Besteht aus 2 Stichen auf beiden Seiten. (Stichbreite: 1,5 mm für rechts und links)</li> <li>Dieta de que de puntos des igualdad. (Ancho de la costura: 1,5 mm (0,059") tanto a la derecha como izquierda).</li> </ul>
 	CJ			<p>B1524-491-CBJ</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Der Nadelpunkt des Druckerfußes ist rund gestaltet, so daß die Paspelkante uniformiert werden kann.</li> <li>El punto de entrada de la aguja del pie prensatelas está diseñado de modo que quede redondo para así poder reformar las acanaladuras de los vivos.</li> </ul>
 	CK			<p>B1524-491-CBK (B1524-490-CBK)</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Verschiedene Arten von Absteppnähern an Herrenhemden, Blusen, Kleidern, Jacken usw. (Stichbreite: 7 mm, linker Ausgleichsgelechtsfuß)</li> <li>Divers types de surpiquages des chemises d'homme, chemises, robes, vestes etc. (Largeur de point: 7 mm (0,276") pie compensateur gauche)</li> <li>Varios tipos de pespunte en camisas para caballeros, blusas, vestidos, chaquetas, etc. (Ancho de la puntada: 7 mm (0,276") pie compensante izquierdo)</li> </ul>

 	CM			<p>B1524-491-CBM</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Various types of topstitch of men's blouses, dresses, jackets, etc. (Stich width: 9 mm (0,354") pie compensating foot)</li> <li>Verschiedene Arten von Absteppnähern an Herrenhemden, Blusen, Kleidern, Jacken usw. (Stichbreite: 9 mm, rechter Ausgleichsgelechtsfuß)</li> <li>Divers types de surpiquages des chemises d'homme, chemises, robes, vestes etc. (Largeur de point: 9 mm (0,354") pie compensateur droit)</li> <li>Varios tipos de pespunte para caballeros, blusas, vestidos, chaquetas, etc. (Ancho de la costura: 9 mm (0,354"), pie compensante derecho)</li> </ul>
 	CN	(ø: ø1.6 mm)	(P = 1.5 mm)	<p>(B1524-490-CBN)</p>	<p>B3026-490-D00</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Various types of topstitch of men's blouses, dresses, jackets, etc. (Stich width: 6 mm (0,236") pie compensating foot)</li> <li>Verschiedene Arten von Absteppnähern an Herrenhemden, Blusen, Kleidern, Jacken usw. (Stichbreite: 6 mm linker Ausgleichsgelechtsfuß)</li> <li>Divers types de surpiquages des chemises d'homme, chemises, robes, vestes etc. (Largeur de point: 6 mm (0,236") pie compensateur gauche)</li> <li>Varios tipos de pespunte en camisas para caballeros, blusas, vestidos, chaquetas, etc. (Ancho de la costura: 6 mm (0,236"), pie compensante izquierdo)</li> </ul>
 	CQ			<p>(B1524-490-CBQ)</p>	<p>B3026-490-C0Q</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Der Lauffuß hat eine größere Kontaktfläche. (Stichbreite: 1 mm, linker Ausgleichsgelechtsfuß)</li> <li>Le pied inférieur a une surface de contact plus grande. (Largeur de point: 1 mm (0,039") pie compensateur gauche)</li> <li>El pie móvil tiene gran área de contacto. (Ancho de la costura: 1 mm (0,039"), pie compensante izquierdo)</li> </ul>
 	CW			<p>B1524-491-CBW (B1524-490-CBW)</p>	<p>B3026-490-D00</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>The presser foot is equivalent to B1524-490-DB0. (Stichbreite: 4 mm)</li> <li>Der Druckerfuß ist bis auf die Stichführung identisch mit B1524-490-DB0. (Stichbreite: 4 mm)</li> <li>El pie prensatelas es equivalente a B1524-490-DB0 (pie prensatelas), excepto que tiene una guía de la costura. (Ancho de la costura: 4 mm (0,157")</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Viteza</li> <li>• Stifile</li> <li>• Istari</li> <li>• Material</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Greșe sau lipsă</li> <li>• Incorectitudine</li> <li>• Lipsă de apă</li> <li>• Echipamente</li> <li>• Tip de țesut</li> <li>• Tip de țesut</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Treacă țesut</li> <li>• Subțiriță</li> <li>• Plăcuță</li> <li>• Plăcuță de apă</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Greșe țesut</li> <li>• Incorectitudine</li> <li>• Greșe de așezare</li> <li>• Distanța de așezare</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Presor țesut</li> <li>• Presor țesut</li> <li>• Bătășor țesut</li> <li>• Bătășor țesut</li> <li>• Pedă țesut</li> <li>• Pedă țesut</li> <li>• Pie țesut</li> <li>• Pie țesut</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rahaj țesut</li> <li>• Rahaj țesut</li> <li>• Rahaj țesut</li> <li>• Rahaj țesut</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Rahaj țesut</li> <li>• Rahaj țesut</li> <li>• Rahaj țesut</li> <li>• Rahaj țesut</li> </ul>		
 	CX			 <p>6 mm</p>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Various types of topstitching on men's shirts, blouses, dresses, jackets, etc. (Stichbreite: 6 mm, rechter Ausgleichslenkfuß)</li> <li>• Divers types de surpiquages des chemises et chemises, blouses, robes, vestes etc. (Largeur de point: 6 mm (0,236" - pied compensateur droit))</li> <li>• Varios tipos de pespunte en camisas para caballeros, blusas, vestidos, chaquetas, etc. (Ancho de la costura: 6 mm (0,236" - pie compensante derecho).</li> </ul>	
 	CY	(P: $\phi$ 1.6 mm)	(P: 1.5 mm)	 <p>1 mm</p>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Suited for sewing sharp curves (Stichbreite: 1 mm (0,039" - pied compensating foot))</li> <li>• Geeignet zum Nähen enger Kurven. (Stichbreite: 1 mm, rechter Ausgleichslenkfuß)</li> <li>• Convient à la couture de courbes à angle faible (Largeur de point: 1 mm (0,039" - pied compensateur droit))</li> <li>• Apropriado para coser curvas agudas. (Ancho de la costura: 1 mm (0,039"), pie compensante derecho).</li> </ul>	
 	CZ	 <p>B1109-490-000</p>	 <p>B1613-490-000</p>	 <p>9 mm</p>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• For various stitchings of shirts, blouses, ladies' wears or jackets (Stich width 9 mm left compensating foot)</li> <li>• Für verschiedene Näharbeiten für Hemden, Blusen, Damenkleidung oder Jacken (Stichbreite: 9 mm, linker Kompensationsfuß)</li> <li>• Pour l'exécution de divers points sur les chemises, chemises, vêtements de femme ou vestes (Largeur de point: 9 mm - Pied compensateur gauche)</li> <li>• Para varios pespunte de camisas, blusas, prendas de señora o chaquetas (Anchura de costura: 9 mm - pie compensante izquierdo)</li> </ul>	
 	KA			 <p>1.5 mm</p>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Provided with stich guide spring (Stich width - 1.5 mm for left)</li> <li>• Ausstattung mit Stichführungsfeder (Stichbreite: 1,5 mm für links)</li> <li>• Doté d'un ressort de guide-points (Largeur de point: 1,5 mm pour la gauche)</li> <li>• Equipado con un resorte-guía de puntada (Anchura de puntada: 1,5 mm, izquierda)</li> </ul>	



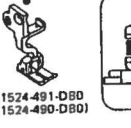
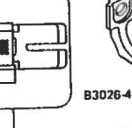

 	KE			 <p>1.5 mm</p>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• For the top stitching with wiper of shirts, blouses, ladies' wears or jackets (Stich width - 1.5 mm Left compensating foot)</li> <li>• Für den Abstepp-Rollstich von Hemden, Blusen, Damenkleidung oder Jacken (Stichbreite: 1,5 mm, linker Kompensationsfuß)</li> <li>• Pour l'exécution de coutures assésées à point de (Largeur de point: 1,5 mm, pied compensateur gauche)</li> <li>• Para costuras de abor de camisas, blusas, prendas de señora o chaquetas (Anchura de puntada: 1,5 mm - pie compensante izquierdo)</li> </ul>	
 	KF			 <p>1.5 mm</p>			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stich width - 1.5 mm, right compensating foot</li> <li>• Stichbreite: 1,5 mm, rechter Ausgleichslenkfuß</li> <li>• Largeur de point: 1,5 mm, pied compensateur droit</li> <li>• Anchura de puntada: 1,5 mm, prensateles compensado derecho</li> </ul>	







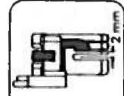






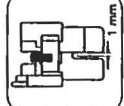


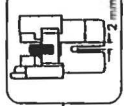
**Type D**


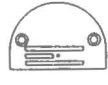
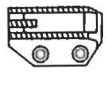

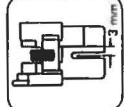



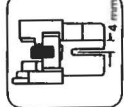


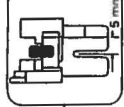


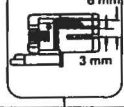


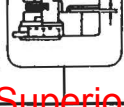
- For welt seam topstitching
- Zum Absteppen von Paspelnähten
- Pour le surpiquage des coutures bordurées
- Para pespunteado de vivos en borde de costuras








\* (Caution) Thread trimmer (with wiper) cannot be used with this type of the gauges, because it hits the gauges when it actuates.  
 (Vorsicht) Mit dieser Art von Nadellehren kann kein Fadenabschneider (Abstreifer) verwendet werden, weil dieser bei der Betätigung gegen die Lehrscheitl.  
 (Attention) Le coupe-fil (avec tire-fil) ne peut être utilisé avec ce type d'équipement interchangeable car il heurte les équipements interchangeables lorsqu'il est actionné.  
 (Precaución) El cortahilos (con restriñidor) no se puede utilizar con este tipo de calibres porque golpea los calibres cuando actúa.






 	D	(P: $\phi$ 1.6 mm)	(P: 1.5 mm)				<ul style="list-style-type: none"> <li>• Suited for sewing sharp curves of men's shirts, blouses, etc.</li> <li>• Geeignet zum Nähen enger Kurven an Herrenhemden, Blusen usw.</li> <li>• Convient à la couture des courbes à angle faible des chemises d'homme, chemises etc.</li> <li>• Apropriado para coser curvas agudas en camisas para caballeros, blusas, etc.</li> </ul>
--	---	--------------------	-------------	---	---	---	---



<ul style="list-style-type: none"> <li>• Model</li> <li>• Stoff</li> <li>• Material</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nähfußtyp</li> <li>• Stichbreite</li> <li>• Type de piége de couture</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nähfuß</li> <li>• Nähplatte</li> <li>• Point à repasser</li> <li>• Pico de agujas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ferri del trasportatore</li> <li>• C.P.P. Sottosegno</li> <li>• Buzete de arretos</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Presser foot position of stitching</li> <li>• Büchlerfuß (Anfahrfuß)</li> <li>• Pied presse</li> <li>• Puntas de ped. volante</li> <li>• Pie passante (posición del pie móvil)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nähfuß</li> <li>• Nähfuß</li> <li>• Pied presse</li> <li>• Pie móvil</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ferri</li> <li>• Tressung</li> <li>• Pico</li> </ul> 
	DA	 <p>For DA and DB types Für die Typen DA und DB Stichführungsleder Pour type DA et DB Flexion de la couture Para tipos DA y DB Guía de la costura del tipo elástico</p> <p>2 mm (0,079") B1527-490-DOA 5 mm (0,197") B1527-490-DOB</p>	 <p>B1524-491-DBA (B1524-490-DBA)</p>	 <p>2 mm</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verschiedene Arten von Absteppnähren einschli. Absteppnähren auf Rock und Hosengürteln. (Stichbreite : 2 mm)</li> <li>• Divers types de surdouages y rempujes de pantalones, incluyendo espuntes de faldas y correas para pantalones. (Ancho de la costura : 2 mm (0,079").</li> </ul>
	DB		 <p>B1524-491-DBB (B1524-490-DBB)</p>	 <p>5 mm</p>	<p>B3026-490-D00</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verschiedene Arten von Absteppnähren einschli. Kantenspinnen an Herrenhemden, Blusen, Kleidern usw. (Stichbreite : 5 mm, rechter Ausgleichslenkfuß)</li> <li>• Divers types de surdouages y rempujes de camisas para caballeros, blusas, vestidos, etc. (Ancho de la costura : 5 mm (0,197").</li> </ul>
	DC		 <p>B1524-491-DBC (B1524-490-DBC)</p>	 <p>1 mm</p>	<p>B3026-490-D0C</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verschiedene Arten von Absteppnähren einschli. Kantenspinnen an Herrenhemden, Blusen, Kleidern usw. (Stichbreite : 1 mm, rechter Ausgleichslenkfuß)</li> <li>• Divers types de surdouages y rempujes de camisas para caballeros, blusas, vestidos, etc. (Ancho de la costura : 1 mm (0,039"), pie compensante derecho).</li> </ul>
	DD		 <p>B1524-491-DBD (B1524-490-DBD)</p>	 <p>2 mm</p>	<p>B3026-490-D0D</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verschiedene Arten von Absteppnähren einschli. Kantenspinnen an Herrenhemden, Blusen usw. (Stichbreite : 2 mm, rechter Ausgleichslenkfuß)</li> <li>• Divers types de surdouages y rempujes de camisas para caballeros, blusas, etc. (Ancho de la costura : 2 mm (0,079"), pie compensante derecho).</li> </ul>

	DE	<p>(ø: φ1.6 mm) (P = 1.5 mm)</p>  <p>B1109-490-D00</p>  <p>B1813-490-D00</p>	 <p>B1524-491-DBE (B1524-490-DBE)</p>	 <p>2 mm</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verschiedene Arten von Absteppnähren einschli. Absteppnähren an Herrenhemden, Blusen, Kleidern, Mänteln, Jacken usw. (Stichbreite : 2 mm, rechter Ausgleichslenkfuß)</li> <li>• Divers types de surdouages des chemises d'hommes, chemises, manteaux, robes, vestes etc. (Largeur de point : 2 mm (0,118"), pie compensante droit).</li> </ul>	
	DF		 <p>B1524-491-DBF (B1524-490-DBF)</p>	 <p>4 mm</p>	<p>B3026-490-D00</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verschiedene Arten von Absteppnähren an Herrenhemden, Blusen, Mänteln, Rücken, Jacken usw. (Stichbreite : 4 mm, rechter Ausgleichslenkfuß)</li> <li>• Divers types de surdouages des chemises d'hommes, chemises, manteaux, robes, vestes etc. (Largeur de point : 4 mm (0,157"), pie compensante droit).</li> </ul>	
	DG		 <p>B1524-491-DBG (B1524-490-DBG)</p>	 <p>5 mm</p>	<p>B3026-490-D00</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verschiedene Arten von Absteppnähren an Herrenhemden, Blusen, Mänteln, Rücken usw. (Stichbreite : 5 mm, rechter Ausgleichslenkfuß)</li> <li>• Divers types de surdouages des chemises d'hommes, chemises, manteaux, robes, vestes etc. (Largeur de point : 5 mm (0,197"), pie compensante droit).</li> </ul>	
	DJ		<p>For DJ type Für Typ DJ Stichführungsleder Pour type DJ Flexion de la couture Para tipo DJ Guía de la costura del tipo elástico</p> <p>3 mm (0,118") B1527-490-DOJ 6 mm (0,236") B1528-490-DOJ</p>	 <p>B1524-491-DBJ (B1524-490-DBJ)</p>	 <p>6 mm 3 mm</p>	<p>B3026-490-D00</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verschiedene Arten von Absteppnähren an Rocken, Hosen usw. (mit Stichführungsleder, 3 mm)</li> <li>• Divers types de surdouages de pantalones, etc. (con guía de la costura del tipo elástico de 3 mm (0,119").</li> </ul>
	DK			 <p>B1524-491-DBK (B1524-490-DBK)</p>	 <p>1 mm</p>	<p>B3026-490-D0K</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Hechura de vivos en el borde de costuras en camisas para caballeros, blusas, vestidos, chaquetas, etc. (Ancho de la costura : 1 mm (0,039"), pie compensante izquierdo)</li> <li>• Kantenspinnnäht-Absteppen an Herrenhemden, Blusen, Kleidern, Jacken usw. (Stichbreite : 1 mm, linker Ausgleichslenkfuß)</li> </ul>

Material Stoffe Tissus Materiales	Garment type Kleiderart Type de vêtements Tipo de prendas de vestir	Thread type Fadenart Type de fils Tipo de hilos	Needle type Nadelart Type de aiguilles Tipo de agujas	Foot type Fußart Type de pieds Tipo de pies	Presser foot Fusoir Type de presseur Tipo de prensador	Walking foot Stadfuß Pied à vitesse Pie móvil	Stitch Stichart Type de points Tipo de costuras		
   	DL				<ul style="list-style-type: none"> <li>Presser foot (fusoir) (walking foot)</li> <li>Stadfuß (Lauffußpendel)</li> <li>Fedresser (fusoir de pied vitesse)</li> <li>Pie móvil (pie de velocidad)</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Various types of surpistiching of men's shirts, blouses, dresses, jackets, etc. (Stitch width: 7 mm (0,276"), left compensating foot)</li> <li>Verschiedene Arten von Absteppnähren an Herrenhemden, Blusen, Kleidern, Jacken usw. (Stichbreite: 7 mm, rechter Ausgleichslenkfuß)</li> <li>Divers types de surpousages des chemises, chemisiers, robes, vestes etc. (Largeur de point: 7 mm (0,276"), pied compensateur droit)</li> <li>Varios tipos de pespunte en camisas para caballeros, blusas, vestidos, chaquetas, etc. (Ancho de la costura: 7 mm (0,276"), pie compensante derecho).</li> </ul>		
	DM				<ul style="list-style-type: none"> <li>Presser foot (fusoir) (walking foot)</li> <li>Stadfuß (Lauffußpendel)</li> <li>Fedresser (fusoir de pied vitesse)</li> <li>Pie móvil (pie de velocidad)</li> </ul>	B3026-490-000	<ul style="list-style-type: none"> <li>Edge welt seam topstitching of men's shirts, blouses, dresses, jackets, etc. (Stitch width: 3 mm (0,118"), left compensating foot)</li> <li>Kantenspinnnäht-Absteppen an Herrenhemden, Blusen, Kleidern, Jacken usw. (Stichbreite: 3 mm, linker Ausgleichslenkfuß)</li> <li>Surpousage des coutures bordurées des chemises d'homme, chemisiers, robes, vestes etc. (Largeur de point: 3 mm (0,118"), pied compensateur gauche)</li> <li>Pespunte de vivos en el borde de la costura de camisas para caballeros, blusas, vestidos, chaquetas, etc. (Ancho de la costura: 3 mm (0,118"), pie compensante izquierdo).</li> </ul>		
	DN		(ø: ø1.6 mm) (P = 1.5 mm)		B1109-490-000	B1613-490-000	B3026-490-000	<ul style="list-style-type: none"> <li>Edge welt seam topstitching of men's shirts, blouses, dresses, jackets, etc. (Stitch width: 2 mm (0,079"), left compensating foot)</li> <li>Kantenspinnnäht-Absteppen an Herrenhemden, Blusen, Kleidern, Jacken usw. (Stichbreite: 2 mm, linker Ausgleichslenkfuß)</li> <li>Surpousage des coutures bordurées des chemises d'homme, chemisiers, robes, vestes etc. (Largeur de point: 2 mm (0,079"), pied compensateur gauche)</li> <li>Pespunte de vivos en el borde de la costura de camisas para caballeros, blusas, vestidos, chaquetas, etc. (Ancho de la costura: 2 mm (0,079"), pie compensante izquierdo).</li> </ul>	
	DP				<p>For DP type Stitch guide spring Für Typ DP Stichführungsfeder Pour type DP Resort de guide points Para tipo DP Guía elástica de la costura 1.5 mm (0,059") B1528-490-00P 4 mm (0,157") B1527-490-00P</p>	B1524-491-DBP	B3026-490-000	<ul style="list-style-type: none"> <li>Edge welt seam topstitching of men's shirts, blouses, dresses, jackets, etc. (Stitch width: 4 mm (0,157") (with stitch guide spring: 1.5 mm (0,059"))</li> <li>Kantenspinnnäht-Absteppen an Herrenhemden, Blusen, Kleidern, Jacken usw. (mit Stichführungsfeder, 1,5 mm)</li> <li>Surpousage des coutures bordurées des chemises d'homme, chemisiers, robes, vestes etc. (avec ressort de guide points, 1,5 mm (0,059"))</li> <li>Pespunte de vivos en el borde de la costura de camisas para caballeros, blusas, vestidos, chaquetas, etc. (Con guía elástica de la costura, 1,5 mm (0,059"))</li> </ul>	

   	DS				<ul style="list-style-type: none"> <li>Presser foot (fusoir) (walking foot)</li> <li>Stadfuß (Lauffußpendel)</li> <li>Fedresser (fusoir de pied vitesse)</li> <li>Pie móvil (pie de velocidad)</li> </ul>		<ul style="list-style-type: none"> <li>Edge welt seam topstitching of men's shirts, blouses, dresses, jackets, etc. (Stitch width: 2.5 mm (0,098"))</li> <li>Kantenspinnnäht-Absteppen an Herrenhemden, Blusen, Kleidern, Jacken usw. (Stichbreite: 2,5 mm)</li> <li>Surpousage des coutures bordurées des chemises d'homme, chemisiers, robes, vestes etc. (Largeur de point: 2,5 mm (0,098"))</li> <li>Pespunte de vivos en el borde de la costura de camisas para caballeros, blusas, vestidos, chaquetas, etc. (Ancho de la costura: 2,5 mm (0,098"))</li> </ul>		
	DT				<ul style="list-style-type: none"> <li>Presser foot (fusoir) (walking foot)</li> <li>Stadfuß (Lauffußpendel)</li> <li>Fedresser (fusoir de pied vitesse)</li> <li>Pie móvil (pie de velocidad)</li> </ul>	B3026-490-00T	<ul style="list-style-type: none"> <li>The walking foot width of this type is half of B3026-490-000. (Stitch width: 1 mm (0,039"), right compensating foot)</li> <li>Die Lauffußbreite dieses Typs beträgt die Hälfte von B3026-490-000. (Stichbreite: 1 mm, rechter Ausgleichslenkfuß)</li> <li>La largeur du pied intérieur de ce type est la moitié de celle du B3026-490-000. (Largeur de point: 1 mm (0,039"), pied compensateur droit)</li> <li>El ancho del pie móvil de este tipo es la mitad de B3026-490-000. (Ancho de la costura: 1 mm (0,039"), pie compensante derecho).</li> </ul>		
	DV				<p>For DV type Stitch guide spring Für Typ DV Stichführungsfeder Pour type DV Resort de guide points Para tipo DV Guía elástica de la costura 2 mm (0,078") B1527-490-00V 5 mm (0,197") B1528-490-00V</p>	B1524-491-DBV	B3026-490-000	<ul style="list-style-type: none"> <li>Opposite from type DA (with stitch guide spring for 2 mm (0,078"))</li> <li>Gegenstück zu Typ DA (mit Stichführungsfeder für 2 mm)</li> <li>Opposé du type DA (avec ressort de guide points pour 2 mm (0,078"))</li> <li>Opuesto al tipo DA (Con guía elástica de la costura de 2 mm (0,078"))</li> </ul>	
	DW					<ul style="list-style-type: none"> <li>Presser foot (fusoir) (walking foot)</li> <li>Stadfuß (Lauffußpendel)</li> <li>Fedresser (fusoir de pied vitesse)</li> <li>Pie móvil (pie de velocidad)</li> </ul>	B3026-490-00W	<ul style="list-style-type: none"> <li>Edge welt seam topstitching of men's shirts, blouses, dresses, jackets, etc. (Stitch width: 1.5 mm (0,059"), right compensating foot)</li> <li>Kantenspinnnäht-Absteppen an Herrenhemden, Blusen, Kleidern, Jacken usw. (Stichbreite: 1,5 mm, rechter Ausgleichslenkfuß)</li> <li>Surpousage des coutures bordurées des chemises d'homme, chemisiers, robes, vestes etc. (Largeur de point: 1,5 mm (0,059"), pied compensateur droit)</li> <li>Pespunte de vivos en el borde de la costura de camisas para caballeros, blusas, vestidos, chaquetas, etc. (Ancho de la costura: 1,5 mm (0,059"), pie compensante derecho).</li> </ul>	



• Stoffe • Material	• Nähmaschinentyp • Tipo de juego de calibres	• Kahlplatte • Placa de agujas	• Transporter • Dientes de arrastre	• Drückfuß (Nadelformtion) • Pie prensatelas (posición del pie móvil)	• Zählfuß • Pie móvil	• Verwendung • Uso
	Dx	(ø: φ1.2 mm)  B1109-490-DOX		 B1524-491-DBO (B1524-490-DB0)	 B3026-490-D00	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Die Kahlplatte besitzt ein kleineres Stichloch für leichte Stoffe.</li> <li>• La placa de agujas tiene un agujero para la aguja menor, apropiado para telas ligeras.</li> </ul>
 	Dz		(P = 1.5 mm)  B1613-490-D00	 B1524-491-DBZ (B1524-490-DBZ)	 B3026-490-C00	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Für das Laufnähen von zugeschnittenen Hemden Schraubenbindetyp</li> <li>• Para costuras de camisas Tipo ribeteado</li> </ul>
 	KB	(ø: φ1.6 mm)  B1109-490-D00		 B1524-491-K8B	 B3026-490-D00	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Für Gürtelriemen oder verschiedene Näharten für Röcke und Hosen (Stichbreite: 3 mm, 6 mm)</li> <li>• Para costuras de cinturones o para otras varias costuras de faldas y pantalones. (Anchura de puntada: 3 mm, 6 mm)</li> </ul>
 	KJ			 B1524-491-KBJ	 B3026-490-D00	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stichbreite: 5 mm, linker Ausgleichslenkfuß</li> <li>• Anchura de puntada: 5 mm, prensatelas compensado izquierdo</li> </ul>



**Type Type Type Tipo E**

- For difficult-to-feed materials
- Für schwer zu transportierende Stoffe
- Pour tissus difficiles à entraîner
- Para telas difíciles de hacer avanzar

(Caution) Thread trimmer (with wiper) cannot be used with this type of the gauges, because it hits the gauges when it actuates.  
(Vorsicht) Mit dieser Art von Nadelführen kann kein Fadenabschneider (Abstreifer) verwendet werden, weil dieser bei der Betätigung gegen die Lehren schlägt.  
(Attention) Le coupe-fil (avec tire-fil) ne peut être utilisé avec ce type d'équipement interchangeable car il heurte les équipements interchangeables lorsqu'il est actionné.  
(Precaución) El cortahilos (con ratriñillo) no se puede utilizar con este tipo de calibres porque golpea los calibres cuando actúa.

	E	(ø: φ1.9 mm)  B1109-490-E00 (ø: φ1.3 mm)	(P = 1.5 mm)  B1613-490-E00	 B1524-491-EBO (B1524-490-EBO)	 B3026-490-B00	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Geeignet für elastische und plushige Stoffe.</li> <li>• Convient aux tissus extensibles et aux tissus pelucheux.</li> <li>• Apropriado para materiales elásticos o afelpados.</li> </ul>
	EE	(ø: φ1.9 mm)  B1109-490-E0E	(P = 1.5 mm)  B1613-490-E0E			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verbessertes Modell des E-Typs (zur Verhütung von Stoffrutschen)</li> <li>• Stichplatte 4 Zähne → 3 Zähne</li> <li>• Transporter 4 Zähne → 3 schräge Zähne</li> <li>• Modelo mejorado del tipo E (prevención de escalbilimiento de telas)</li> <li>• Placa de agujas 4 dientes → 3 dientes</li> <li>• Dientes de transporte 4 dientes → 3 dientes</li> </ul>



# Type F






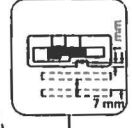





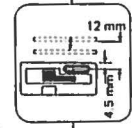

- For topstitching
- Für Absteppen
- Pour le surpiquage
- Para pespunte a la vista

(Caution) Thread trimmer (with wiper) cannot be used with this type of the gauges, because it hits the gauges when it actuates.  
 (Vorsicht) Mit dieser Art von Nadelstichen kann kein Fadenschnittgerät (Abstreifer) verwendet werden, weil dieser bei der Bedienung gegen die Lehren schlägt.  
 (Attention) Le coupe fil (avec le fil) ne peut être utilisé avec ce type d'équipement interchangeable car il heurte les équipements interchangeables lorsqu'il est actionné.  
 (Precaución) El cortahilos (con sarratillo) no se puede utilizar con este tipo de calibres porque golpea los calibres cuando actúa.

Materials Stoffe Tissus Materiales	Gauge set type Lehrensatztyp Type de set d'équipements Tipo de juego de calibres	Thread plate Fadelleiste Plaque à aiguille Placa de agujas	Feed dog Nadelstich Griffe d'entraînement Barras de presión	Presser foot Spiesenfuß Büchsenfuß (multi-position) Foot presser Spiesenfuß mit Walzen Pie prensadoras (posición del pie mirá)	Wiping foot Ludfuß Pie ultrason Pie mirá	Foot Fußstück Bout Bis
L M	F	(ø: φ 1.6 mm) B1109-490-F00	(P = 1.15 mm) B1613-490-F00	B1524-491-FB0 (B1524-490-FB0)	12 mm 6 mm	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Various types of topstitching of men's shirts, blouses, etc. (Stichweite: 5 mm (0,197") to 12 mm (0,472"))</li> <li>• Verschiedene Arten von Absteppnähren auf Herrenhemden, Blusen usw. (Stichbreite: 5 mm bis 12 mm)</li> <li>• Divers types de surpiquages des chemises d'homme, chemisiers, etc. (Largeur de point: 5 mm (0,197") à 12 mm (0,472"))</li> <li>• Varios tipos de pespunte a la vista en camisas para caballeros, blusas, etc. (Ancho de la costura: 5 mm (0,197") a 12 mm (0,472"))</li> </ul>
L M	FA	B1109-490-F00	B1613-490-F00	B1524-491-FBA (B1524-490-FBA)	12 mm 6 mm	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Various types of topstitching of men's shirts, blouses, etc. (Stichweite: 6 mm (0,236") to 12 mm (0,472"))</li> <li>• Verschiedene Arten von Absteppnähren auf Herrenhemden, Blusen usw. (Stichbreite: 6 mm bis 12 mm)</li> <li>• Divers types de surpiquages des chemises d'homme, chemisiers, etc. (Largeur de point: 6 mm (0,236") à 12 mm (0,472"))</li> <li>• Varios tipos de pespunte a la vista en camisas para caballeros, blusas, etc. (Ancho de la costura: 6 mm (0,236") a 12 mm (0,472"))</li> </ul>
L M	FB	B1109-490-F00	B1613-490-F00	B1524-491-FBB (B1524-490-FBB)	12 mm 7 mm	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Various types of topstitching of men's shirts, blouses, etc. (Stichweite: 7 mm (0,276") to 12 mm (0,472"))</li> <li>• Verschiedene Arten von Absteppnähren auf Herrenhemden, Blusen usw. (Stichbreite: 7 mm bis 12 mm)</li> <li>• Divers types de surpiquages des chemises d'homme, chemisiers, etc. (Largeur de point: 7 mm à 12 mm)</li> <li>• Varios tipos de pespunte a la vista en camisas para caballeros, blusas, etc. (Ancho de la costura: 7 mm a 12 mm)</li> </ul>

L M	FC	(ø: φ 1.9 mm) B1109-490-E00	(P = 1.5 mm) B1613-490-E00	B1524-491-FBC (B1524-490-FBC)	12 mm 6 mm	<ul style="list-style-type: none"> <li>• For D-type suited for sewing sharp curves. Permits easy installation of the guide-point. (Stichweite: 6 mm (0,236") to 12 mm (0,472"))</li> <li>• Mit Typ D geeignet zum Nähen enger Kurven. Gestattet leichtes Anbringen der Stichführung. (Stichbreite: 6 mm bis 12 mm)</li> <li>• Pour le type D, convenant à la couture des courbes à angle faible. Permet une pose facile du guide-point. (Largeur de point: 6 mm (0,236") à 12 mm (0,472"))</li> <li>• Para tipo D, apropiado para coser curvas agudas. Permite la instalación fácil de guías de la costura. (Ancho de la costura: 6 mm (0,236") a 12 mm (0,472"))</li> </ul>
L M	FD	(ø: φ 1.6 mm) B1109-490-F0D	(P = 1.15 mm) B1613-490-F0D	B1524-491-FBD (B1524-490-FBD)	6 mm 12 mm	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Opposite from FA type (Stichweite: 6 mm (0,236") to 12 mm (0,472"))</li> <li>• Gegenstück zu Typ FA. (Stichbreite: 6 mm bis 12 mm)</li> <li>• Opposé du type FA. (Largeur de point: 6 mm à 12 mm)</li> <li>• Opuesto al tipo FA. (Ancho de la costura: 6 mm a 12 mm)</li> </ul>
L M	FE	(ø: φ 1.6 mm) B1109-490-F00	(P = 1.15 mm) B1613-490-F00	B1524-491-FBE	12 mm 6 mm	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Effective &amp; prevents irregular stitching when sewing the corners of collars, men's suits, etc. (Stichweite: 6 mm (0,236") to 12 mm (0,472"))</li> <li>• Zur wirksamen Verhütung unregelmäßiger Stichlängen beim Nähen von Kragenecken in verschiedenen Arten von Absteppnähren an Herrenhemden, Blusen usw. (Stichbreite: 6 mm bis 12 mm)</li> <li>• Efficace &amp; évite les irrégularités lors de surpiquages divers des coins de cols sur les chemises d'homme, chemisiers, etc. (Largeur de point: 6 mm à 12 mm)</li> <li>• Efectiva &amp; evita las puntadas de largos irregulares al coser los bordes de cuellos en varios tipos de pespunte a la vista en camisas para caballeros, blusas, etc. (Ancho de la costura: 6 mm a 12 mm)</li> </ul>



<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para el tipo de máquina</li> <li>• Para el tipo de tejido</li> <li>• Para el tipo de juego de calibres</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para el tipo de máquina</li> <li>• Para el tipo de tejido</li> <li>• Para el tipo de juego de calibres</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para el tipo de máquina</li> <li>• Para el tipo de tejido</li> <li>• Para el tipo de juego de calibres</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para el tipo de máquina</li> <li>• Para el tipo de tejido</li> <li>• Para el tipo de juego de calibres</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para el tipo de máquina</li> <li>• Para el tipo de tejido</li> <li>• Para el tipo de juego de calibres</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para el tipo de máquina</li> <li>• Para el tipo de tejido</li> <li>• Para el tipo de juego de calibres</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Para el tipo de máquina</li> <li>• Para el tipo de tejido</li> <li>• Para el tipo de juego de calibres</li> </ul>		
	<p>FG</p>	<p>(Ø: φ1.6 mm)</p>  <p>B1109-490-F0G</p>	<p>(P = 1.15 mm)</p>  <p>B1613-490-F0G</p>	 <p>B1524-491-FBG (B1524-490-FBG)</p>	 <p>7 mm</p>	 <p>B3026-490-F0G</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Für verschiedene Nähten für Hemden, Blusen und anderen Kleidungsstücken (Stichbreite: 1.15 mm, linear Kompositionsfuß) (Einheit) B1540490FAG, SS609052SP</li> <li>• Para costuras de camisas, blusas y otros prendas. (Anchura de puntada: 1.15 mm - pie compuesto izquierdo) (Requisito de puntada B1540490FAG, SS609052SP)</li> </ul>	
	<p>FL</p>	<p>(Ø: φ1.9 mm)</p>  <p>B1109-450-J0A</p>	<p>(P = 1.5 mm)</p>  <p>B1613-490-J00</p>	 <p>B1524-491-FBL</p>	 <p>12 mm</p>	 <p>B3026-491-F0L</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Für das Absteppen von Hosenschlitzen/Überschlüssen (Stichbreite: 5 - 12 mm) (Einheit) B1540491FAL, SS6090520SP</li> <li>• Para costuras de cremalleras (Anchura de puntada: 5 - 12 mm) (Requisito de puntada B1540491FAL, SS6090520SP)</li> </ul>	





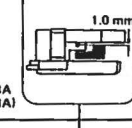





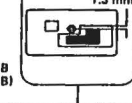



Type  
Typ  
Type  
Tipo

# G

- For topstitching
- Für Absteppen
- Pour le surpiquage
- Para pespunte a la vista

\* (Caution) Thread trimmer (with wiper) cannot be used with this type of the gauges, because it hits the gauges when it actuates. (Vorsicht) Mit dieser Art von Nadelfähren kann kein Fadenschnitzer (Abstreifer) verwendet werden, weil dieser bei der Bedienung gegen die Lehren schlägt. (Attention) Le coupe-fil (avec tire-fil) ne peut être utilisé avec ce type d'équipement interchangeable car il heurte les équipements interchangeables lorsqu'il est actionné. (Precaución) El cortahilos (con retrahilos) no se puede utilizar con este tipo de calibres porque golpea los calibres cuando actúa.





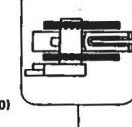





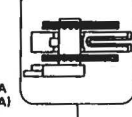

	<p>GA</p>	<p>(Ø: φ1.6 mm)</p>  <p>B1109-450-G0B</p>	<p>(P = 1.15 mm)</p>  <p>B1613-450-G00</p>	 <p>B1524-491-GBA (B1524-490-GBA)</p>	 <p>1.0 mm</p>	 <p>B3026-491-G0A (B3026-490-G0A)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Opposite from M type (Stichweite: 1 mm (0.039" - pie compuesto izquierdo))</li> <li>• Gegenstück zu Typ M (Stichbreite: 1 mm, rechter Ausgleichslenkerfuß)</li> <li>• Opposé du type M (Largeur de point: 1 mm (0.039" - pie compensateur droit))</li> <li>• Opuesto al tipo M (Ancho de la costura: 1 mm (0.039"), pie compensante derecho)</li> </ul>	
	<p>GB</p>	 <p>B1109-450-G0B</p>	 <p>B1613-450-G00</p>	 <p>B1524-491-GBB (B1524-490-GBB)</p>	 <p>1.3 mm</p>	 <p>B3026-491-G0B (B3026-490-G0B)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Various types of topstitching (Stichweite: 1.3 mm (0.051" - pie compuesto izquierdo))</li> <li>• Verschiedene Arten von Absteppnähten auf Hemden, Blusen usw. (Stichbreite: 1.3 mm)</li> <li>• Divers types de surpiquages des chemises et chemisiers etc. (Largeur de point: 1.3 mm (0.051" - pie compensante droit))</li> <li>• Varios tipos de pespunte a la vista en trajes para caballeros, blusas, etc. (Ancho de la costura: 1.3 mm (0.051").)</li> </ul>	

Type  
Typ  
Type  
Tipo

# H

- For difficult-to-feed materials
- Für schwer zu transportierende Stoffe
- Pour les tissus difficiles à entrainer
- Para materiales difíciles de hacer avanzar

\* (Caution) Thread trimmer (with wiper) cannot be used with this type of the gauges, because it hits the gauges when it actuates. (Vorsicht) Mit dieser Art von Nadelfähren kann kein Fadenschnitzer (Abstreifer) verwendet werden, weil dieser bei der Bedienung gegen die Lehren schlägt. (Attention) Le coupe-fil (avec tire-fil) ne peut être utilisé avec ce type d'équipement interchangeable car il heurte les équipements interchangeables lorsqu'il est actionné. (Precaución) El cortahilos (con retrahilos) no se puede utilizar con este tipo de calibres porque golpea los calibres cuando actúa.

	<p>H</p>	<p>(Ø: φ1.4 mm)</p>  <p>B1109-490-S00</p>	<p>(P = 1.15 mm)</p>  <p>B1613-490-S00A</p>	 <p>(B1524-490-HB0)</p>		 <p>B3026-490-H00</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Designed for schwer zu transportierende Stoffe wie Velours und Vinylleder. Beim Druckerfuß handelt es sich um ein mit Teflon beschichtetes Teil vom Typ HA.</li> <li>• Diseñado para materiales difíciles de hacer avanzar, tales como piel de Sueda y cuero vinílico. El pie prensacosturas consiste de un pie tipo HA, recubierto con Teflón.</li> </ul>	
	<p>HC</p>	 <p>B1109-490-S00</p>	 <p>B1613-490-S00A</p>	 <p>B1524-491-HBA (B1524-490-HBA)</p>		 <p>B3026-490-H00 (B3026-490-H0A)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Klemmt schwer zu transportierende Stoffe wie Velours und Vinylleder sicher fest und verhindert Faltenbildung wirksam.</li> <li>• Diseñado para sujetar con firmeza materiales difíciles de hacer avanzar tales como piel de Sueda y cuero vinílico, evitando efectivamente recogidos.</li> </ul>	



# Type J




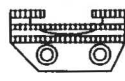

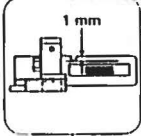



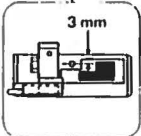




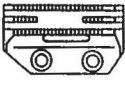

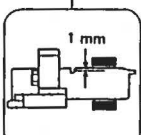




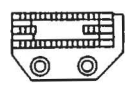

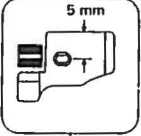




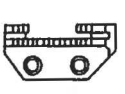

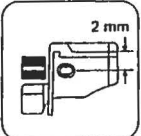

- For setting zippers (right only)
- Zum Annähen von Reißverschlüssen (nur rechts)
- Pour la pose des fermetures éclair (droites seulement)
- Para colocar cierres de cremallera (sólo lado derecho)

(Caution) Thread trimmer (with wipes) cannot be used with this type of the gauges, because it hits the gauges when it activates.  
 (Vorsicht) Mit dieser Art von Nadellehren kann kein Fadenabschneider (Abstreifer) verwendet werden, weil dieser bei der Betätigung gegen die Lehren schlägt.  
 (Attention) Le coupe fil à sec ne peut être utilisé avec ce type d'équipement interchangeable car il heurte les équipements interchangeables lorsqu'il est actionné.  
 (Precaución) El cortahilos (con estrofilos) no se puede utilizar con este tipo de calibres porque golpea los calibres cuando actúa.

Materials Stoffs Tissus Material	Garage set type Schlossarttyp Type de jeu de engrenements Tipo de juego de calibres	Throat plate Schlüsselblech Plaque à aiguille Placa de agujas	Feed dog Lanzapuntan Cilindro de entretrocet Bielz de arastre	Presser foot (position at setting tool) Anfüßfuß (Anfüßposition) Pied presseur (position de pied à régler) Pie presorífica (posición del pie a medir)	Rolling foot Ladefuß Piñón alfiler Pie móvil	Zipper Reißverschlöß Zippe Cierre
M	J	B1109-450-J00A (ø: φ1.9 mm) 		 B1524-491-JB0 (B1524-490-JB0)	 B3026-491-J00 O (B3026-490-J00)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Setting zippers on one-piece dresses, dresses, skirts, jumpers, etc.</li> <li>• Annähen von Reißverschlüssen an einsteilige Kleider, Kleider, Jumper usw.</li> <li>• Pose de fermetures éclair sur les robes, jupes, pantalons pull-over, etc.</li> <li>• Colocación de cierres de cremallera en trajes de una pieza, vestidos, faldas, jumpers, etc.</li> </ul>
M	JA	B1109-450-J00A (ø: φ1.9 mm) 		 B1524-491-JBA (B1524-490-JBA)	 B3026-491-J0A O (B3026-490-J0A)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Setting zippers on dresses, skirts, slacks, jumpers, etc.</li> <li>• Annähen von Reißverschlüssen an Kleider, Röcke, Hosen, Jumper usw.</li> <li>• Pose de fermetures éclair sur les robes, jupes, pantalons pull-over, etc.</li> <li>• Colocación de cierres de cremallera en vestidos, faldas, pantalones, jumpers, etc.</li> </ul>
M	JB	B1109-450-J00A (ø: φ1.9 mm) 	(P = 1.15 mm) 	 B1524-491-JBB (B1524-490-JBB)	 B3026-490-J0B	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Setting zippers on dresses, skirts, slacks, jumpers, etc.</li> <li>• Annähen von Reißverschlüssen an Kleider, Röcke, Hosen, Jumper usw.</li> <li>• Pose de fermetures éclair sur les robes, jupes, pantalons pull-over, etc.</li> <li>• Colocación de cierres de cremallera en vestidos, faldas, jumpers, etc.</li> </ul>

M	JC	B1109-450-J00A (ø: φ1.9 mm) 		 B1524-491-JBC (B1524-490-JBC)	 B3026-490-J0C	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Effectively prevents zippers from twisting when setting them on one-piece dresses, dresses, skirts, sports wear, etc.</li> <li>• Verhindert wirksam Verdrehen der Reißverschlüsse beim Annähen an einsteilige Kleider, Kleider, Röcke, Sportkleidung usw.</li> <li>• Empêche efficacement les fermetures éclair de se tordre lors de leur pose sur les robes une pièce, robes, jupes, vêtements de sport, etc.</li> <li>• Evita efectivamente el torcido de los cierres de cremallera al colocarlos en trajes de una pieza, vestidos, faldas, ropa deportiva, etc.</li> </ul>
M	JF	B1109-450-J00A 		 B1524-491-JBF (B1524-490-JBF)	 B3026-490-J0B	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Effectively prevents materials from covering zippers when setting them on one-piece dresses, skirts, sports wear, etc.</li> <li>• Verhindert wirksam das Verdecken der Reißverschlüsse durch den Stoff beim Annähen an einsteilige Kleider, Röcke, Sportkleidung usw.</li> <li>• Empêche efficacement les tissus de couvrir les fermetures éclair lors de leur pose sur les robes une pièce, jupes, vêtements de sport, etc.</li> <li>• Evita efectivamente que las telas cubran los cierres de cremallera al estar colocándolos en trajes de una pieza, faldas, ropa deportiva, etc.</li> </ul>
M	JG	B1109-490-D00 (ø: φ1.6 mm) 	(P = 1.5 mm) 	 B1524-491-JBG (B1524-490-JBG)	 B3426-490-J0G	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Setting concealed zippers on skirts, etc.</li> <li>• Annähen verdeckter Reißverschlüsse an Röcke usw.</li> <li>• Pose de fermetures éclair invisibles sur les jupes, etc.</li> <li>• Colocación de cierres de cremallera ocultos en faldas, etc.</li> </ul>
H	J.I	B1109-450-J00A (ø: φ1.9 mm) 	(P = 1.5 mm) 	 B1524-491-JB0 (B1524-490-JB0)	 B3026-491-J00 O (B3026-490-J00)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Der Transporteur besitzt eine größere Teilung für höhere Transportkraft.</li> <li>• Los dientes de arastre tienen gran separación entre ellos para brindar mayor poder de arastre.</li> </ul>



<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stoff</li> <li>• Material</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Nähfußtyp</li> <li>• Tipo de juego de calibres</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Multiplatte</li> <li>• Placa de agujas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Transperines</li> <li>• Dientes de arastro</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Backstich (Stichposition)</li> <li>• Posición de puntada</li> <li>• Pos. puntadas (posición del pie móvil)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Laufteil</li> <li>• Ped interior</li> <li>• Pie móvil</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Anwendung</li> <li>• Usage</li> </ul> 
	JM	(ø: $\phi$ 1.9 mm)  B1109-450-J00A	(P = 1.15 mm)  B1613-450-J00A	 B1524-491-JBM (B1524-490-JBM)	 1 mm  B3026-490-J0B	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Annähen von Reißverschlüssen an einteilige Kleider, Kleider, Röcke, Sportkleidung usw.</li> <li>• Colocación de cierres de cremallera en trajes de una pieza, vestidos, faldas, ropa deportiva, etc.</li> </ul>
	JN	B1109-450-J00A	B1613-450-J00A	 B1524-491-JBN (B1524-490-JBN)	 3 mm  B3026-491-J0N (B3026-490-J0N)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Verhindert wirksam Stoffschlagen beim Annähen von Reißverschlüssen an einteilige Kleider, Kleider, Röcke, Sportkleidung usw.</li> <li>• Empêche efficacement les tissus de battre lors du pose des fermetures éclair sur les robes, vêtements de sport etc.</li> <li>• Evita efectivamente el ondeo de los materiales al estar colocando cierres de cremallera en trajes de una pieza, vestidos, faldas, ropa deportiva, etc.</li> </ul>
 	JQ	(ø: $\phi$ 1.6 mm)  B1109-450-G0B	(P = 1.15 mm)  B1613-450-G00	 B1524-491-JBQ	 1 mm  B3026-490-B00	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zipper attaching foot (für 1 mm single sided, right)</li> <li>• Reißverschlussnähhfuß (für 1 mm einseitig, rechts)</li> <li>• Pied fixateur de fermeture à glissière (pour 1 mm à une côté, côté droit)</li> <li>• Pie de fijación de cremallera (para lado simple de 1 mm, derecho)</li> </ul>
 	KC	(ø: $\phi$ 1.9 mm)  B1109-490-E00	(P = 1.5 mm)  B1613-490-E00	 B1524-491-KBC	 5 mm  B3026-490-F0C	<ul style="list-style-type: none"> <li>• FC type modified so that a zipper can be attached to it and so that a stitch guard can be attached to it. Stichbreite: 5 mm, right</li> <li>• Der FC-Typ wurde abgeändert, so daß ein Abstreifer daran befestigt werden kann und ein Stichlineal (Einh.) nicht daran befestigt wird. Stichbreite: 5 mm, rechts</li> <li>• Le type FC a été modifié de façon à pouvoir fixer un tire-fil et à ce qu'on n'y fixe pas le guide-goutte. Largeur de point: 5 mm, droite</li> <li>• Se ha modificado el tipo FC de modo que se pueda fijar un retrahitos al mismo y sin que esté con un gobernador de puntada. Anchura de puntada: 5 mm, derecha</li> </ul>
 	KD	(ø: $\phi$ 1.9 mm)  B1109-490-K0D	(P = 1.5 mm)  B1613-490-K0D	 B1524-491-KBD	 2 mm  B3026-490-F0C	<ul style="list-style-type: none"> <li>• KC type provided with a stitch guard spring. Stichbreite: 2 mm, right</li> <li>• KC-Typ mit Stichführungsfeder. Stichbreite: 2 mm, rechts</li> <li>• Le type KC est doté d'un ressort de guide-puntada. Largeur de point: 2 mm, droite</li> <li>• Se ha equipado el tipo KC con un resorte-guía de puntada. Anchura de puntada: 2 mm, derecha</li> </ul>



Type  
Typ  
Type  
Tipo

- For binding
- Für Einfassen
- Pour le bordage
- Para ribetear

⚠ Caution Thread trimmer (with wiper) cannot be used with this type of the gauges, because it hits the gauges when it actuates.  
(Vorsicht) Mit dieser Art von Nadelfeilen kann kein Falzabschneider (Abstrahler) verwendet werden, weil dieser bei der Betätigung gegen die Lehren schlägt.  
(Attention) Le coupe fil avec tire fil ne peut être utilisé avec ce type d'équipement interchangeable car il heurte les équipements interchangeables lorsqu'il est actionné.  
(Precaución) El cortahilo (con retirahilo) no se puede utilizar con este tipo de calibres porque golpea los calibres cuando acciona.

	L			 B1524-491-LB0 (B1524-490-LB0)	 B3026-490-D00	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Einfassen und Nähen von Kleidern, einsteiligen Kleidern, Mänteln, Blazern, Westen usw.</li> <li>• Bordage et couture des robes, robes une pièce, manteaux, blazers, gilets etc.</li> <li>• Ribetado y costura de trajes de una pieza, vestidos, abrigos, chaquetas, chalecos, etc.</li> </ul>
	LA	(P: $\phi$ 1.9 mm)	(P = 1.5 mm)	 B1524-491-LBA (B1524-490-LBA)	 B3026-490-L0A	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Binding &amp; sewing of one-piece dress jackets, vests, dresses, etc. Stitch width: 1.5 mm (0.059"), left compensating foot.</li> <li>• Einfassen und Nähen von einsteiligen Kleidern, Jacken, Westen, Kleidern usw. (Stichbreite: 1,5 mm, linker Ausgleichsgegenfuß)</li> <li>• Bordage et couture des robes une pièce, vestes, gilets, robes etc. (Largeur de point: 1,5 mm (0,059"), pied compensateur gauche)</li> <li>• Ribetado y costura de trajes de una pieza, chaquetas, chalecos, vestidos, etc. (Ancho de la costura: 1,5 mm (0,059"), pie compensante izquierdo).</li> </ul>
	LB	B1109-490-L00	MAT10903N00	 B1524-491-LBB (B1524-490-LBB)	 B3026-490-L0B	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Binding &amp; sewing of one-piece dress jackets, vests, dresses, etc. Stitch width: 1.5 mm (0.059"), left compensating foot.</li> <li>• Einfassen und Nähen von einsteiligen Kleidern, Jacken, Westen, Kleidern usw. (Stichbreite: 1,5 mm, linker Ausgleichsgegenfuß)</li> <li>• Bordage et couture des robes une pièce, vestes, gilets, robes etc. (Largeur de point: 1,5 mm (0,059"), pied compensateur gauche)</li> <li>• Ribetado y costura de trajes de una pieza, chaquetas, chalecos, vestidos, etc. (Ancho de la costura: 1,5 mm (0,059"), pie compensante izquierdo).</li> </ul>
	LC			 B1524-491-LBC (B1524-490-LBC)	 B3026-490-L0B	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Binding &amp; sewing of one-piece dress jackets, vests, dresses, etc. Stitch width: 1.5 mm (0.059"), left compensating foot.</li> <li>• Einfassen und Nähen von einsteiligen Kleidern, Jacken, Westen, Kleidern usw. (Stichbreite: 1,5 mm, linker Ausgleichsgegenfuß)</li> <li>• Bordage et couture des robes une pièce, vestes, gilets, robes etc. (Largeur de point: 1,5 mm (0,059"), pied compensateur gauche)</li> <li>• Ribetado y costura de trajes de una pieza, chaquetas, chalecos, vestidos, etc. (Ancho de la costura: 1,5 mm (0,059"), pie compensante izquierdo).</li> </ul>
	LE			 B1524-491-LBE	 B3026-490-L0B	<ul style="list-style-type: none"> <li>• For the binding sewing of ladies' wear, raincoats, coats, blazer coats, or vests. (Stitch width: 1 mm, left compensating foot)</li> <li>• Für das Einfassen/Nähen von Damenbekleidung, einsteiligen Kleidern, Kostümen, Sportjackets oder Westen. (Stichbreite: 1 mm, linker Kompensationsfuß)</li> <li>• Pour le bordage des vêtements qui forment des vêtements d'une pièce, des manteaux, des blazers ou des gilets. (Largeur de point: 1 mm, Pied compensateur gauche)</li> <li>• Para ribetados de costuras de prendas de señoras, trajes de una pieza, abrigos, chaquetas de lana, o chalecos. (Anchura de costura: 1 mm - pie compensante izquierdo)</li> </ul>
	LF			 B1524-491-LBB (B1524-490-LBB)	 B3026-490-L0C	<ul style="list-style-type: none"> <li>• For the binding sewing of ladies' wear, raincoats, coats, blazer coats, or vests. (Stitch width: 1.5 mm, left compensating foot)</li> <li>• Für das Einfassen/Nähen von Damenbekleidung, einsteiligen Kleidern, Kostümen, Sportjackets oder Westen. Das obere Transportsystem ist für rechts und links durch Nadelfeilen angebracht, um die Transportsaft zu erhöhen. (Stichbreite: 1,5 mm, linker Kompensationsfuß)</li> <li>• Pour le bordage des vêtements qui forment des vêtements d'une pièce, des manteaux, des blazers ou des gilets. Le système d'entraînement supérieur est placé à gauche et à droite et les aiguilles sont réglées à gauche et à droite. (Largeur de point: 1,5 mm, Pied compensateur gauche)</li> <li>• Para ribetado de señoras de prendas de señoras, trajes de una pieza, abrigos, chaquetas de lana, o chalecos. La pieza de dientes de arriba superior se coloca en ángulo recto con el calillo para aumentar la fuerza de tracción. (Anchura de puntada: 1,5 mm - pie compensante izquierdo)</li> </ul>
	LN			 B1524-491-LBN	 B3026-491-L0N	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Reverse type of LC type Stitch width: 1.5 mm, right compensating foot</li> <li>• Umkehrungstyp des LC-Type Stichbreite: 1,5 mm, rechter Ausgleichsgegenfuß</li> <li>• Type inverse de type LC Largeur de point: 1,5 mm, pied compensateur gauche</li> <li>• Tipo Inverso del tipo LC Anchura de puntada: 1,5 mm, prensateles compensado derecho</li> </ul>





**Type  
Typ  
Type  
Tipo** **M**

- For rolled hemming
- Für Rollsäumen
- Pour le repli
- Para dobladillos enrollados

(Caution) Thread trimmer (with wiper) cannot be used with this type of the gauges, because it hits the gauges when it actuates.  
 (Vorsicht) Mit dieser Art von Nadelnähern kann kein Fadenabschneider (Abstreifer) verwendet werden, weil dieser bei der Bestätigung gegen die Lehren schlägt.  
 (Attention) Le coupe-fil (avec tire-fil) ne peut être utilisé avec ce type d'équipement interchangeable car il heurte les équipements interchangeables lorsqu'il est actionné.  
 (Precaución) El cortador (con retrahilvo) no se puede utilizar con este tipo de calibre porque golpea los calibres cuando actúa.

• Viper-ent • Stoffe • Fäden • Material	• Größe der Stoffe • Schnittmaßgröße • Lage der Fäden • Fadenstärke • Typ der Jaeger der Calibres	• Thread size • Schnittgröße • Fadenstärke • Platz der Jaeger	• Feed dog • Transporter • Größe d'entrainement • Denture de arret	• Presser foot position of sewing foot • Drückfuß (Anlaufposition) • Fuß position position de pied avanceur • Fuß positionen (position del pie atrás)	• Rotary last • Lauffuß • Fuß mitreiser • Pie atrás	• Duff • Vordring • Ritz • So
	M			 B1524-491-MBO (B1524-490-MBO)	 B3026-491-M00 (B3026-490-M00)	• Bottom rolled hemming of unisex shirts, blouses, coats, etc. • Rollsäumen der Unterseite von einseitigen Kleidern, Kleidern, Mänteln, Rücken usw. • Repli du bas des robes une pièce, robes manteaux, jupes etc. • Doblado enrollado de la parte inferior de trajes de una pieza, vestidos, abrigos, faldas, etc. (Ancho de la costura: 1 mm (0,039"), pie compensante izquierdo).
	MA			 B1524-491-MBA (B1524-490-MBA)	 B3026-491-M00 (B3026-490-M00)	• Elastic rolled hemming of unisex jumpers, etc. • Elastisches Rollsäumen der Unterseite von Jumpers usw. • Repli élastique du bas des pull-overs etc. • Doblado enrollado de la parte inferior de jumpers, etc. (Ancho de la costura: 2 mm (0,078"), pie compensante izquierdo).
	MD	(ø: ø1.6 mm)	(P = 1.15 mm)	 B1524-491-MBD (B1524-490-MBD)	 B3026-491-M0D (B3026-490-M0D)	• Rolled hemming of unisex shirts, blouses, coats, etc. • Rollsäumen der Unterseite von einseitigen Kleidern, Kleidern, Mänteln, Rücken usw. • Repli du bas des robes une pièce, robes manteaux, jupes etc. • Doblado enrollado de la parte inferior de trajes de una pieza, vestidos, abrigos, faldas, etc.

	MF			 B1524-491-MBF (B1524-490-MBF)	 B3026-491-M0F (B3026-490-M0F)	• Bottom rolled hemming of unisex shirts, blouses, coats, etc. • Rollsäumen der Unterseite von einseitigen Kleidern, Kleidern, Mänteln, Rücken usw. • Repli du bas des robes une pièce, robes manteaux, jupes etc. • Doblado de la parte inferior de trajes de una pieza, vestidos, abrigos, faldas, etc.
	MH			 B1524-491-MBH (B1524-490-MBH)	 B3026-491-M0H (B3026-490-M0H)	• Based on the pie diameter of type M, this type is designed in a way that forms a collar and maintains the shape of the collar when it is folded. • Basado en el pie estándar del tipo M, este tipo está diseñado de manera que tenga forma de collar y mantenga con firmeza en posición las telas al efectuar el dobladillo. (Ancho de la costura: 1 mm (0,039"), pie compensante izquierdo).



**Type  
Typ  
Type  
Tipo** **N**

- For piping
- Für Paspellieren
- Pour le gansage
- Para ejecutar vivos

(Caution) Thread trimmer (with wiper) cannot be used with this type of the gauges, because it hits the gauges when it actuates.  
 (Vorsicht) Mit dieser Art von Nadelnähern kann kein Fadenabschneider (Abstreifer) verwendet werden, weil dieser bei der Bestätigung gegen die Lehren schlägt.  
 (Attention) Le coupe-fil (avec tire-fil) ne peut être utilisé avec ce type d'équipement interchangeable car il heurte les équipements interchangeables lorsqu'il est actionné.  
 (Precaución) El cortador (con retrahilvo) no se puede utilizar con este tipo de calibre porque golpea los calibres cuando actúa.

• Viper-ent • Stoffe • Fäden • Material	• Größe der Stoffe • Schnittmaßgröße • Lage der Fäden • Fadenstärke • Typ der Jaeger der Calibres	• Thread size • Schnittgröße • Fadenstärke • Platz der Jaeger	• Feed dog • Transporter • Größe d'entrainement • Denture de arret	• Presser foot position of sewing foot • Drückfuß (Anlaufposition) • Fuß position position de pied avanceur • Fuß positionen (position del pie atrás)	• Rotary last • Lauffuß • Fuß mitreiser • Pie atrás	• Duff • Vordring • Ritz • So
	N	(ø: 2.5 x 1.7 x 0.85R)	(P = 1.0 mm)	 B1524-491-N00 (B1524-490-N00)	 B3026-490-N00	• Piping of neck of dresses, blouses, coats, blazers, etc. • Paspellieren beim Nähen von Kleidern, Blusen, einseitigen Kleidern, Mänteln, Blazern usw. • Colocación de vivos en trajes, blusas, trajes de una pieza, abrigos, chaquetas, etc.

• Stoff • Material	• Leinwandtyp • Tipo de paño de calzas	• Leinwandtyp • Tipo de paño de calzas	• Reißverschluss • Cierre de cremallera • Botóns de cremallera	• Reißverschluss (Nähtyp) • Reißverschluss (Nähtyp) • Reißverschluss (Nähtyp) • Reißverschluss (Nähtyp) • Reißverschluss (Nähtyp)	• Reißverschluss • Reißverschluss • Reißverschluss • Reißverschluss	• Reißverschluss • Reißverschluss • Reißverschluss
	NA (ø: 2.5 x 1.7 x 0.85R) B1109-450-N0B	(P = 1.5 mm) B1613-490-N0A	B1524-491-NB0 (B1524-490-NB0)	B3026-490-N00	• Paspelieren beim Nähen von Kleidern, Blusen, einseitigen Kleidern, Mänteln, Blazern usw. • Hechura de vivos en trajes, blusas, trajes de una pieza, abrigos, chaquetillas, etc.	
	DR (ø: ø1.6 mm) B1109-490-D00	(P = 1.5 mm) B1613-490-D00	B1524-491-DBR (B1524-490-DBR)	B3026-490-DBR	• Paspelieren beim Nähen von Kleidern, Blusen, einseitigen Kleidern, Mänteln, Blazern usw. • Hechura de vivos en vestidos, blusas, trajes de una pieza, abrigos, chaquetillas, etc.	



**Type P**  
Type  
Tipo

- For setting zippers (left only)
- Zum Anhängen von Reißverschlüssen (nur links)
- Pour la pose des fermetures éclair (gauches seulement)
- Para colocar cierres (sólo lado izquierdo)

\* (Caution) Thread trimmer (with wipe) cannot be used with this type of the gauges, because it hits the gauges when it actuates.  
(Vorsicht) Mit dieser Art von Reißverschlüssen kann kein Fadenabschneider (Abstreifer) verwendet werden, weil dieser bei der Betätigung gegen die Leihren schlägt.  
(Attention) Le coupe-fil (avec tire fil) ne peut être utilisé avec ce type d'équipement interchangeable car il heurte les équipements interchangeables lorsqu'il est actionné.  
(Precaución) El cortahilos (con rasillador) no se puede utilizar con este tipo de calibre porque golpea los calibres cuando actúa.

	P (ø: ø1.9 mm) B1109-490-P00	(P = 1.15 mm) B1613-490-P00			• Anhängen von Reißverschlüssen an einseitige Kleider, Kleider, Röcke, Jumper usw. Bei richtiger Bearbeitung können Reißverschlüsse an Kanten mit 2 mm Abstand von den Büchslöchern angebracht werden. • Pose des fermetures éclair Eflon sur vêtements à une pièce (robes, jupes, vêtements de sport, etc.) • Colocación de cierres de cremallera en trajes de una pieza, vestidos, faldas, jumpers, etc. Es posible poner los cierres en borde de 2 mm, desde el borde del agujero de la aguja, usando la máquina apropiada.
--	------------------------------------	--------------------------------	--	--	--

	PA (ø: ø1.9 mm) B1109-490-PA0	(P = 1.5 mm) B1613-490-PA0	B1524-491-PB0 (B1524-490-PB0)	B3026-491-P00 (B3026-490-P00)	• Anhängen von Eflon-Reißverschlüssen an einseitige Kleider, Kleider, Röcke, Sportkleidung usw. • Pose des fermetures éclair Eflon sur vêtements à une pièce (robes, jupes, vêtements de sport, etc.) • Colocación de cierres Eflon en trajes de una pieza, vestidos, faldas, ropa deportiva, etc.
	PB (ø: ø1.9 mm) B1109-490-P0B	(P = 1.5 mm) B1613-490-P0B			• Anhängen von Reißverschlüssen an einseitige Kleider, Kleider, Röcke, Sportkleidung usw. Der Transportermechanismus von 30 Grad verbessert die gerade Transportierbarkeit. • Pose des fermetures éclair Eflon sur vêtements à une pièce (robes, jupes, vêtements de sport, etc.) • Colocación de cierres de cremallera en trajes de una pieza, vestidos, faldas, ropa deportiva, etc. El ángulo de 30 grados de los dientes de arrastre mejora la capacidad de la máquina de hacer avanzar rectas las telas.
	PC B1109-490-P0C	(P = 1.5 mm) B1613-490-P0C			• Gegenstück zum Transporteur vom Typ PB. • Tipo opuesto a los dientes de arrastre tipo PB.
	PD (ø: ø1.9 mm) B1109-490-P0D	(P = 1.15 mm) B1613-490-P0D			• Anhängen von Eflon-Reißverschlüssen an einseitige Kleider, Kleider, Röcke, Sportkleidung usw. • Pose des fermetures éclair Eflon sur vêtements à une pièce (robes, jupes, vêtements de sport, etc.) • Colocación de cierres Eflon en trajes de una pieza, vestidos, faldas, ropa deportiva, etc.



Materials Stoffe Acos Material	Garage set type Labresatztyp Type de set Équipement Tipo de juego de calibres	Insert plate Einlegeplatte Plaque à aiguille Placa de aguja	Insert dog Einspanner Griffe à entraînement Dientes de arrastre	Presser foot position of walking foot Nadelhöhe (Nadelaufstellung) Foot position posición de pie prensatelas Pie prensatelas (posición del pie móvil)	Walking foot Lauffuß Pie interior Pie móvil	Edge Überwängung Borde Bor
	PE			 B1524-491-PBE (B1524-491-PBE)	 B3026-491-POE (B3026-490-POE)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Opposite type from the JA type. Effective for preventing material from flapping.</li> <li>Gegenstück zum Typ JA. Effektiv zur Verhütung von Stoffschlagen.</li> <li>Type opposé du type JA. Efficace pour empêcher le flottement des tissus.</li> <li>Tipo opuesto al tipo JA. Efectivo en evitar el ondeo de los materiales al cosidos.</li> </ul>
	PF	$\phi: \phi 1.9 \text{ mm}$ 	$P = 1.15 \text{ mm}$ 	 B1524-491-PBF (B1524-490-PBF)	 B3026-491-POO (B3026-490-POO)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Opposite type from the JA type.</li> <li>Gegenstück zum Typ JA.</li> <li>Type opposé du type JA.</li> <li>Tipo opuesto al tipo JA.</li> </ul>
	JK			 B1524-491-JBK (B1524-490-JBK)		<ul style="list-style-type: none"> <li>Opposite type from the JB type.</li> <li>Gegenstück zum Typ JB.</li> <li>Type opposé du type JB.</li> <li>Opuesto al tipo JB.</li> </ul>
	JL			 B1524-491-JBL (B1524-490-JBL)	 B3026-491-JOK	<ul style="list-style-type: none"> <li>Opposite to the JK type, except for the shape of the heel of the needle.</li> <li>Entspricht dem Drückerfuß vom Typ JK bis auf die unterschiedliche Form der Nadeleinstichöffnung.</li> <li>Équivalent au pied presseur de type JK sans que la forme du décapement de l'aiguille diffère.</li> <li>Equivalente al pie prensatelas tipo JK, excepto que el alfilerado de la parte en que penetra la aguja tiene forma diferente.</li> </ul>

**Type Q**  
Typ  
Type  
Tipo

- Effective for preventing material from flapping
  - Wirksam zur Verhütung von Stoffschlagen
  - Efficace contre le flottement du tissu
  - Efectivo para evitar que ondeen las telas
- \* (Caution) Thread stammer (with wiper) cannot be used with this type of the gauge, because it hits the gauges when it actuates.  
(Vorsicht) Mit dieser Art von Nadelstirn kann kein Fadenschneider (Abstreifer) verwendet werden, weil dieser bei der Betätigung gegen die Lehren schlägt.  
(Attention) Le coupe-fil (avec tire-fil) ne peut être utilisé avec ce type d'équipement interchangeable car il heurte les équipements interchangeables lorsqu'il est actionné.  
(Precaución) El cortahilos (con retirahilos) no se puede utilizar con este tipo de calibres porque golpea los calibres cuando actúa.

 	Q	$\phi: \phi 1.9 \text{ mm}$ 	$P = 1.5 \text{ mm}$ 	 B1524-491-QB0 (B1524-490-QB0)		<ul style="list-style-type: none"> <li>The walking foot is designed to prevent the edge of a needle entry, so that the material does not flap.</li> <li>Der Lauffuß ist so konstruiert, daß er den Bereich um den Nadeleinstichpunkt im vollen Umfang hält, um Stoffschlagen auf ein Minimum zu reduzieren.</li> <li>Le pied intérieur est destiné à maintenir l'enlèvement de la partie du point de pénétration de l'aiguille de manière à éviter le flottement du tissu.</li> <li>El pie prensatelas está diseñado para sujetar la periferia completa del área en la cual penetra la aguja, y evitar de esta manera el ondeo innecesario de las telas.</li> </ul>
 	QA	B1109-490-E00 	B1613-490-E00 	 B1524-491-QBA (B1524-490-QBA)		<ul style="list-style-type: none"> <li>This type is designed to prevent the edge of a needle entry, so that the material does not flap.</li> <li>Dieser Typ ist so konstruiert, daß er nur auf einer Seite festklemmt. Ideal geeignet zum Annähen von Reißverschlüssen an Jumper usw.</li> <li>Cette type est destiné à empêcher l'entrée de l'aiguille d'un côté, ce qui est idéal pour la couture des boutons sur les vêtements à fermeture à glissière.</li> <li>Este tipo está diseñado para sujetar tan sólo un lado. Idealmente adecuado para coser cierres de cremallera en jumpers, etc.</li> </ul>



# Type R

- For sewing simple patterns
- Zum Nähen einfacher Muster
- Pour l'exécution de configurations simples
- Para coser patrones simples

\* (Caution) Thread trimmer (with wiper) cannot be used with this type of the gauges, because it hits the gauges when it actuates.  
 (Vorsicht) Mit dieser Art von Nadelnähern kann kein Fadenabschneider (Abstreifer) verwendet werden, weil dieser bei der Betätigung gegen die Leisten schlägt.  
 (Attention) Le coupe-fil (avec tire-fil) ne peut être utilisé avec ce type d'équipement interchangeable car il heurte les équipements interchangeables lorsqu'il est actionné.  
 (Precaución) El cortahilos (con retrahido) no se puede utilizar con este tipo de calibres porque golpea los calibres cuando actúa.

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Materials</li> <li>• Stoffe</li> <li>• Tissues</li> <li>• Materiales</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Gauge set list</li> <li>• Maßstabliste</li> <li>• Liste de série</li> <li>• Tipo de juego de calibres</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Insert plate</li> <li>• Einführblech</li> <li>• Plaque à aiguille</li> <li>• Placa de agujas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Feed dog</li> <li>• Vorschub</li> <li>• Crête d'entraînement</li> <li>• Bando de arrebato</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Presser foot</li> <li>• position of walking foot</li> <li>• Nähfußhöhe (Nähfußposition)</li> <li>• Pied presseur</li> <li>• posición de pie de máquina</li> <li>• Pie prensador</li> <li>• posición del pie inferior</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Walking foot</li> <li>• Lauffuß</li> <li>• Pied ultram</li> <li>• Pie móvil</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Size</li> <li>• Versusung</li> <li>• Size</li> <li>• Size</li> </ul>
	R	(ø: ø1.6 mm)  B1109-490-R00	 B1613-490-R00	 B1524-491-R00 (B1524-490-R00)	 B3026-490-R00	<ul style="list-style-type: none"> <li>• For use with simple patterns, this gauge is ideal for sewing simple patterns.</li> <li>• Zum Nähen von Herrenhemden, Blusenmanschetten usw. Ausgestattet mit Musterführung zum Nähen einfacher Muster. Der Transporteur ist mit Übertangennuß überzogen. Dependendfalls den oberen Teil des Lauffußes zurechtschneiden.</li> <li>• Pour la couture de chemises, blouses, manchettes, etc. Équipé d'un guide de coupe qui sert pour la couture de configurations simples. Le guide de coupe, coupez le dessus de la partie supérieure du pied de machine.</li> <li>• Para coser camisas para caballeros, puños de blusas, etc. Está equipada con una guía de patrón, para coser patrones simples. Los dientes de arrebato están recubiertos con goma de usasano.</li> </ul>



# Type S

- Effective for prevention of puckering
- Wirksam zur Verhütung von Faltenbildung
- Efficace contre le godage du tissu
- Efectivo para evitar el fruncido

\* (Caution) Thread trimmer (with wiper) cannot be used with this type of the gauges, because it hits the gauges when it actuates.  
 (Vorsicht) Mit dieser Art von Nadelnähern kann kein Fadenabschneider (Abstreifer) verwendet werden, weil dieser bei der Betätigung gegen die Leisten schlägt.  
 (Attention) Le coupe-fil (avec tire-fil) ne peut être utilisé avec ce type d'équipement interchangeable car il heurte les équipements interchangeables lorsqu'il est actionné.  
 (Precaución) El cortahilos (con retrahido) no se puede utilizar con este tipo de calibres porque golpea los calibres cuando actúa.

	S		(P = 1.15 mm)  B1613-490-S00A	 B1524-491-S00 (B1524-490-S00)		<ul style="list-style-type: none"> <li>• This type combines the take-up type and the plain type.</li> <li>• Dieser Typ ist eine Kombination aus Marken- und Einzug Typ.</li> <li>• Ce type combine le type réseau et le type à traction.</li> <li>• Este tipo combina el tipo rasqueta y tipo de tiro.</li> </ul>
--	---	--	-------------------------------------	--------------------------------------	--	---

	SA	(ø: ø1.4 mm)  B1109-490-S00	(P = 1.5 mm)  B1613-490-S0A			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Equivalent to the S type feeding except that this type has a larger feed pitch. Ideally used for heavy-weight and stretch materials.</li> <li>• Dieser Typ entspricht dem Transporteur vom Typ S mit der Ausnahme, daß er eine größere Transportierung hat. Ideal geeignet für schwere und elastische Stoffe.</li> <li>• Equivalent à la grille d'entraînement de type S sauf que ce type a un pas d'entraînement plus grand. Convient idéalement aux tissus lourds et extensibles.</li> <li>• Equivalente a los dientes de arrebato del tipo S, excepto que este tipo permite un mayor largo de la puntada. Usado muy bien con telas pesadas y elásticas.</li> </ul>
	SC		(P = 1.15 mm)  B1613-490-S00A			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Equivalent to the S type feeding except that this type has a larger feed pitch. Ideally used for heavy-weight and stretch materials.</li> <li>• Dieser Typ entspricht dem Transporteur vom Typ S mit der Ausnahme, daß bei diesem Typ die Nadel ansetzpunkte besser zu sehen sind.</li> <li>• Equivalente al tipo S excepto que este tipo está diseñado de manera que es fácil ver el punto en que penetra la aguja.</li> </ul>

# Type V

- For sewing velvet
- Zum Nähen von Samt
- Pour la couture du velours
- Para coser terciopelo

\* (Caution) Thread trimmer (with wiper) cannot be used with this type of the gauges, because it hits the gauges when it actuates.  
 (Vorsicht) Mit dieser Art von Nadelnähern kann kein Fadenabschneider (Abstreifer) verwendet werden, weil dieser bei der Betätigung gegen die Leisten schlägt.  
 (Attention) Le coupe-fil (avec tire-fil) ne peut être utilisé avec ce type d'équipement interchangeable car il heurte les équipements interchangeables lorsqu'il est actionné.  
 (Precaución) El cortahilos (con retrahido) no se puede utilizar con este tipo de calibres porque golpea los calibres cuando actúa.

VELVET	V	(ø: 2.5 x 1.7 x 0.85R)  B1109-450-D08	(P = 1.5 mm)  B1613-450-E00			<ul style="list-style-type: none"> <li>• Exclusively used for sewing velvet.</li> <li>• S'aurait à utiliser avec l'accessoire S135.</li> <li>• Ausschließliche Verwendung zum Nähen von Samt. Ist zusammen mit Apparat S135 zu verwenden.</li> <li>• Utilise exclusivement pour la couture du velours. Doit être utilisé avec l'accessoire S135.</li> <li>• Usado exclusivamente para coser terciopelo. Debe usarse con el aditamento S135.</li> </ul>
--------	---	---	-----------------------------------	--	--	--





# Type W

- For blind stitching waistbands
- Zum Blindnähen von Bündeln
- Pour le piquage à point invisible des ceintures
- Para costure invisible de pretinas

(Caution) Thread trimmer (with wiper) cannot be used with this type of the gauges, because it hits the gauges when it actuates.  
 (Vorsicht) Mit dieser Art von Nadelführern kann kein Fadenschnneider (Abstreifer) verwendet werden, weil dieser bei der Bestätigung gegen die Lehren schlägt.  
 (Attention) Le coupe-fil (avec tire-fil) ne peut être utilisé avec ce type d'équipement interchangeable car il heurte les équipements interchangeables lorsqu'il est actionné.  
 (Precaución) El cortahilos (con restañador) no se puede utilizar con este tipo de calibre porque golpea los calibres cuando actúa.


• Vitesse • Stoff • Zeit • Material	• Largeur de la ceinture • Type de tissu • Type de piquage de ceinture	• Largeur de la ceinture • Type de tissu • Place de la ceinture	• Largeur de la ceinture • Type de tissu • Place de la ceinture	• Presser foot • Blindstitch foot • Ped pressure • Position de pied intérieur • Pie presionista • (posición del pie más)	• Riding foot • Lauffuß • Pied intérieur • Pie más	• Type • Vitesse • Stoff • Zeit
	W	(ø: ø1.6 mm)  B1109-490-W00	(P = 1.15 mm)  B1613-490-W00	 B1524-491-W00 (B1524-490-W00)	 B3026-491-W00 O (B3026-490-W00)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Blind stitching (with wiper) is not used with this type of the gauges.</li> <li>• Zum Blindnähen von Rockbündeln</li> <li>• Genäht wird auf der Stoffrückseite</li> <li>• Verwenden Sie diese Lehre in Verbindung mit der Zusatzvorrichtung Q049</li> <li>• Para hacer costuras invisibles en las pretinas de faldas para damas</li> <li>• Cose en el revés de la tela</li> <li>• Utilice este calibre en combinación con el accesorio Q049</li> </ul>
	WA	 B1109-490-W00		 B1524-491-WBA	 B3026-491-WDA O (B3026-490-WDA)	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Dieser Typ ist so konstruiert, daß die Nadeleinstichpunkte näher an den Bündeln gebracht werden</li> <li>• Verwenden Sie diese Lehre in Verbindung mit der Zusatzvorrichtung Q049</li> <li>• Diseñado para que el punto de penetración de la aguja quede muy cerca del borde de la pretina</li> <li>• Utilice este calibre en combinación con el accesorio Q049</li> </ul>
	CL	(ø: ø1.6 mm)  B1109-490-D00	(P = 1.5 mm)  B1613-490-D00	 B1524-491-CBL (B1524-490-CBL)	 B3026-490-C0L	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zum Blindnähen von Rockbündeln</li> <li>• Ausstattung mit Stichführungsplatte</li> <li>• (Ausgleichsgerätenkit)</li> <li>• Costuras invisibles de pretinas de faldas para damas</li> <li>• Posee una placa guía de la costura</li> <li>• Cose el lado derecho de la tela. (pie compensante)</li> </ul>
	CT			 B1524-491-CBT (B1524-490-CBT)	 B3026-490-C0T	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Narrower CL type</li> <li>• The walking foot feeds the waistband side (compensating foot)</li> <li>• Enger als Typ CL</li> <li>• Der Lauffuß transportiert die Bundseite</li> <li>• (Ausgleichsgerätenkit)</li> <li>• Tipo CL más estrecho</li> <li>• El pied intérieur entraîne le côté de la ceinture (pie compensateur)</li> <li>• Tipo CL más estrecho</li> <li>• El pie móvil alimenta el lado de la pretina. (pie compensante)</li> </ul>

## Others Sonstige Divers Otros

- Coated with urethane rubber, special types
- Mit Urethangummilüberzug, Spezialtypen
- Types revêtus d'uréthane, spéciaux
- Tipos especiales recubiertos con goma de uretano



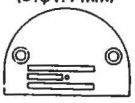
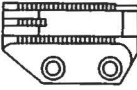

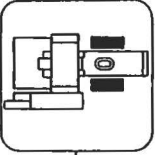


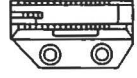




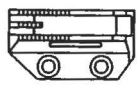

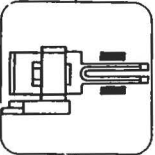



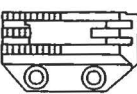

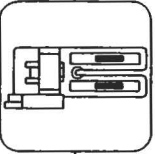
(Caution) Thread trimmer (with wiper) cannot be used with this type of the gauges, because it hits the gauges when it actuates.  
 (Vorsicht) Mit dieser Art von Nadelführern kann kein Fadenschnneider (Abstreifer) verwendet werden, weil dieser bei der Bestätigung gegen die Lehren schlägt.  
 (Attention) Le coupe-fil (avec tire-fil) ne peut être utilisé avec ce type d'équipement interchangeable car il heurte les équipements interchangeables lorsqu'il est actionné.  
 (Precaución) El cortahilos (con restañador) no se puede utilizar con este tipo de calibre porque golpea los calibres cuando actúa.

	BD	(ø: ø1.9 mm)  B1109-450-B0B (B1109-450-A0B) (ø: ø1.4 mm) (B1109-450-C0B) (ø: 3 x 1.6 x 0.8R)	(P = 1.15 mm)  B1613-450-A00	 B1524-491-B00 (B1524-490-B00)	 B3026-490-B00	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Designed to prevent scratches on such as nylon, taffeta, linings, light-weight materials for ladies wear, etc</li> <li>• Zur Verhütung von Kratzern auf Steppware, Nylon, Taffel, Futter, leichten Stoffen für Damenbekleidung usw.</li> <li>• Destiné à empêcher les rayures sur l'ouatine, le nylon, la taffeta, les doublures, les tissus légers pour vêtements de femme etc</li> <li>• Diseñado para evitar dañar telas tales como acolchados, nylon, tafelán, forros, materiales ligeros para ropa de damas, etc.</li> </ul>
	BG	(ø: ø1.9 mm)  B1109-490-E00	(P = 1.5 mm)  B1613-490-E00	 B1524-491-E00 (B1524-490-E00)	 B3026-490-B0G	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Designed to prevent scratches on such as nylon, taffeta, linings, light-weight materials for ladies wear, etc</li> <li>• Zur Verhütung von Kratzern auf Steppware, Nylon, Taffel, Futter, leichten Stoffen für Damenbekleidung usw.</li> <li>• Destiné à empêcher les rayures sur l'ouatine, le nylon, la taffeta, les doublures, les tissus légers pour vêtements de femme etc</li> <li>• Diseñado para evitar dañar telas tales como acolchados, nylon, tafelán, forros, materiales ligeros para ropa de damas, etc.</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Stelle</li> <li>• Material</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Indossabilità</li> <li>• Tipo de juego de cables</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Bahiplatte</li> <li>• Piatto de aguja</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Transporteur</li> <li>• Dientes de arrastre</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Discherfuß (Leitfänger)</li> <li>• Po prassolito (piscino del pie móvil)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Lauffuß</li> <li>• Pie móvil</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Trossing</li> <li>• Itz</li> </ul> 
	BK	(Ø: $\phi 1.9$ mm)  B1109-490-E00	(P = 1.15 mm)  B1613-490-B0K	 B1524-491-B80 (B1524-490-B80)	 B3026-490-B0K	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zur Verhütung von Kratzern auf Steppware, Nylon, Taff, Futter, leichten Stoffen für Damenbekleidung usw. Tauschlich für Kräuseln.</li> <li>• Discherfuß B1524-491-B80 (B1524-490-B80)</li> <li>• Lauffuß B3026-490-B0K</li> <li>• Diseñado para evitar dañar telas tales como acolchados, nylon, tafetán, forros, materiales ligeros para ropa de damas, etc. Capaz de efectuar recogidos.</li> </ul>
	CR	(Ø: $\phi 1.6$ mm)  B1109-490-D00	(P = 1.5 mm)  B1613-490-D00	 B1524-491-D80 (B1524-490-D80)	 B3026-490-C0R	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zur Verhütung von Kratzern auf Steppware, Nylon, Taff, Futter, leichten Stoffen für Damenbekleidung usw. Der Lauffuß B3026-490-D00 besitzt einen Urethangummiberzug.</li> <li>• Discherfuß B1524-491-D80 (B1524-490-D80)</li> <li>• Lauffuß B3026-490-C0R</li> <li>• Diseñado para evitar dañar telas tales como acolchados, nylon, tafetán, forros, materiales ligeros para ropa de damas, etc. En el pie móvil se ha colocado goma de uretano (B3026-490-D00)</li> </ul>
	CU	 B1109-490-D00	 B1613-490-D00	 B1524-491-D80 (B1524-490-D80)	 B3026-490-C0U	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zur Verhütung von Kratzern auf Steppware, Nylon, Taff, Futter, leichten Stoffen für Damenbekleidung usw. Der Lauffuß B3026-490-D00 besitzt einen Urethangummiberzug.</li> <li>• Discherfuß B1524-491-D80 (B1524-490-D80)</li> <li>• Lauffuß B3026-490-C0U</li> <li>• Diseñado para evitar dañar telas tales como acolchados, nylon, tafetán, forros, materiales ligeros para ropa de damas, etc. En el pie móvil se ha colocado goma de uretano (B3026-490-D00)</li> </ul>
	EA	(Ø: $\phi 1.9$ mm)  B1109-490-E00	 B1613-490-E0A	 B1524-491-E80 (B1524-490-E80)	 B3026-490-B00	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zur Verhütung von Kratzern auf Steppware, Nylon, Taff, Futter, leichten Stoffen für Damenbekleidung usw. Der Transporteur B1613-490-E00 besitzt einen Urethangummiberzug.</li> <li>• Discherfuß B1524-491-E80 (B1524-490-E80)</li> <li>• Lauffuß B3026-490-B00</li> <li>• Diseñado para evitar dañar telas tales como acolchados, nylon, tafetán, forros, materiales ligeros para ropa de damas, etc. En los dientes de arrastre se ha colocado goma de uretano (B1613-490-E00)</li> </ul>

	FJ	(Ø: $\phi 1.6$ mm)  B1109-490-F00	(P = 1.15 mm)  B1613-490-F00	 B1524-491-F80 (B1524-490-F80)	 B3026-490-F0J	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zur Verhütung von Kratzern auf Steppware, Nylon, Taff, Futter, leichten Stoffen für Damenbekleidung usw. Der Lauffuß B3026-490-F00 besitzt einen Urethangummiberzug. (Stichbreite: 5 mm bis 12 mm)</li> <li>• Discherfuß B1524-491-F80 (B1524-490-F80)</li> <li>• Lauffuß B3026-490-F0J</li> <li>• Diseñado para evitar dañar telas tales como acolchados, nylon, tafetán, forros, materiales ligeros para ropa de damas, etc. En el pie móvil se ha colocado goma de uretano (B3026-490-F00) (Ancho de la costura: 5 mm a 12 mm)</li> </ul>
	FM	 B1109-490-F00	 B1613-490-F0M	 B1524-491-F80 (B1524-490-F80)	 B3026-490-F00	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ausstattung des Transporteurs vom Type F mit Urethanstück. (Stichbreite: 5 bis 12 mm, rechts)</li> <li>• Diente de transporte tipo F equipado con una pieza de uretano. (Anchura de puntada: 5 a 12 mm, derecha)</li> </ul>
	JF	(Ø: $\phi 1.9$ mm)  B1109-450-J00A	(P = 1.15 mm)  B1613-450-J00A	 B1524-491-J8C (B1524-490-J8C)	 B3026-490-J0P	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zur Verhütung von Kratzern auf Steppware, Nylon, Taff, Futter, leichten Stoffen für Damenbekleidung usw. Der Lauffuß B3026-490-J0C besitzt einen Urethangummiberzug.</li> <li>• Discherfuß B1524-491-J8C (B1524-490-J8C)</li> <li>• Lauffuß B3026-490-J0P</li> <li>• Diseñado para evitar dañar telas tales como acolchados, nylon, tafetán, forros, materiales ligeros para ropa de damas, etc. En el pie móvil se ha colocado goma de uretano (B3026-490-J0C)</li> </ul>
	MC	(Ø: $\phi 1.6$ mm)  B1109-450-C0R	 B1613-450-C00	 B1524-491-M80 (B1524-490-M80)	 B3026-490-M00	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Zur Verhütung von Kratzern auf Steppware, Nylon, Taff, Futter, leichten Stoffen für Damenbekleidung usw. Der Lauffuß B3026-490-M00 besitzt einen Urethangummiberzug.</li> <li>• Discherfuß B1524-491-M80 (B1524-490-M80)</li> <li>• Lauffuß B3026-490-M00</li> <li>• Diseñado para evitar dañar telas tales como acolchados, nylon, tafetán, forros, materiales ligeros para ropa de damas, etc. En el pie móvil se ha colocado goma de uretano (B3026-490-M00)</li> </ul>




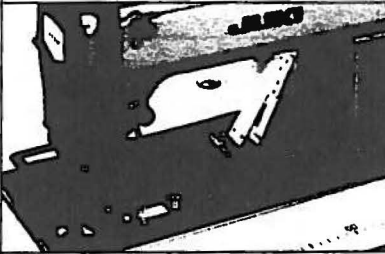
<ul style="list-style-type: none"> <li>Materials</li> <li>Stoffe</li> <li>Fixos</li> <li>Material</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Gauge set type</li> <li>Lehransatztyp</li> <li>Type de jeu d'équipements</li> <li>Tipo de juego de calibres</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Thread plate</li> <li>Kehplatte</li> <li>Placa à agulha</li> <li>Placa de agujas</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Feed dog</li> <li>Transporteur</li> <li>Griffe d'entraînement</li> <li>Dientes de arrastre</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Presser foot (position of walking foot)</li> <li>Drückerfuß (Lauffußposition)</li> <li>Pied-presseur (position du pied inférieur)</li> <li>Pie prensatelas (posición del pie móvil)</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Walking foot</li> <li>Lauffuß</li> <li>Pied inférieur</li> <li>Pie móvil</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>Usage</li> <li>Verwendung</li> <li>Usage</li> <li>Uso</li> </ul> 
	SB	(ø: $\phi 1.4$ mm)  B1109-490-S00	(P = 1.15 mm)  B1613-490-S00A	 B1524-491-SB0 (B1524-490-SB0)	 B3026-490-S0B	<ul style="list-style-type: none"> <li>Designed to prevent scratches on quilt, nylon, taffeta, tulle, light weight materials for ladies wear, etc. Urethane rubber has been used in the walking foot (B3026-490-S0B).</li> <li>Zur Verhütung von Kratzern auf Steppwaren, Nylon, Taft, Futter, leichten Stoffen für Damenbekleidung usw. Der Lauffuß (B3026-490-S0B) besitzt einen Urethangummilüberzug.</li> <li>Destiné à empêcher les rayures sur doublure, nylon, le taffeta, les doublures, les tissus légers pour vêtements de femme etc. Le caoutchouc d'uréthane a été collé sur le pied inférieur (B3026-490-S0B).</li> <li>Disfaldado para evitar dañar telas tales como acolchados, nylon, tafetán, forros, materiales ligeros para ropa de damas, etc. En el pie móvil se ha colocado goma de uretano (B3026-490-S0B).</li> </ul>
	BE	(ø: $\phi 1.9$ mm)  B1109-450-B0B	(P = 1.15 mm)  B1613-450-A00	 B1524-491-BBE (B1524-490-BBE)	None Ohne Aucun Ninguno	<ul style="list-style-type: none"> <li>Presser foot used when the machine is used as an ordinary lockstitch machine.</li> <li>Der Drückerfuß wird bei Einsatz der Maschine als gewöhnliche Steppstichmaschine benutzt.</li> <li>Pied-presseur utilisé lorsque la machine est employée comme une machine à point noué ordinaire.</li> <li>Pie prensatelas usado cuando la máquina trabaja como una pespuntadora ordinaria.</li> </ul>
 	BV	(ø: $\phi 1.9$ mm)  B1109-450-B0B (B1109-450-A0B) (ø: $\phi 1.4$ mm) (B1109-450-C0B) (ø: $3 \times 1.6 \times 0.8R$ )	(P = 1.15 mm)  B1613-490-B0V	 B1524-491-BB0 (B1524-490-BB0)	 B3026-490-B00	<ul style="list-style-type: none"> <li>Narrower feed dog with the teeth rev. on the operator's side unmachined. Ideally used for gathering or prevent on of puckering.</li> <li>Schmäler Transporteur mit blanker Zahnreihe auf der Bedienerseite. Ideal geeignet zum Kräuseln oder zur Verhütung von Faltenbildung.</li> <li>Griffe d'entraînement plus étroite avec rangée de dents côté opérateur non usinée. Utilisée idéalement pour le fronçage ou contre le godage.</li> <li>Dientes de arrastre más angostos con la fila de dientes del lado de la operaria sin terminar. Usado idealmente para recogidos o evitar fruncidos.</li> </ul>
 	ED	(ø: $\phi 1.3$ mm)  B1109-490-E0D	(P = 1.5 mm)  B1613-490-E0D	 B1524-491-EB0 (B1524-490-EB0)		<ul style="list-style-type: none"> <li>Broader feed dog with the teeth rev. on the operator's side unmachined. Ideally used for gathering or prevent on of puckering.</li> <li>Breiter Transporteur mit blanker Zahnreihe auf der Bedienerseite, und Kehplatte mit kleinerem Stichlochdurchmesser. Ideal geeignet zum Kräuseln oder zur Verhütung von Faltenbildung.</li> <li>Griffe d'entraînement plus large avec rangée de dents côté opérateur non usinée, et plaque à aiguille avec trou de diamètre plus petit. Utilisé idéalement pour le fronçage ou contre le godage.</li> <li>Dientes de arrastre más anchos con la fila de dientes del lado de la operaria sin terminar y la placa de agujas con un agujero para la aguja de diámetro menor. Usado idealmente para recogidos o evitar fruncidos.</li> </ul>

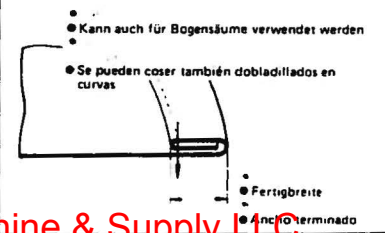
# VI

- DEVICES AND ATTACHMENTS
- VORRICHTUNGEN UND APPARATE
- DISPOSITIFS ET ACCESSOIRES
- DISPOSITIVOS Y ADITAMENTOS

<ul style="list-style-type: none"> <li>● Code No</li> <li>● Code-Nr.</li> <li>● N° de code</li> <li>● N° de código</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Name</li> <li>● Bezeichnung</li> <li>● Designation</li> <li>● Nombre</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Gauge used</li> <li>● Vorwählte Lehre</li> <li>● Equipment utilise</li> <li>● Calibre usado</li> </ul>
<b>DL-8</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Automatic differential feed actuator</li> <li>● Automatischer Differentialtransport-Servomotor</li> <li>● Actionneur d'entraînement différentiel automatique</li> <li>● Accionador del arrastre diferencial automático</li> </ul>	—

<ul style="list-style-type: none"> <li>◆◆ : Application</li> <li>◆◆ : Faatures</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆◆ : Anwendung</li> <li>◆◆ : Merkmale</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆◆ : Applications</li> <li>◆◆ : Particularités</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>◆◆ : Aplicación</li> <li>◆◆ : Características</li> </ul>
<p>◆◆ For gathering ladies' and children's wear, etc.</p> <p>Accurate partial gathers can be produced simply by lightly pressing the knee switch. In the similar version, DL-8B, the gathering mechanism is kept in operation until the knee switch is pressed again.</p> <p>◆◆ Zum Kräuseln von Damen- und Kinderbekleidung etc.</p> <p>Akkurates teilweises Kräuseln kann einfach durch leichtes Drücken des Knieschalters durchgeführt werden. Bei der ähnlichen Version DL-8B bleibt der Kräuselmechanismus in Betrieb, bis der Knieschalter erneut gedrückt wird.</p>	<p>◆◆ Pour le fronçage des vêtements de femme et d'enfant etc.</p> <p>Des fronces partielles précises peuvent être réalisées en exerçant une légère pression sur la genouillère. Dans la version similaire, DL-8B, le mécanisme de fronçage reste en fonction tant que l'on n'appuie pas à nouveau sur la genouillère.</p> <p>◆◆ Para recogidos de ropa para damas y niños, etc.</p> <p>Se pueden efectuar recogidos parciales simplemente presionando ligeramente un interruptor ubicado a la altura de la rodilla. En el dispositivo similar, DL-8B, el mecanismo de recogido se mantiene funcionando hasta que se presiona nuevamente el interruptor de la rodilla.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Seam specification.</li> <li>● Nahtspezifikationen</li> <li>● Specifications de couture</li> <li>● Especificaciones de la costura</li> </ul>	

<b>S135</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Attachment for sewing velvet</li> <li>● Apparat zum Nähen von Samt</li> <li>● Accessoire pour la couture du velours</li> <li>● Aditamento para coser terciopelo</li> </ul>	<b>V</b>	
<p>◆◆ Used for sewing velvet</p> <p>Makes it possible to produce attractive stitches on velvet without causing any adverse effect on the appearance of velvet. Supplied with attachments for sewing straight seams and sharp curves, the S135 has many applications. (Swing type)</p> <p>◆◆ Zum Nähen von Samt</p> <p>Ermöglicht die Ausführung attraktiver Stiche auf Samt, ohne das Aussehen von Samt in irgendeiner Weise zu beeinträchtigen. Der S135 wird mit Zusatzgeräten zum Nähen gerader Nähte und enger Kurven geliefert und hat einen breiten Anwendungsbereich. (Schwenktyp)</p>	<p>◆◆ Utilisé pour la couture du velours.</p> <p>Permet de réaliser des points impeccables sur le velours sans nuire à l'aspect du velours. Fourni avec les accessoires pour l'exécution de coutures droites et de courbes à angle faible, le S135 a de nombreuses applications. (Type pivotant)</p> <p>◆◆ Costura de terciopelo.</p> <p>Hace posible hacer costuras atractivas en el terciopelo, sin provocar efectos adversos en la apariencia de la tela. Se suministra con aditamentos para efectuar costuras rectas y curvas, el S135 tiene muchas aplicaciones. (Tipo abatible)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Seam specifications</li> <li>● Nahtspezifikationen</li> <li>● Specifications de couture</li> <li>● Especificaciones de la costura</li> </ul>	

<b>B080</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Rolled hemming presser foot</li> <li>● Rollsaum-Drückerfuß</li> <li>● Pied presseur à rempli</li> <li>● Pie prensatelas para efectuar dobladillos enrollados</li> </ul>	<b>D</b>	
<p>◆◆ For rolled hemming of blouses, men's shirts, etc.</p> <p>Ideally used for broadcloth and other stiff light-weight materials. Finished width: 4 mm, 5 mm, 6 mm</p> <p>◆◆ Zum Rollsaumen von Blusen, Herrenhemden usw.</p> <p>Ideal geeignet für Popeline und andere steife, leichte Stoffe. Fertigbreite: 4 mm, 5 mm, 6 mm</p>	<p>◆◆ Pour le rempli des chemisiers, chemises d'homme etc.</p> <p>Convient idéalement pour le drap et les autres tissus légers rigides. Largeurs finies: 4 mm, 5 mm, 6 mm</p> <p>◆◆ Para efectuar dobladillos enrollados en blusas, camisas para caballeros, etc.</p> <p>Idealmente apropiado para popelina y otros materiales ligeros. Ancho del trabajo terminado: 4 mm, 5 mm, 6 mm</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Seam specifications</li> <li>● Nahtspezifikationen</li> <li>● Specifications de couture</li> <li>● Especificaciones de la costura</li> </ul>	

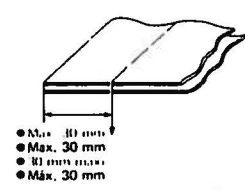
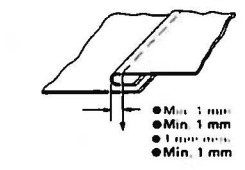


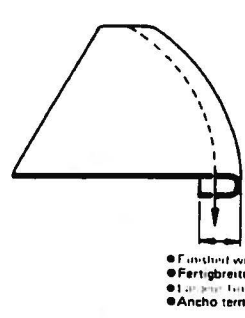
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Code No</li> <li>● Code-Nr.</li> <li>● N° de code</li> <li>● N° de código</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Name</li> <li>● Bezeichnung</li> <li>● Designation</li> <li>● Nombre</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Gauge used</li> <li>● Verwendete Lehrs</li> <li>● Equipment utilise</li> <li>● Calibro usado</li> </ul>
<b>H025</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Superpose joining guide</li> <li>● Überdeckungsverbindungsführung</li> <li>● Guide d'assemblage superposé</li> <li>● Guía de unión superpuesta</li> </ul>	<b>B</b>
<p>♦♦ Suited for all types of runstitching</p> <p>Permits cloth edges to be accurately aligned even if they have different curves. This guide is available in three types (for light-weight, medium-weight and heavy-weight). The guide for medium-weight materials can be converted to the one for heavy-weight materials simply by replacing the spacer.</p> <p>♦♦ Geeignet für alle Arten von Übersteppen</p> <p>Gestattet eine exakte Ausrichtung der Stoffkanten selbst bei unterschiedlichen Krümmungen. Diese Führung ist in drei Typen lieferbar (für leichte, mittelschwere und schwere Stoffe). Die Führung für mittelschwere Stoffe kann durch einfaches Auswechseln des Distanzstücks in die Führung für schwere Stoffe umgewandelt werden.</p>	<p>♦♦ Convient à tous les types de piquages à point coulé.</p> <p>Permet l'alignement correct des bords du tissu même s'ils ont des courbes différentes. Ce guide est disponible en trois types (pour tissus légers, moyens et lourds). Le guide pour tissus moyens peut être converti en guide pour tissus lourds par simple remplacement d'une entretoise.</p> <p>♦♦ Apropriada para todo tipo de costuras de unión.</p> <p>Permite que los bordes de la tela queden perfectamente alineados, aunque tengan curvas diferentes. Esta guía esta disponible en tres tipos (para telas ligeras, medianas y pesadas). La guía para telas de peso medio se puede convertir en una para telas pesadas simplemente reubicando el espaciador.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Seam specifications</li> <li>● Nahtspezifikationen</li> <li>● Specifications de couture</li> <li>● Especificaciones de la costura</li> </ul>

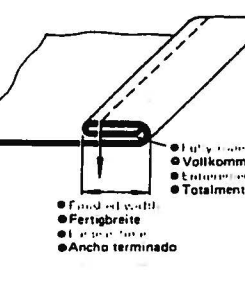
<b>H046</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Two-ply cloth guide (for non-aligned hems)</li> <li>● Zwei-Lagen-Stoffführung (für nicht deckende Säume)</li> <li>● Guide de tissu à deux épaisseurs (pour ourlets non alignés)</li> <li>● Guía de dos pliegues de telas (para bordes no alineados)</li> </ul>	<b>B</b>
<p>♦♦ Runstitching for closing sides and sleeves, and joining backs of men's and ladies' wear.</p> <p>The maximum allowable distance between the upper and lower cloth hems is 10 mm. The maximum finished width is 35 mm.</p> <p>♦♦ Übersteppen zum Schließen von Seiten und Ärmeln, sowie zum Verbinden der Rückseiten von Herren- und Damenbekleidung.</p> <p>Der Maximal zulässige Abstand zwischen dem oberen und unteren Stoffsaum beträgt 10 mm. Die maximale Fertigbreite beträgt 35 mm.</p>	<p>♦♦ Piquages à point coulé pour la fermeture des côtés et des manches, et l'assemblage des dos des vêtements d'homme et de femme.</p> <p>La distance maximale admissible entre les ourlets du tissu supérieur et du tissu inférieur est de 10 mm. La largeur maximum finie est de 35 mm.</p> <p>♦♦ Cierres de costuras y cierres de mangas, uniones de traseros y delanteros en ropa para caballeros y damas.</p> <p>La diferencia máxima entre los bordes de las telas superior e inferior es de hasta 10 mm. El ancho del trabajo terminado máximo es de hasta 35 mm.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Seam specifications</li> <li>● Nahtspezifikationen</li> <li>● Specifications de couture</li> <li>● Especificaciones de la costura</li> </ul>

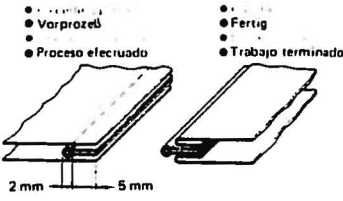
<b>H062</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Stitch guide (right)</li> <li>● Stichführung (rechts)</li> <li>● Guide-points (droit)</li> <li>● Guía de la costura (derecha)</li> </ul>	<b>B · D · E J · P · S</b>
<p>♦♦ Suited for runstitching, topstitching overlapped sections and concealed stitching.</p> <p>This stitch guide is mounted from the right side of the presser foot. The H062 comes in two types, side stitch type <b>S</b> and front stitch type <b>F</b>.</p> <p>♦♦ Geeignet zum Übersteppen, Absteppen überlappender Abschnitte, sowie für verdeckte Stiche.</p> <p>Diese Stichführung wird von der rechten Seite des Drückerfußes angebracht. Die Stichführung H062 wird in zwei Versionen geliefert: Seitenstichversion <b>S</b> und Frontstichversion <b>F</b>.</p>	<p>♦♦ Convient au piquage à point coulé, au surpiquage des parties se chevauchant et au piquage à point invisible etc.</p> <p>Ce guide-point est monté par le côté droit du pied-presseur. Le H062 existe en deux types : le type à point latéral <b>S</b> et le type à point avant <b>F</b>.</p> <p>♦♦ Apropriada para costuras rectas, costura superior de secciones traslapadas y costura oculta.</p> <p>Esta guía de la costura se monta en el lado derecho del pie prensatelas. La guía H062 viene en dos tipos, tipo de costura lateral <b>S</b> y tipo de costura frontal <b>F</b>.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Seam specifications</li> <li>● Nahtspezifikationen</li> <li>● Specifications de couture</li> <li>● Especificaciones de la costura</li> </ul>

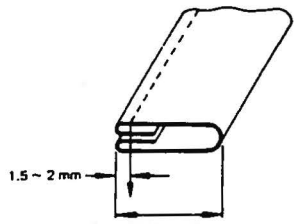


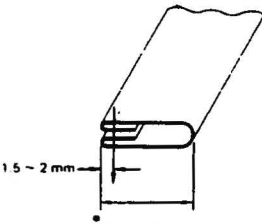
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Code No</li> <li>● Code-Nr.</li> <li>● N° de code</li> <li>● N° de código</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Name</li> <li>● Bezeichnung</li> <li>● Designation</li> <li>● Nombre</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Gauge used</li> <li>● Verwendete Lokro</li> <li>● Equipement utilisé</li> <li>● Calibre usado</li> </ul>
<b>H063</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Stitch guide (left)</li> <li>● Stichführung (links)</li> <li>● Guide-points (gauche)</li> <li>● Guía de la costura (izquierda)</li> </ul>	<b>B · D · P</b>
<p>◆◆ Suited for runstitching, topstitching overlapped sections and concealed stitching.</p> <p>· This stitch guide is mounted from the left side of the presser foot.</p> <p>The H063 comes in only side stitch type.</p> <p>◆◆ Geeignet zum Übersteppen, Absteppen überlappender Abschnitte, sowie für verdeckte Stiche.</p> <p>· Diese Stichführung wird von der linken Seite des Drückerfußes angebracht.</p> <p>Die Stichführung H063 gibt es nur in Seitenstichausführung.</p>	<p>◆◆ Convient au piquage à point coulé, au surpiquage des parties se chevauchant et au piquage à point invisible.</p> <p>· Ce guide-point est monté par le côté gauche du pied-presseur.</p> <p>Le H063 existe en un seul type : le type à point latéral.</p> <p>◆◆ Apropriada para costuras rectas, costura superior de secciones traslapadas y costura oculta.</p> <p>· Esta guía de la costura se monta en el lado derecho del pie prensatelas.</p> <p>La guía H063 viene en tan sólo el tipo para costura lateral.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Seam specifications</li> <li>● Nahtspezifikationen</li> <li>● Specifications de couture</li> <li>● Especificaciones de la costura</li> </ul>  <ul style="list-style-type: none"> <li>● Max. 30 mm</li> <li>● Min. 30 mm</li> </ul>  <ul style="list-style-type: none"> <li>● Max. 1 mm</li> <li>● Min. 1 mm</li> </ul>

<b>K023</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Downturn feller</li> <li>● Abwärtskapper</li> <li>● Rabatteur</li> <li>● Sobrecosedor con vuelta hacia abajo</li> </ul>	<b>L</b>
<p>◆◆ Used for folding sportswear bottoms and cuffs.</p> <p>· Ideally suited for sewing knit and jersey.</p> <p>Finished widths : 7 mm, 8 mm, 9 mm, 10 mm, 11 mm, 12 mm</p> <p>◆◆ Zum Falten der Unterkanten und Manschetten von Sportkleidung.</p> <p>· Ideal geeignet zum Nähen von Maschenware und Jersey.</p> <p>Fertigbreiten : 7 mm, 8 mm, 9 mm, 10 mm, 11 mm, 12 mm</p>	<p>◆◆ Utilisé pour les bas des vêtements de sport et les poignets.</p> <p>· Convient idéalement à la couture des tricotés et du jersey.</p> <p>Largeurs finies : 7 mm, 8 mm, 9 mm, 10 mm, 11 mm, 12 mm</p> <p>◆◆ Usado para dar una vuelta en el borde inferior de la ropa deportiva y puños.</p> <p>Apropiado para tejidos de punto y jersey.</p> <p>Anchos terminados : 7 mm, 8 mm, 9 mm, 10 mm, 11 mm, 12 mm</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Seam specifications</li> <li>● Nahtspezifikationen</li> <li>● Specifications de couture</li> <li>● Especificaciones de la costura</li> </ul>  <ul style="list-style-type: none"> <li>● Finished width</li> <li>● Fertigbreite</li> <li>● Ancho terminado</li> </ul>

<b>L064</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Bottom hemmer</li> <li>● Unterkantensäumer</li> <li>● Ourleur inférieur</li> <li>● Doblador de ruedos</li> </ul>	<b>M</b>
<p>◆◆ For bottom rolled-hemming of skirt linings, and for rolled-hemming of lightweight materials.</p> <p>· This hemmer is capable of fully rolling a cloth edge in and sewing up to 3 plies of a runstitched overlapping section. Being of a swing type, it permits hemming of tubular bottoms.</p> <p>Finished widths: 10 mm, 12 mm, 15 mm, 20 mm</p> <p>◆◆ Zum Rollsäumen der Unterkanten von Rockfutter, sowie zum Rollsäumen leichter Stoffe</p> <p>· Dieser Säumer kann eine Stoffkante vollkommen einrollen und bis zu 3 Lagen eines übergesteppten überlappenden Abschnitts nähen. Da es sich um eine Schwenkführung handelt, ist das Säumen von Schlauchrandern möglich.</p> <p>Fertigbreiten: 10 mm, 12 mm, 15 mm, 20 mm</p>	<p>◆◆ Pour le rempli du bas des doublures de jupe et pour le rempli des tissus légers.</p> <p>· L'ourleur est capable de remplir entièrement le bord du tissu et de coudre jusqu'à trois épaisseurs sur une partie à chevauchement à point coulé. Etant de type oscillant, il permet l'ourlage des bas tubulaires.</p> <p>Largeurs finies : 10 mm, 12 mm, 15 mm, 20 mm</p> <p>◆◆ Para doblador enrollando los ruedos de forros de faldas y otros materiales ligeros similares.</p> <p>· Este doblador es capaz de enrollar completamente el borde de la tela y coser hasta 3 pliegues en las partes traslapadas. Por ser de un tipo desplazable, permite el doblado de ruedos tubulares.</p> <p>Anchos terminados: 10 mm, 12 mm, 15 mm, 20 mm</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Seam specifications</li> <li>● Nahtspezifikationen</li> <li>● Specifications de couture</li> <li>● Especificaciones de la costura</li> </ul>  <ul style="list-style-type: none"> <li>● Fully finished</li> <li>● Vollkommen eingerollt</li> <li>● Totalmente enrollado</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>● Code No</li> <li>● Code-Nr.</li> <li>● N° de code</li> <li>● N° de código</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Name</li> <li>● Bezeichnung</li> <li>● Designation</li> <li>● Nombre</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Gauge used</li> <li>● Verwandte Lehre</li> <li>● Equipement utilisé</li> <li>● Calibro usado</li> </ul>
<b>M084</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Pajama piping folder</li> <li>● Pyjama-Paspelfaltapparat</li> <li>● Remplieur de gansage de pyjamas</li> <li>● Plegador y colocador de vivos en pijamas</li> </ul>	<b>N</b>
<p>♦♦ For piping of ladies' and children's wear, pajamas, bedclothes, etc. Permits easy sewing of sharp corners of collars, etc. (Tape width: 20 mm, Cord dia: 2 mm)</p> <p>♦♦ Pour le gansage des vêtements de femme et d'enfant, des pyjamas, les vêtements de nuit etc. Permet une couture facile des coins à angle faible des cols etc. (Largeur de ruban: 20 mm, diamètre de cordon: 2 mm)</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Seam specifications</li> <li>● Nahtspezifikationen</li> <li>● Specifications de couture</li> <li>● Especificaciones de la costura</li> </ul>
<p>♦♦ Zum Paspelieren von Damen- und Kinderbekleidung, Pyjamas, Bettwäsche usw. Gestattet leichtes Nähen spitzer Ecken von Kragen usw. (Bandbreite: 20 mm, Kordeldurchm.: 2 mm)</p> <p>♦♦ Para colocar vivos en pijamas, ropa para niños, ropa para damas, ropa de cama, etc. Permite la costura fácil de esquinas agudas en cuellos, etc. (Ancho de la tela: 20 mm, Diámetro del cordón interior del vivo: 2 mm)</p>		

<b>M095</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Belt-loop folder</li> <li>● Gürtelschlaufen-Faltapparat</li> <li>● Remplieur de passant de ceinture</li> <li>● Plegador de presillas para cinturón</li> </ul>	<b>L</b>
<p>♦♦ For sewing one-piece dress waistbands, apron bands, and other types of bands. Suited for light-weight materials in ladies' summer wear. Unsuited for stretchy materials. Finished widths: 10 mm, 15 mm, 20 mm, 25 mm, 30 mm</p> <p>♦♦ Pour la couture des ceintures des robes une pièce, des bandes de tablier et d'autres types de bandes. Convient aux tissus légers des vêtements d'été de femme. Ne convient pas aux tissus extensibles. Largeurs finies: 10 mm, 15 mm, 20 mm, 25 mm, 30 mm</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Seam specifications</li> <li>● Nahtspezifikationen</li> <li>● Specifications de couture</li> <li>● Especificaciones de la costura</li> </ul>
<p>♦♦ Zum Nähen von Gürtelbünden an einteiligen Kleidern, Schürzenbändern und sonstigen Arten von Bändern Geeignet für leichte Stoffe bei Damen-Sommerkleidung. Ungeeignet für elastische Stoffe. Fertigbreiten: 10 mm, 15 mm, 20 mm, 25 mm, 30 mm</p> <p>♦♦ Para coser pretinas para trajes de una pieza, tirantes para delantales y otros tipos de tirantes. Apropiado para telas ligeras usadas en ropa de verano para damas. No adecuado para telas elásticas. Anchos terminados: 10 mm, 15 mm, 20 mm, 25 mm, 30 mm</p>		

<b>M155</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● String folder</li> <li>● Bandfaltapparat</li> <li>● Hempleur de carton</li> <li>● Plegador de bandas</li> </ul>	<b>M</b>
<p>♦♦ For sewing one-piece dress waistbands, apron bands, brassiere strips, and other types of bands or strips. Mainly designed for light-weight materials in ladies' summer wear, but also usable for T/C mixed-fiber cloth, stain, broadcloth, etc. Finished widths: 10 mm, 15 mm, 20 mm, 25 mm, 30 mm</p> <p>♦♦ Pour la couture des ceintures des robes une pièce, les bandes de tablier, les bretelles de soutien-gorge et d'autres types de bandes ou bretelles. Principalement conçu pour les tissus légers des vêtements d'été de femme, mais peut également être utilisé pour les tissus en fibre mélangée T/C, satin, drap etc. Largeurs finies: 10 mm, 15 mm, 20 mm, 25 mm, 30 mm</p>		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Seam specifications</li> <li>● Nahtspezifikationen</li> <li>● Specifications de couture</li> <li>● Especificaciones de la costura</li> </ul>
<p>♦♦ Zum Nähen von Gürtelbünden an einteiligen Kleidern, Schürzenbändern, Büstenhalterbändchen und sonstigen Arten von Bändern oder Streifen Dieser Apparat ist in erster Linie für leichte Stoffe bei Damen-Sommerkleidung vorgesehen, kann aber auch für T/C-Mischfaserstoff, Stain Popeline usw. verwendet werden. Fertigbreiten: 10 mm, 15 mm, 20 mm, 25 mm, 30 mm</p> <p>♦♦ Para coser pretinas en trajes de una pieza, bandas para delantales, tirantes para sostenes y otros tipos de bandas o tirantes Diseñado especialmente para telas ligeras usadas en ropa de verano para damas, pero además puede usarse con telas mezcladas de fibras de T/C, satinados, popelinas, etc. Anchos terminados: 10 mm, 15 mm, 20 mm, 25 mm, 30 mm</p>		

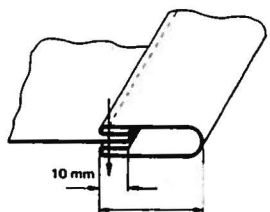


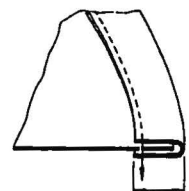
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Code No.</li> <li>● Code-Nr.</li> <li>● N° de code</li> <li>● N° de código</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Name</li> <li>● Bezeichnung</li> <li>● Designation</li> <li>● Nombre</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Gauge used</li> <li>● Verwendete Lehre</li> <li>● Equipment utilise</li> <li>● Calibro usado</li> </ul>
<b>M270</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Piping folder</li> <li>● Paspelfaltapparat</li> <li>● Remplieur de gansage</li> <li>● Plegador de vivos</li> </ul>	<b>N</b>
<p>♦♦ For various types of piping in sewing ladies' and children's wear, pajamas, bedclothes, etc.</p> <p>Permits corner sewing of various types of works by fingertip control. Ideally suited especially for jersey and knit materials. (Tape width: 20 mm, Cord dia: 2 mm)</p> <p>♦♦ Für verschiedene Arten von Paspeln beim Nähen von Damen- und Kinderbekleidung, Pyjamas, Bettwäsche usw.</p> <p>Gestattet das Nähen von Ecken bei verschiedenen Arbeitsarten durch Fingerspitzensteuerung. Besonders geeignet für Jersey und Maschenware. (Bandbreite: 20 mm, Kordeldurchm.: 2 mm)</p>		<p>♦♦ Pour divers types de gansage sur les vêtements de femme et d'enfant, les pyjamas, vêtements de nuit etc.</p> <p>Permet la couture des coins de divers types d'ouvrages par une commande du bout des doigts. Convient idéalement au jersey et aux étoffes tricotées. (Largeur de ruban: 20 mm, diamètre de cordon: 2 mm)</p> <p>♦♦ Colocación de varios tipos de vivos al coser ropa para damas y niños, pijamas, ropa de cama, etc.</p> <p>Permite la costura en las esquinas, mediante el control de los dedos. Idealmente apropiado para jersey y tejidos de mallas. (Ancho de la cinta: 20 mm, Diámetro del cordón: 2 mm)</p>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Seam specifications</li> <li>● Nahtspezifikationen</li> <li>● Specifications de couture</li> <li>● Especificaciones de la costura</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Pre-prozess</li> <li>● Vorprozess</li> <li>● Operation préalable</li> <li>● Proceso efectuado</li> <li>● Fertig</li> <li>● Fertige</li> <li>● Trabajo terminado</li> </ul>

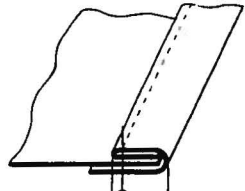
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Piping holder</li> <li>● Paspelfaltapparat</li> <li>● Support de gansage</li> <li>● Plegador de vivos</li> </ul>	<b>M271</b>	<b>N</b>
<p>♦♦ For various types of piping in sewing pajama collars, top-center plackets, pocket openings, ladies' and children's wear, etc.</p> <p>Designed to permit corner piping, this folder can handle cushion covers, mattress covers, etc. Cord dia: 2 mm, 3 mm, 4 mm and 5 mm</p> <p>♦♦ Für verschiedene Arten von Paspeln beim Nähen von Pyjamakragen, oberen Mittelschlitzten, Taschenöffnungen, Damen- und Kinderbekleidung usw.</p> <p>Dieser Paspelfalter gestattet das Paspelieren von Ecken und ist für Kissenbezüge, Matratzenbezüge usw. geeignet. Kordeldurchm.: 2 mm, 3 mm, 4 mm und 5 mm</p>		<p>♦♦ Pour divers types de gansage sur les cols de pyjamas, le pli central supérieur de jupe, les ouvertures de poche, les vêtements de femme et d'enfant etc.</p> <p>Conçu pour permettre le gansage des coins, ce remplieur permet de travailler les housses de coussin, les housses de matelas etc. Diamètre de cordon: 2 mm, 3 mm, 4 mm et 5 mm</p> <p>♦♦ Para coser varios tipos de vivos en cuellos de pijamas, aberturas de faldas, aberturas para bolsillos, ropa para damas y niños, etc.</p> <p>Diseñado para permitir la colocación de vivos en esquinas, este accesorio puede manejar fundas para cojines, fundas para colchones, etc. Diámetro del cordón: 2 mm, 3 mm, 4 mm y 5 mm</p>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Seam specifications</li> <li>● Nahtspezifikationen</li> <li>● Specifications de couture</li> <li>● Especificaciones de la costura</li> </ul>

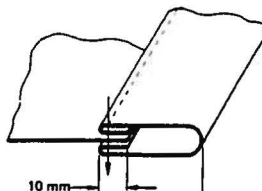
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Sleeve placket binder</li> <li>● Ärmelschlitzzeinfasser</li> <li>● Remplieur de bandes de manche</li> <li>● Guarnicionador de la abertura de la manga</li> </ul>	<b>N023</b>	<b>L</b>
<p>♦♦ Attach sleeve plackets to men's shirts, knit shirts, open shirts, casual shirts, working wear, etc.</p> <p>Also usable as a general back hem binder (clean finish top and bottom). Finished widths: 8 mm, 9 mm, 10 mm, 11 mm, 12 mm</p> <p>♦♦ Zum Einfassen der Ärmelschlitz an Herrenhemden, Strickhemden, offenen Hemden, Freizeithemden, Arbeitskleidung usw.</p> <p>Auch als allgemeiner Rückensaumeinfasser verwendbar (saubere Verarbeitung der Ober- und Unterseite). Fertigbreiten: 8 mm, 9 mm, 10 mm, 11 mm, 12 mm</p>		<p>♦♦ Assemblage des bandes de manche sur les chemises d'homme, les chemises en tricot, les chemises ouvertes, les chemises de sport, les vêtements de travail etc.</p> <p>Egalement utilisable comme remplieur d'ourlet arrière général ( finition nette du haut et du bas) Largeurs finies: 8 mm, 9 mm, 10 mm, 11 mm, 12 mm</p> <p>♦♦ Colocación de guarniciones en la abertura de la manga de camisas para caballeros, camisas con tejidos de punto, camisas abiertas, camisas de la moda casual, ropa de trabajo, etc.</p> <p>Puede usarse también como un ribeteador dobladillador general (la terminación es fina tanto por el derecho como por el revés). Anchos terminados: 8 mm, 9 mm, 10 mm, 11 mm, 12 mm</p>
		<ul style="list-style-type: none"> <li>● Seam specifications</li> <li>● Nahtspezifikationen</li> <li>● Specifications de couture</li> <li>● Especificaciones de la costura</li> </ul> <ul style="list-style-type: none"> <li>● Finished width</li> <li>● Fertigbreite</li> <li>● Ancho terminado</li> <li>● Ancho terminado</li> </ul>

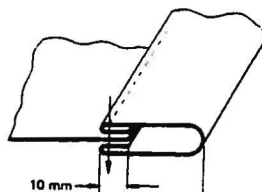


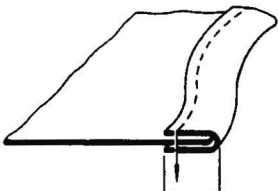
<ul style="list-style-type: none"> <li>● Code No.</li> <li>● Code-Nr.</li> <li>● N° de code</li> <li>● N° de código</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Name</li> <li>● Bezeichnung</li> <li>● Designation</li> <li>● Nombre</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Gauge used</li> <li>● Verwendete Labro</li> <li>● Equipement utilisé</li> <li>● Calibre usado</li> </ul>
<b>N024</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Top center plait binder (clean finish top and bottom)</li> <li>● Einfasser für obere Mittelfalte (saubere Verarbeitung der Ober- und Unterseite)</li> <li>● Remplieur de pli central supérieur ( finition nette du haut et du bas)</li> <li>● Guarnicionador plegador hacia el centro (terminación fina, sin hilachas, en el derecho y el revés)</li> </ul>	<b>M</b>
<p>♦♦ For clean finish top and bottom of top center plains of jackets and jumpers</p> <p>Capable of making wide clean finish top and bottom, using warp cut tapes. Suited for medium-weight materials such as denim, drill and broadcloth.</p> <p>Finished width: 25 mm, 30 mm, 35 mm, 40 mm, 45 mm</p> <p>♦♦ Für saubere Verarbeitung der Ober- und Unterseite von oberen Mittelfalten an Jacken und Jumpers.</p> <p>Gestattet breite, saubere Einfassung der Ober- und Unterseite mittels Kettenband. Geeignet für mittelschwere Stoffe wie Denim, Drill und Popeline.</p> <p>Fertigbreiten: 25 mm, 30 mm, 35 mm, 40 mm, 45 mm</p>	<p>♦♦ Pour la finition nette du haut et du bas des plis centraux des vestes et pull-overs.</p> <p>Capable d'effectuer la finition nette du haut et du bas à l'aide de bandes. Convient aux tissus de poids moyens tels que croisé de coton, coutil et drap.</p> <p>Largeurs finies: 25 mm, 30 mm, 35 mm, 40 mm, 45 mm</p> <p>♦♦ Para colocar guarniciones, con terminaciones limpias, sin hilachas, en la parte superior e inferior del trabajo, en chaquetas y jumpers.</p> <p>Capaz de hacer terminaciones limpias de gran ancho, usando cintas cortadas de la tela.</p> <p>Apropiado para telas de peso medio tales como mezclillas, drill y popelina.</p> <p>Ancho terminado: 25 mm, 30 mm, 35 mm, 40 mm, 45 mm</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Seam specifications</li> <li>● Nahtspezifikationen</li> <li>● Specifications de couture</li> <li>● Especificaciones de la costura</li> </ul>  <ul style="list-style-type: none"> <li>● Finished width</li> <li>● Fertigbreite</li> <li>● Largeur finie</li> <li>● Ancho terminado</li> </ul>

<b>N026</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Raw edge binder</li> <li>● Rohkanteneinfasser</li> <li>● Borneur de bords bruts</li> <li>● Guarnicionador de bordes rústicos</li> </ul>	<b>L</b>
<p>♦♦ For binding ladies' and children's wear cuffs, bottoms, and the collars, sleeves and bottoms of men's vents, etc.</p> <p>Ensures formation of uniform stitches even with difficult-to-sew knit tapes, or difficult-to-feed tapes such as tartan tape.</p> <p>Finished width: 10 mm, 12 mm, 15 mm</p> <p>♦♦ Zum Einfassen von Manschetten an Damen- und Kinderbekleidung, Unterkanten, Kragen, Ärmeln und Unterkanten von Herrenbekleidung usw.</p> <p>Gewährleistet die Bildung gleichförmiger Stiche selbst auf schwer zu nahenden Strickbändern oder schwer zu transportierenden Bändern wie z. B. Tartanband.</p> <p>Fertigbreiten: 10 mm, 12 mm, 15 mm</p>	<p>♦♦ Pour le bordage des manches et des bas des vêtements de femme et d'enfant et des cols, manches et bas des ouvertures de vêtements d'homme etc.</p> <p>Assure une formation uniforme de points même avec des rubans tricotés difficiles à coudre ou des rubans difficiles à entraîner tels que ruban de tartan.</p> <p>Largeurs finies: 10 mm, 12 mm, 15 mm</p> <p>♦♦ Para colocar guarniciones en los bordes de ropa para damas y niños, puños, ruedos y cuellos de ropa para caballeros, mangas, etc.</p> <p>Garantiza la formación de puntadas uniformes aun al usar cintas de tejidos de punto difíciles de coser o cintas difíciles de hacer avanzar tales como las cintas de tartán.</p> <p>Ancho terminado: 10 mm, 12 mm, 15 mm</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Seam specifications</li> <li>● Nahtspezifikationen</li> <li>● Specifications de couture</li> <li>● Especificaciones de la costura</li> </ul>  <ul style="list-style-type: none"> <li>● Finished width</li> <li>● Fertigbreite</li> <li>● Largeur finie</li> <li>● Ancho terminado</li> </ul>

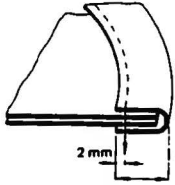
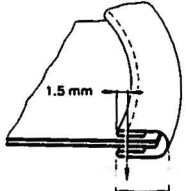
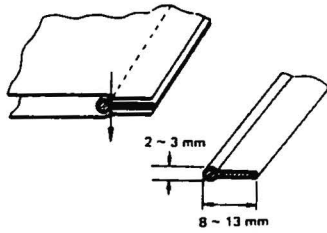
<b>N027</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Hemming binder</li> <li>● Säumeinfasser</li> <li>● Remplieur ourleur</li> <li>● Guarnicionador dobladillador</li> </ul>	<b>L</b>
<p>♦♦ For rolled hemming of sundry goods, daily necessities, etc.</p> <p>Permits rolled hemming with cotton bias tapes or thin bias tapes.</p> <p>Finished width: 5 mm, 6 mm, 7 mm, 8 mm, 10 mm, 12 mm</p> <p>♦♦ Zum Rollsaumen diverser Artikel, alltaglicher Bedarfsartikel usw.</p> <p>Gestattet Rollsäumen mit Baumwollschragband oder dünnem Schragband.</p> <p>Fertigbreiten: 5 mm, 6 mm, 7 mm, 8 mm, 10 mm, 12 mm</p>	<p>♦♦ Pour le rempli d'articles divers etc.</p> <p>Permet un rempli avec des rubans biais de coton ou de minces rubans biais.</p> <p>Largeurs finies: 5 mm, 6 mm, 7 mm, 8 mm, 10 mm, 12 mm</p> <p>♦♦ Para hacer guarniciones dobladillando, en productos diversos, artículos para uso diario, etc.</p> <p>Permite hacer guarniciones dobladillando, usando cinta de algodón o cinta bias delgada.</p> <p>Ancho terminado: 5 mm, 6 mm, 7 mm, 8 mm, 10 mm, 12 mm</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Seam specifications</li> <li>● Nahtspezifikationen</li> <li>● Specifications de couture</li> <li>● Especificaciones de la costura</li> </ul>  <ul style="list-style-type: none"> <li>● Fertigbreite</li> <li>● Ancho terminado</li> </ul>

<ul style="list-style-type: none"> <li>● Code No.</li> <li>● Code-Nr.</li> <li>● N° de código</li> <li>● N° do código</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Name</li> <li>● Bezeichnung</li> <li>● Designation</li> <li>● Nombre</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Gauge used</li> <li>● Verwendete Lehre</li> <li>● Equipement utilisé</li> <li>● Calibro usado</li> </ul>
<b>N028</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Binder (clean finish top and bottom)</li> <li>● Einfasser (saubere Verarbeitung der Ober- und Unterseite)</li> <li>● Remplieur ( finition nette du haut et du bas)</li> <li>● Guarnicionador (terminación fina, sin hilachas, por derecho y revés)</li> </ul>	<b>L</b>
<p>♦♦ For clean finish top and bottom for medium-weight materials and fabric goods. Capable of sewing outer and inner curves. Finished width: 5 mm, 6 mm, 7 mm, 8 mm, 10 mm, 13 mm</p> <p>♦♦ Für saubere Einfassung der Ober- und Unterseite für mittelschwere Stoffe und Stoffartikel Geeignet für das Nähen von Außen- und Innenkurven. Fertigbreiten: 5 mm, 6 mm, 7 mm, 8 mm, 10 mm, 13 mm</p>	<p>♦♦ Pour la finition nette du haut et du bas des tissus moyens et des articles en étoffe. Capable de coudre les courbes extérieures et intérieures. Largeurs finies : 5 mm, 6 mm, 7 mm, 8 mm, 10 mm, 13 mm</p> <p>♦♦ Para colocar guarniciones con terminaciones finas, sin hilachas, por el derecho y el revés, en telas de peso medio y tejidos. Capaz de coser curvas hacia el interior y exterior. Ancho terminado: 5 mm, 6 mm, 7 mm, 8 mm, 10 mm, 13 mm</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Seam specifications</li> <li>● Nahtspezifikationen</li> <li>● Specifications de couture</li> <li>● Especificaciones de la costura</li> </ul>  <ul style="list-style-type: none"> <li>● Finished width</li> <li>● Fertigbreite</li> <li>● Largeur finie</li> <li>● Ancho terminado</li> </ul>

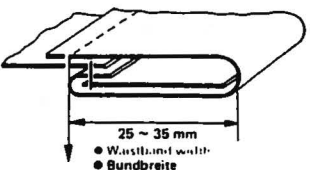
<b>N029</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Top center plait binder (clean finish top and bottom)</li> <li>● Einfasser der oberen Mittelfalte (saubere Verarbeitung der Ober- und Unterseite)</li> <li>● Remplieur de pli central supérieur ( finition nette du haut et du bas)</li> <li>● Guarnicionador plegador hacia el centro (terminación fina, sin hilachas, en el derecho y el revés)</li> </ul>	<b>L</b>
<p>♦♦ For sewing top center plaits of one-piece dresses, blouses, etc. made of light-weight materials. Also used for sewing waistbands (clean finish top and bottom). This attachment is designed to sew narrow top center plaits for light-weight materials such as georgette. Tapes with fused interlinings should be used. Finished width: 15 mm, 20 mm, 25 mm</p> <p>♦♦ Zum Nähen der oberen Mittelfalte von einteiligen Kleidern, Blusen usw. aus leichten Stoffen. Wird auch zum Nähen von Gürtelbänden verwendet (saubere Verarbeitung der Ober- und Unterseite). Dieser Apparat ist für das Nähen von schmalen oberen Mittelfalten für leichte Stoffe wie z. B. Georgette vorgesehen. Bänder mit verschweißten Einlagestoffen sind zu verwenden. Fertigbreiten: 15 mm, 20 mm, 25 mm</p>	<p>♦♦ Pour la couture du pli central supérieur des robes une pièce, chemisiers etc. en tissus légers. Est également utilisé pour la couture des ceintures ( finition nette du haut et du bas). Cet accessoire est destiné à la couture de plis centraux supérieurs étroits sur les tissus légers tels que georgette. Les rubans avec des entoilages collés par fusion doivent être utilisés. Largeurs finies: 15 mm, 20 mm, 25 mm</p> <p>♦♦ Para coser guarniciones plegadas hacia dentro en trajes de una pieza, blusas, etc. hechos de telas ligeras. Además se puede usar para coser pretinas (terminaciones finas, sin hilachas, en la parte superior e inferior). Este aditamento está diseñado para coser ribetes angostos usando telas ligeras tales como georgina. Deben usarse cintas con entretelas fundidos. Ancho terminado: 15 mm, 20 mm, 25 mm</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Seam specifications</li> <li>● Nahtspezifikationen</li> <li>● Specifications de couture</li> <li>● Especificaciones de la costura</li> </ul>  <ul style="list-style-type: none"> <li>● Finished width</li> <li>● Fertigbreite</li> <li>● Largeur finie</li> <li>● Ancho terminado</li> </ul>

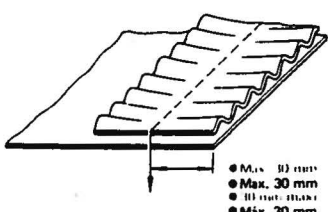
<b>N030</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Raw edge binder</li> <li>● Rohkanteneinfasser</li> <li>● Boredeur de bords bruts</li> <li>● Plegador de bordes rústicos</li> </ul>	<b>L</b>
<p>♦♦ For binding edges of bulky sweaters, woolen goods, blankets, etc. Capable of sewing curves. Finished width: 10 mm, 15 mm</p> <p>♦♦ Zum Einfassen von Kanten bauschiger Pullover, Wollartikel, Decken usw. Geeignet zum Nähen von Kurven. Fertigbreiten: 10 mm, 15 mm</p>	<p>♦♦ Pour le bordage des bords de pull-overs épais, articles en laine, couvertures etc. Capable de coudre des courbes. Largeur finie: 10 mm, 15 mm</p> <p>♦♦ Para colocar guarniciones en los bordes de sueteres voluminosos, prendas lanosas, frazadas, etc. Capaz de coser curvas. Ancho terminado: 10 mm, 15 mm</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Seam specifications</li> <li>● Nahtspezifikationen</li> <li>● Specifications de couture</li> <li>● Especificaciones de la costura</li> </ul>  <ul style="list-style-type: none"> <li>● Finished width</li> <li>● Fertigbreite</li> <li>● Largeur finie</li> <li>● Ancho terminado</li> </ul>

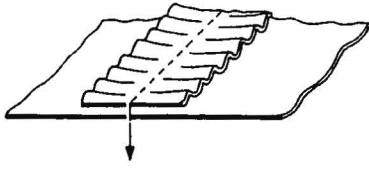


<ul style="list-style-type: none"> <li>● Code No</li> <li>● Code-Nr.</li> <li>● N° de code</li> <li>● N° de código</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Name</li> <li>● Bezeichnung</li> <li>● Designation</li> <li>● Nombre</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Gauge used</li> <li>● Verwendete Lehre</li> <li>● Equipment utilise</li> <li>● Calibre usado</li> </ul>
<b>N036</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Special raw edge binder</li> <li>● Spezieller Rohkanteneinfasser</li> <li>● Bordaeur spécial de bords bruts</li> <li>● Guarnicionador de bordes rústicos especial</li> </ul>	<b>L</b>
<p>◆◆ For decorative tape edge binding in men's and ladies' wear, etc.</p> <p>Ensures smooth tape feed with resultant attractive finish. Since it is swing type, tubular sewing is possible. (Tartan tape, basket weave tape, suede cloth, knitted tape, etc. can be used.) Finished width: 10 mm, 13 mm, 15 mm, 18 mm, 20 mm</p> <p>◆◆ Zum Einfassen von Kanten mit dekorativem Band bei Herren- und Damenbekleidung usw.</p> <p>· Gewährleistet gleichmäßige Bandzufuhr und attraktive Verarbeitung. Da es sich um eine Schwenkausführung handelt, ist Schlauchnähen möglich. (Tartanband, Band mit Würfelbindung, Velourstuch, Strickband usw. können verwendet werden.) Fertigbreiten: 10 mm, 13 mm, 15 mm, 18 mm, 20 mm</p>	<p>◆◆ Pour le bordage des bords de ruban décoratif des vêtements d'homme et de femme.</p> <p>· Assure un entraînement régulier du ruban avec une finition attrayante. Etant donné qu'il est de type pivotant, une couture tubulaire est possible. (Du ruban de tartan, ruban tissé, étoffe en daim, ruban tricoté etc. peuvent être utilisés.) Largeurs finies: 10 mm, 13 mm, 15 mm, 18 mm, 20 mm</p> <p>◆◆ Para colocar guarniciones decorativas con cinta en el borde de prendas para caballeros, damas, etc.</p> <p>· Garantiza el avance suave de la cinta obteniendo como resultado atractivas puntadas. Ya que es del tipo abatible, es posible la costura tubular. (Se pueden usar cintas de tartán, cintas de esterilla, piel de Suecia, cintas de mallas, etc.) Ancho terminado: 10 mm, 13 mm, 15 mm, 18 mm, 20 mm</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Seam specifications</li> <li>● Nahtspezifikationen</li> <li>● Specifications de couture</li> <li>● Especificaciones de la costura</li> </ul>  <ul style="list-style-type: none"> <li>● Finished width</li> <li>● Fertigbreite</li> <li>● Largeur finie</li> <li>● Ancho terminado</li> </ul>
<b>N037</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Swing type binder (clean finish top and bottom)</li> <li>● Schwenkeinfasser (saubere Verarbeitung der Ober- und Unterseite)</li> <li>● Bordaeur de type pivotant ( finition nette du haut et du bas)</li> <li>● Guarnicionador del tipo basculante (Terminaciones netas del revés y derecho)</li> </ul>	<b>L</b>
<p>◆◆ For clean finish top and bottom binding of men's and ladies' wear and sundry goods.</p> <p>· Since it is swing type, it can be used also for overlapping start and end seams. Finished width: 6 mm, 7 mm, 8 mm, 9 mm, 10 mm</p> <p>◆◆ Für sauberes Einfassen der Ober- und Unterseite von Herren- und Damenbekleidung sowie diverser Artikel</p> <p>· Da es sich um eine Schwenkausführung handelt, kann der Einfasser auch für überlappende Anfangs- und Endnähte verwendet werden. Fertigbreiten: 6 mm, 7 mm, 8 mm, 9 mm, 10 mm</p>	<p>◆◆ Pour le bordage à finition nette du haut et du bas des vêtements d'homme et de femme et d'articles divers.</p> <p>· Etant donné qu'il est de type pivotant, il peut également être utilisé pour le chevauchement du début et de la fin des coutures. Largeurs finies : 6 mm, 7 mm, 8 mm, 9 mm, 10 mm</p> <p>◆◆ Para hacer guarniciones ribeadas con terminaciones netas, sin hilachas, en el derecho y revés de prendas para caballeros, damas y artículos diversos.</p> <p>· Ya que es del tipo basculante, se puede usar también para costuras traslapadas al comienzo y final. Ancho terminado: 6 mm, 7 mm, 8 mm, 9 mm, 10 mm</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Seam specifications</li> <li>● Nahtspezifikationen</li> <li>● Specifications de couture</li> <li>● Especificaciones de la costura</li> </ul>  <ul style="list-style-type: none"> <li>● Finished width</li> <li>● Fertigbreite</li> <li>● Largeur finie</li> <li>● Ancho terminado</li> </ul>
<b>Q033</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Piping guide</li> <li>● Paspelführung</li> <li>● Guide de gansage</li> <li>● Guía de vivos</li> </ul>	<b>N</b>
<p>◆◆ For piping of pajamas, ladies' and children's wear, cushion covers, mat covers, etc.</p> <p>· This attachment is capable of corner piping, so it can be used for cushion covers, mattress covers, etc. It is designed for ready-made tapes.</p> <p>◆◆ Zum Paspelieren von Pyjamas, Damen- und Kinderbekleidung, Kissenbezügen, Matratzenbezügen usw.</p> <p>· Da dieser Apparat in der Lage ist, Ecken zu paspelieren, kann er für Kissenbezüge, Matratzenbezüge usw. verwendet werden. Er ist für Fertigpaspeln vorgesehen.</p>	<p>◆◆ Pour le gansage des pyjamas, des vêtements de femme et d'enfant, des housses de coussin, des housses de matelas etc.</p> <p>Cet accessoire permet le gansage en coin de sorte qu'il peut être utilisé pour les housses de coussins, les housses de matelas etc. Il est conçu pour les rubans prêts à l'emploi.</p> <p>◆◆ Para colocar vivos en pijamas, ropa para damas y niños, fundas para cojines, fundas para colchones, etc.</p> <p>Este aditamento es capaz de coser vivos, incluso en las esquinas, por lo cual puede usarse para coser fundas para cojines, colchones, etc. Está diseñado para usarse con cintas para vivos prefabricadas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Seam specifications</li> <li>● Nahtspezifikationen</li> <li>● Specifications de couture</li> <li>● Especificaciones de la costura</li> </ul> 



<ul style="list-style-type: none"> <li>● Code No</li> <li>● Code-Nr.</li> <li>● N° de code</li> <li>● N° de código</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Name</li> <li>● Bezeichnung</li> <li>● Designation</li> <li>● Nombre</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Gauge used</li> <li>● Verwendete Lehre</li> <li>● Equipement utilisé</li> <li>● Calibre usado</li> </ul>
<b>Q049</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Blind stitching guide</li> <li>● Blindanschlag</li> <li>● Guide de piquage à point invisible</li> <li>● Guía para costura oculta</li> </ul>	<b>W</b>
<p>♦♦ Used for blind-stitching (concealed stitching) of waistbands of skirts and slacks. The stitches are sewn on the wrong side of a waistband, permitting easier sewing. Waistband width: 25 mm to 35 mm</p> <p>♦♦ Zum Blindnähen (verdecktes Nähen) von Rock- und Hosenbünden Die Stiche werden auf der Rückseite des Bunds genäht, um das Nähen zu erleichtern. Bundbreite: 25 mm bis 35 mm</p>	<p>♦♦ Utilisé pour le piquage à point invisible sur les ceintures des jupes et des pantalons Les points sont exécutés à l'envers d'une ceinture pour permettre une couture plus facile. Largeur de ceinture: 25 mm à 35 mm</p> <p>♦♦ Aditamento usado para coser, ocultando las puntadas, las pretinas de faldas y pantalones. La costura se hace por el revés de la pretina, permitiendo ver fácilmente la costura. Ancho de la pretina: 25 mm a 35 mm</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Seam specifications</li> <li>● Nahtspezifikationen</li> <li>● Specifications de couture</li> <li>● Especificaciones de la costura</li> </ul>  <ul style="list-style-type: none"> <li>● 25 ~ 35 mm</li> <li>● Waistband width</li> <li>● Bundbreite</li> <li>● Largeur de ceinture</li> <li>● Ancho de la pretina</li> </ul>

<b>Z061</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Separating plate</li> <li>● Trennplatte</li> <li>● Plaque de séparation</li> <li>● Placa separadora</li> </ul>	<b>B</b>
<p>♦♦ Used for gathering of ladies' and children's wear The lower fabric is guided up to 30 mm.</p> <p>♦♦ Zum Kräuseln von Damen- und Kinderbekleidung Der untere Stoff wird bis zu 30 mm geführt.</p>	<p>♦♦ Utilisée pour le fronçage des vêtements de femme et d'enfant. Le bas du tissu est guidé jusqu'à 30 mm.</p> <p>♦♦ Aditamento usado para hacer recogidos en trajes para damas y niños. Se guía la tela inferior hasta 30 mm.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Seam specifications</li> <li>● Nahtspezifikationen</li> <li>● Specifications de couture</li> <li>● Especificaciones de la costura</li> </ul>  <ul style="list-style-type: none"> <li>● Max. 30 mm</li> <li>● Max. 30 mm</li> <li>● 30 mm max</li> <li>● Máx. 30 mm</li> </ul>

<b>Z063</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Separating plate for central gathering</li> <li>● Trennplatte für mittiges Kräuseln</li> <li>● Plaque de séparation pour fronçage central</li> <li>● Placa separadora para fruncido central</li> </ul>	<b>B</b>
<p>♦♦ Used for central gathering of ladies' and children's wear This attachment is suspension type, so that it is used to make gathers on the central part of a garment.</p> <p>♦♦ Für mittiges Kräuseln von Damen- und Kinderbekleidung Bei diesem Apparat handelt es sich um eine aufgehängte Ausführung, weshalb er in der Lage ist, Kräuselungen auf dem mittleren Teil eines Kleidungsstücks zu erzeugen.</p>	<p>♦♦ Utilisée pour le fronçage central des vêtements de femme et d'enfant. Cet accessoire est de type à suspension de sorte qu'il permet d'effectuer des fronces sur la partie centrale d'un vêtement.</p> <p>♦♦ Se usa para hacer recogidos entrados en las telas en ropas para damas y niños. Este aditamento es del tipo suspendido, de manera que puede usarse para hacer recogidos en las partes centrales de las prendas.</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Seam specifications</li> <li>● Nahtspezifikationen</li> <li>● Specifications de couture</li> <li>● Especificaciones de la costura</li> </ul> 

● The presser foot should be machined as necessary according to the finished width of the attachment used.

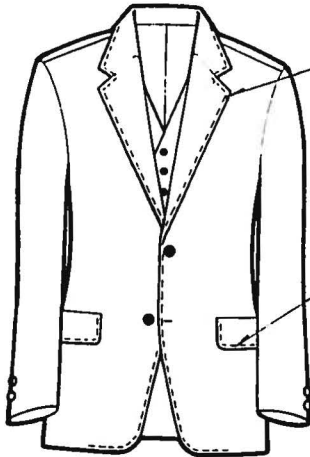
● Der Drückerfuß ist gegebenenfalls entsprechend den Fertigbreiten für die verwendeten Apparate maschinell zu bearbeiten.

● El pie prensatelas debe ser maquinado de acuerdo con el ancho terminado del aditamento usado.

# VI

• APPLICATIONS  
• ANWENDUNGEN  
• APPLICATIONS  
• APLICACIONES

i | : See p.  
Siehe S.  
Voir p.  
Vea la p.



- (Coat of men's suit)
- (Jacke eines Herrenanzugs)
- (Veste de complet d'homme)
- (Chaqueta de trajes para caballeros)

## FG (23 - 26)

- Various types of topstitching
- Verschiedene Arten von Absteppnähten
- Divers types de surpiquages
- Varios tipos de pespunte

## R (39)

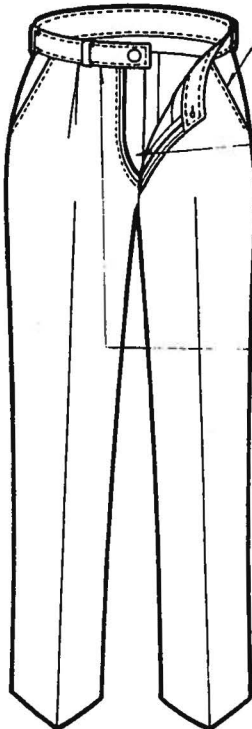
- Simple pattern stitching
- Einfaches Musternähen
- Piquage de configuration simples
- Costura de patrones simples



- (Coat of ladies' suit)
- (Jacke eines Damenkostüms)
- (Veste d'ensemble deux pièces de femme)
- (Chaqueta de trajes para damas)

## B (8 - 10)

- For shirring
- Für Pullern
- Pour le fronçage
- Para fruncidos



- (Slacks)
- (Hose)
- (Pantalons)
- (Pantalones)

## FG (23 - 26)

- Various types of topstitching
- Verschiedene Arten von Absteppnähten
- Divers types de surpiquages
- Varios tipos de pespunte

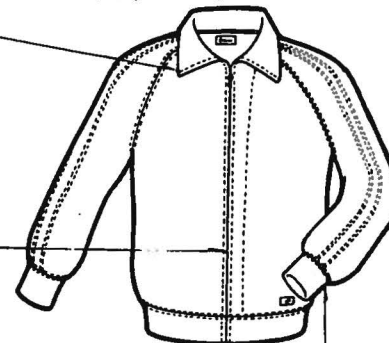
## J (27 - 30)

## P (35 - 37)

- Setting zippers
- Annähen von Reißverschlüssen
- Pose des fermetures éclair
- Colocación de cierres de cremallera

## W (41 - 42)

- Concealed stitching for waistbands
- Verdeckte Stiche für Hosen- und Rockbünde
- Piquage à point invisible pour ceintures
- Costura invisible de pretinas



- (Sportswear)
- (Sportkleidung)
- (Vêtements de sport)
- (Ropa deportiva)

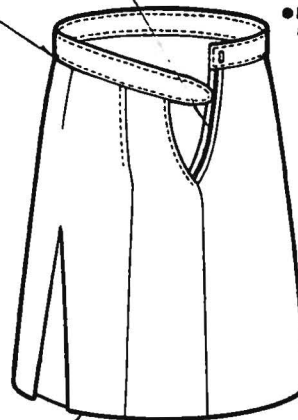
## E (22)

- For difficult-to-feed materials
- Für schwer zu transportierende Stoffe
- Pour tissus difficiles à entraîner
- Para telas difíciles de hacer avanzar

## M (33 - 34)

## D (8080)

- Bottom rolled hemming of linings
- Unterkanten-Rollsäumen von Futter
- Rempli du bas des doublures
- Doblados inferiores de forros, bastas.



- (Skirt)
- (Rock)
- (Jupel)
- (Falda)



- (One-piece dress)
- (Einteiliges Kleid)
- (Robe une pièce)
- (Trajes de una pieza)

- Type  
Typ  
Typ  
Typ  
**B** (8 – 10)
- Gathering stitch
  - Kräuselstich
  - Point de fronçage
  - Costura con recogidos

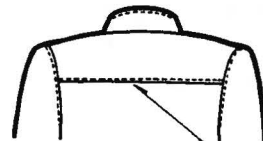
- Type  
Typ  
Typ  
Typ  
**L** (N029)  
(31 – 32)
- For binding
  - Zum Einfassen
  - Pour le bordage
  - Para hacer guarniciones

- Type  
Typ  
Typ  
Typ  
**C D** (11 – 21)
- Various types of topstitching
  - Verschiedene Arten von Absteppnähten
  - Divers types de surpiquages
  - Varios tipos de pespunte a la vista



- (Blouse)
- (Bluse)
- (Chemisier)
- (Blusa)

- Type  
Typ  
Typ  
Typ  
**L** (N029)  
(31 – 32)
- Sew on sleeve placket tape
  - Annähen von Ärmelschlitzband
  - Couture de bande de poignet
  - Costura de cintas en las aberturas del puño de la manga



- Type  
Typ  
Typ  
Typ  
**C D** (11 – 21)
- Welt seam
  - Paspelnaht
  - Couture bordurée
  - Costuras ribeteadas

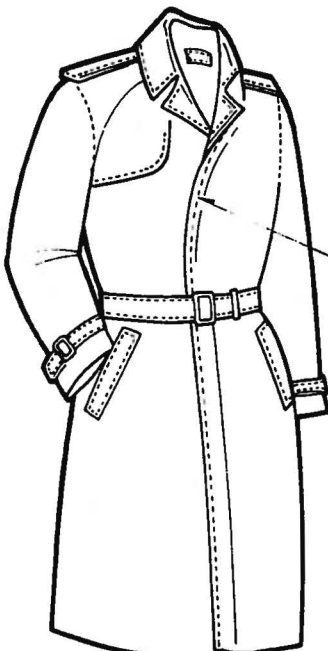
- Type  
Typ  
Typ  
Typ  
**S** (39 – 40)
- Effective for prevention of puckering
  - Effektiv zur Verhütung von Faltenbildung
  - Efficace contre le godage
  - Efectivo para evitar fruncidos



- (Men's shirt)
- (Herrenhemd)
- (Chemises d'homme)
- (Camisas para caballeros)

- Type  
Typ  
Typ  
Typ  
**L** (N029)  
(31 – 32)
- For binding
  - Zum Einfassen
  - Pour le bordage
  - Para colocar guarniciones

- Type  
Typ  
Typ  
Typ  
**M** (33 – 34)
- Bottom rolled hemming
  - Unterkanten-Rollsäumen
  - Rempli du bas
  - Para dobladillos de fondos



- (Coat)
- (Mantel)
- (Manteau)
- (Abrigo)

- Type  
Typ  
Typ  
Typ  
**F G** (N084)  
(23 – 26)
- Various types of topstitching
  - Verschiedene Arten von Absteppnähten
  - Divers types de surpiquages
  - Varios tipos de pespunte

- Type  
Typ  
Typ  
Typ  
**N** (N084)  
(34 – 35)
- For piping
  - Für Paspelieren
  - Pour le gansage
  - Para aplicaciones de vivos

- Type  
Typ  
Typ  
Typ  
**L** (N029)  
(31 – 32)
- For binding
  - Zum Einfassen
  - Pour le bordage
  - Para colocar guarniciones






- (Pajama)
- (Pyjama)
- (Pyjama)
- (Pijama)

















# VII

## ● INCOMPATIBLE GAUGE PART NUMBER LIST ● TEILENUMMERNLISTE NICHT KOMPATIBLER LEHREN ● LISTE DES NUMEROS DE PIECE DES EQUIPEMENTS INCOMPATIBLES ● LISTA DE NUMEROS DE PIEZA DE CALIBRES INCOMPATIBLES

- The following three types of gauges cannot be used with the new machine heads (DLU-5490, 5490-4, 5490-6). So, please use the corresponding gauges of the new part numbers.  
(marked with \* in section "V. VARIOUS GAUGES")
- Die folgenden drei Lehrentypen können nicht mit den neuen Maschinenköpfen (DLU-5490, 5490-4, 5490-6) verwendet werden. Bitte verwenden Sie daher die entsprechenden Lehren mit neuen Teilenummern.  
(in Kapitel "V. LEHRENUBERSICHT" mit "\*" markiert)
- Les trois types d'équipements suivants ne peuvent être utilisés avec les nouvelles têtes de machine (DLU-5490, 5490-4, 5490-6). Utiliser les équipements correspondants de nouveaux numéros de pièce.  
(Marqués d'un \* à la section "LES DIVERS EQUIPEMENTS INTERCHANGEABLES")
- Los siguientes tres tipos de calibres no pueden usarse en los nuevos cabezales de coser (DLU-5490, 5490-4, 5490-6). Por lo tanto, use los calibres correspondientes a los nuevos números de pieza.  
(Están marcados con \* en la sección "V. CALIBRES VARIOS")

<ul style="list-style-type: none"> <li>● Gauge type</li> <li>● Lehrentyp</li> <li>● Type d'équipement</li> <li>● Tipo de calibre</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Old part No.</li> <li>● Alte Teile-Nr.</li> <li>● N° d'ancienne pièce</li> <li>● No. de pieza antiguo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● New Part No.</li> <li>● Neue Teile-Nr.</li> <li>● N° de nouvelle pièce</li> <li>● No. de pieza nuevo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Remarks</li> <li>● Bemerkungen</li> <li>● Observations</li> <li>● Observaciones</li> </ul>
<p><b>FD</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● (Presser foot)</li> <li>● (Druckerfuß)</li> <li>● (Pied presseur)</li> <li>● (Pie prensatelas)</li> </ul> 	B1524-490-FBD	B1524-491-FBD	<ul style="list-style-type: none"> <li>● For various types of topstitching of men's shirts, blouses, etc. (Stitching width: 6 mm to 12 mm)</li> <li>● Für verschiedene Arten von Absteppnähten auf Herrenhemden, Blusen usw. (Stichbreite: 6 mm bis 12 mm)</li> <li>● Pour divers types de surpiquages des chemises d'hommes, chemises etc. (Largeur de couture: 6 mm à 12 mm)</li> <li>● Para varios tipos de pespunte decorativos en camisas para caballeros, blusas, etc. (Ancho de la costura: 6 mm a 12 mm)</li> </ul>
<p><b>JA</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● (Presser foot)</li> <li>● (Druckerfuß)</li> <li>● (Pied presseur)</li> <li>● (Pie prensatelas)</li> </ul> 	B1524-490-JBA	B1524-491-JBA	<ul style="list-style-type: none"> <li>● For setting zippers on dresses, skirts, slacks, jumpers, etc.</li> <li>● Zum Annähen von Reißverschlüssen an Kleider, Röcke, Hosen, Jumper usw.</li> <li>● Pour la pose des fermetures éclair sur les robes, jupes, pantalons, pull overs etc.</li> <li>● Para colocar cierres de cremallera en trajes, faldas, pantalones, jumpers, etc.</li> </ul>
<p><b>JG</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>● (Presser foot)</li> <li>● (Druckerfuß)</li> <li>● (Pied presseur)</li> <li>● (Pie prensatelas)</li> </ul> 	B1524-490-JBG	B1524-491-JBG	<ul style="list-style-type: none"> <li>● For concealed zippers</li> <li>● Für verdeckte Reißverschlüsse</li> <li>● Pour les fermetures éclair invisibles</li> <li>● Para cierres ocultos</li> </ul>

- As in the predecessor models, DLU-490 and -491, the following eight types of walking foot need to be adjusted in the longitudinal stroke when used with the new machine heads.  
(For the adjustment procedure, please refer to the Instruction Book.)  
In the new machine heads, the top feed mechanisms are built in to improve walking foot durability and also to prevent oil leakage. For this reason, the adjustment of the walking foot stroke requires a little more time compared with the predecessor machine heads. The walking feet of the new part numbers require no stroke adjustment.  
(marked with ⊙ in section "V. VARIOUS GAUGES")
- Wie bei den Vorgängermodellen DLU-490 und -491 muß der Langweg der folgenden acht Lauf Fußtypen bei Verwendung mit den neuen Maschinenköpfen eingestellt werden.  
(Das Einstellverfahren ist in der Betriebsanleitung beschrieben.)  
In die neuen Maschinenköpfe ist ein Obertransportmechanismus eingebaut, um die Haltbarkeit des Lauffußes zu verbessern und Öllecken zu verhüten. Aus diesem Grund erfordert die Einstellung des Lauf Fußhubs im Vergleich mit den Vorgängermodellen etwas mehr Zeit. Für die Lauf Fuße mit neuen Teilenummern ist keine Einstellung des Hubs erforderlich.  
(in Kapitel "V. LEHRENUBERSICHT" mit "⊙" markiert)
- Comme sur les anciens modèles DLU-490 et -491, il est nécessaire de régler la course longitudinale des huit types de pieds intérieurs suivants lorsqu'on les utilise avec les nouvelles têtes de machine.  
(Pour la méthode de réglage, se reporter au Manuel d'Utilisation).  
Sur les nouvelles têtes de machine, des mécanismes d'entraînement par le haut sont incorporés pour l'endurance du pied intérieur et pour empêcher les fuites d'huile. Pour cette raison, le réglage de la course du pied intérieur demande un peu plus de temps que pour les têtes de machine précédentes. Les pieds intérieurs de nouveaux numéros de pièce ne demandent aucun réglage de course.  
(Marqués d'un ⊙ à la section "LES DIVERS EQUIPEMENTS INTERCHANGEABLES")
- Al igual que en los modelos anteriores, DLU-490 y -491, al usar los siguientes ocho tipos de pie móvil en los cabezales de las nuevas máquinas de coser, no necesitan estos ser ajustados, con respecto a su recorrido longitudinal.  
(El procedimiento de ajuste aparece en el Libro de Instrucciones).  
En las nuevas máquinas de coser, el mecanismo de arrastre de las telas superior, está construido de manera que aumente la duración del pie móvil y evite la fuga de aceite. Por esta razón, el ajuste del pie móvil necesita un poco más tiempo comparado con los tipos de cabezales de coser anteriores. El pie móvil correspondiente a los nuevos números de pieza no requiere ajuste, del recorrido.  
(Marcados con ⊙ en la sección "V. CALIBRES VARIOS")

<ul style="list-style-type: none"> <li>• Calibre type</li> <li>• Lehrentyp</li> <li>• Type d'équipement</li> <li>• Tipo de calibre</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Old Part No.</li> <li>• Alte Teile-Nr.</li> <li>• NO d'ancienne pièce</li> <li>• No. de pieza antiguo</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• New Part No.</li> <li>• Neue Teile-Nr.</li> <li>• NO de nouvelle pièce</li> <li>• No. de pieza nuevo</li> </ul>
<b>GA</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (Lauffuß)</li> <li>• (Pie móvil)</li> </ul> 	B3026-490-G0A	B3026-491-G0A
<b>GB</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (Lauffuß)</li> <li>• (Pie móvil)</li> </ul> 	B3026-490-G0B	B3026-491-G0B
<b>J</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (Lauffuß)</li> <li>• (Pie móvil)</li> </ul> 	B3026-490-J00	B3026-491-J00
<b>JA</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (Lauffuß)</li> <li>• (Pie móvil)</li> </ul> 	B3026-490-J0A	B3026-491-J0A
<b>JN</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (Lauffuß)</li> <li>• (Pie móvil)</li> </ul> 	B3026-490-J0N	B3026-491-J0N
<b>M</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (Lauffuß)</li> <li>• (Pie móvil)</li> </ul> 	B3026-490-M00	B3026-491-M00
<b>MD</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (Lauffuß)</li> <li>• (Pie móvil)</li> </ul> 	B3026-490-M0D	B3026-491-M0D
<b>MF</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (Lauffuß)</li> <li>• (Pie móvil)</li> </ul> 	B3026-490-M0F	B3026-491-M0F
<b>MG</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (Lauffuß)</li> <li>• (Pie móvil)</li> </ul> 	B3026-490-M0G	B3026-491-M0G
<b>MH</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (Lauffuß)</li> <li>• (Pie móvil)</li> </ul> 	B3026-490-M0H	B3026-491-M0H
<b>P</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (Lauffuß)</li> <li>• (Pie móvil)</li> </ul> 	B3026-490-P00	B3026-491-P00
<b>PE</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (Lauffuß)</li> <li>• (Pie móvil)</li> </ul> 	B3026-490-P0E	B3026-491-P0E
<b>W</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (Lauffuß)</li> <li>• (Pie móvil)</li> </ul> 	B3026-490-W00	B3026-491-W00
<b>WA</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• (Lauffuß)</li> <li>• (Pie móvil)</li> </ul> 	B3026-490-W0A	B3026-491-W0A